

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2013-2014



5-134

Séances plénières
Jeudi 19 décembre 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2013-2014

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 19 december 2013

Namiddagvergadering

5-134

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	8
Question orale de Mme Vanessa Matz à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'abattage d'une panthère des neiges au parc animalier Monde sauvage d'Aywaille» (n° 5-1232)	8
Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les comptes bancaires Nickel» (n° 5-1227)	9
Question orale de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «la réforme des allocations» (n° 5-1230)	10
Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la lettre pédagogique aux bourgmestres à propos des sanctions administratives communales» (n° 5-1231)	11
Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «le financement adéquat du Service d'encadrement des mesures et peines judiciaires alternatives» (n° 5-1229)	13
Proposition de résolution sur la relance de l'Europe de la Défense à la veille du Sommet européen des 19 et 20 décembre 2013 (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. 5-2378)	14
Discussion	14
Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2012 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2014 (Doc. 5-2357)	23
Discussion	23
Prise en considération de propositions	28
Présentation d'un premier et d'un deuxième candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle	28
Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle	29
Résultat du ballottage pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle	30
Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle	31

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	8
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het doodschieten van een sneeuwluipaard in het dierenpark Monde sauvage in Aywaille» (nr. 5-1232)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de Nickel-bankrekeningen» (nr. 5-1227)	9
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de hervorming van de uitkeringen» (nr. 5-1230)	10
Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de educatieve brief aan de burgemeesters over de gemeentelijke administratieve sancties» (nr. 5-1231)	11
Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «de correcte financiering van de Dienst omkadering alternatieve gerechtelijke maatregelen» (nr. 5-1229)	13
Voorstel van resolutie betreffende het stimuleren van het Europa van de Defensie voor de Europese Top van 19 en 20 december 2013 (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk 5-2378)	14
Bespreking	14
Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2012 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2014 (Stuk 5-2357)	23
Bespreking	23
Inoverwegingneming van voorstellen	28
Voordracht van een eerste en tweede kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof	28
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof	29
Uitslag van de herstemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof	30
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof	31

Votes	31	Stemmingen	31
Projet de texte portant révision de l'article 143 de la Constitution (Doc. 5-2371).....	31	Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 143 van de Grondwet (Stuk 5-2371).....	31
Projet de texte portant insertion d'un article 39bis dans la Constitution (Doc. 5-2372)	31	Ontwerp van tekst houdende invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet (Stuk 5-2372).....	31
Projet de texte portant révision de l'article 142 de la Constitution (Doc. 5-2374).....	32	Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 142 van de Grondwet (Stuk 5-2374).....	32
Projet de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences (Doc. 5-2369)	32	Ontwerp van bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden (Stuk 5-2369)	32
Projet de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vue de permettre l'organisation de consultations populaires régionales (Doc. 5-2373)	34	Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, teneinde de organisatie van gewestelijke volksraadplegingen toe te laten (Stuk 5-2373)	34
Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (Doc. 5-2375)	35	Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (Stuk 5-2375)	35
Projet de loi relatif au mécanisme de responsabilisation climat (Doc. 5-2370).....	35	Wetsontwerp met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (Stuk 5-2370)	35
Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagés pour l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (Doc. 5-2376)	36	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (Stuk 5-2376)	36
Projet de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (Doc. 5-2377) (Procédure d'évocation).....	36	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (Stuk 5-2377) (Evocatieprocedure).....	36
Projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice (Doc. 5-2315).....	36	Wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders (Stuk 5-2315).....	36

Projet de loi concernant la modification de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 5-2409)	37	Wetsontwerp betreffende de wijziging van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 5-2409)	37
Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'État, coordonnée le 13 mars 1991 (Doc. 5-2333)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (Stuk 5-2333)	37
Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII « Procédures juridictionnelles particulières » du Code de droit économique (Doc. 5-2363)	38	Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2363)	38
Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (I) (Doc. 5-2402) (Procédure d'évocation)	38	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (I) (Stuk 5-2402) (Evocatieprocedure)	38
Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (II) (Doc. 5-2403)	38	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (II) (Stuk 5-2403)	38
Projet de loi concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement (Doc. 5-2396) (Procédure d'évocation)	39	Wetsontwerp betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen (Stuk 5-2396) (Evocatieprocedure)	39
Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur, la loi du 14 décembre 2005 relative à la suppression des titres au porteur et le chapitre V de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), en ce qui concerne les coffres dormants (Doc. 5-2404) (Procédure d'évocation)	39	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1921 op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder, van de wet van 14 december 2005 betreffende de afschaffing van de effecten aan toonder en van hoofdstuk V van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), voor wat betreft de slapende safes (Stuk 5-2404) (Evocatieprocedure)	39
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2407) (Procédure d'évocation)	39	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2407) (Evocatieprocedure)	39
Projet de loi-programme (I) (Doc. 5-2397) (Procédure d'évocation)	40	Ontwerp van programmawet (I) (Stuk 5-2397) (Evocatieprocedure)	40
Projet de loi-programme (II) (Doc. 5-2413)	40	Ontwerp van programmawet (II) (Stuk 5-2413)	40
Projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (Doc. 5-2418) (Procédure d'évocation)	40	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (Stuk 5-2418) (Evocatieprocedure)	40
Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. 5-2417) (Procédure d'évocation)	41	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 5-2417) (Evocatieprocedure)	41
Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (Doc. 5-2421) (Procédure d'évocation)	41	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (Stuk 5-2421) (Evocatieprocedure)	41

Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2420) (Procédure d'évocation).....41	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2420) (Evocatieprocedure).....41
Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (Doc. 5-2419) (Procédure d'évocation).....41	Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-2419) (Evocatieprocedure)41
Proposition de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (de Mme Dalila Douifi et M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. 5-2279)42	Wetsvoorstel houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het asbestfonds (van mevrouw Dalila Douifi en de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 5-2279)42
Proposition de loi complétant l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, en vue d'augmenter la cotisation à payer par les employeurs dont la responsabilité a été retenue dans le cadre du Fonds amiante (de M. Louis Ide et Mme Marleen Temmerman ; Doc. 5-1352)45	Wetsvoorstel tot aanvulling van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, met het oog op de verhoging van de bijdrage voor werkgevers waarvan de aansprakelijkheid in het kader van het asbestfonds is weerhouden (van de heer Louis Ide en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 5-1352)45
Proposition de loi portant modification de l'article 125 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, afin de permettre aux victimes de l'amiante d'introduire un recours contre le tiers responsable en vue d'obtenir l'indemnisation intégrale du préjudice subi (de M. Louis Ide et Mme Marleen Temmerman ; Doc. 5-1353).....45	Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 125 van de programmawet (I) van 27 december 2006, om asbestslachtoffers de mogelijkheid te geven een vordering in te stellen tot het bekomen van een integrale schadevergoeding jegens de aansprakelijke derde (van de heer Louis Ide en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 5-1353)45
Proposition de loi modifiant la loi programme (I) du 27 décembre 2006, en ce qui concerne le Fonds amiante (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. 5-1388).....45	Wetsvoorstel tot wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006, wat het Asbestfonds betreft (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk 5-1388).....45
Proposition de loi modifiant l'article 116 du titre IV, chapitre VI « Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante », de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (de M. Louis Ide ; Doc. 5-1502)46	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 116 van titel IV, hoofdstuk VI "Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers", van de programmawet (I) van 27 december 2006 (van de heer Louis Ide; Stuk 5-1502).....46
Proposition de loi portant modification du Code civil et de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 concernant le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-2278).....46	Wetsvoorstel houdende wijziging van het Burgerlijk Wetboek en van de programmawet (I) van 27 december 2006 betreffende het schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-2278)46
Proposition de résolution sur la relance de l'Europe de la Défense à la veille du Sommet européen des 19 et 20 décembre 2013 (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. 5-2378)46	Voorstel van resolutie betreffende het stimuleren van het Europa van de Defensie voor de Europese Top van 19 en 20 december 2013 (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk 5-2378).....46
Vœux48	Wensen.....48
Votes48	Stemmingen48
Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2012 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2014 (Doc. 5-2357)48	Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2012 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2014 (Stuk 5-2357)48
Ordre des travaux48	Regeling van de werkzaamheden.....48

Annexe

Votes nominatifs	49
Dépôt d'une proposition	63
Propositions prises en considération	63
Demandes d'explications	63
Retrait d'une proposition de loi	75
Évocations	75
Non-évocations	77
Messages de la Chambre	77
Dépôt d'un projet de loi	81
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	81
Cour constitutionnelle – Recours	82
Conseil consultatif de la magistrature	82
Conseil central de l'Économie	82
Parlement européen	83

Bijlage

Naamstemmingen	49
Indiening van een voorstel	63
In overweging genomen voorstellen	63
Vragen om uitleg	63
Intrekking van een wetsvoorstel	75
Evocaties	75
Niet-evocaties	77
Boodschappen van de Kamer	77
Indiening van een wetsontwerp	81
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	81
Grondwettelijk Hof – Beroepen	82
Adviesraad van de magistratuur	82
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	82
Europees Parlement	83

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Questions orales****Question orale de Mme Vanessa Matz à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'abattage d'une panthère des neiges au parc animalier Monde sauvage d'Aywaille» (n° 5-1232)**

Mme Vanessa Matz (cdH). – Madame la ministre, l'évasion d'une panthère des neiges, abattue douze heures plus tard, défraie la chronique. Vous avez saisi la balle au bond en mandatant un inspecteur vétérinaire chargé de s'assurer des conditions dans lesquelles l'animal était détenu et de vérifier les conditions d'abattage.

Les conditions de sécurité, elles, relèvent des compétences du bourgmestre, que je me ferai un plaisir d'interpeller ce soir au conseil communal d'Aywaille.

Il semblerait que l'inspecteur vétérinaire ait jugé que la dangerosité de l'animal imposait de procéder à son élimination et que les conditions d'abattage aient été respectées.

Cet événement a suscité un certain émoi dans la population. En effet, le jour où l'animal s'échappe, il est présenté comme n'étant pas dangereux. Le lendemain, il est froidement abattu dans l'enceinte du parc, à minuit, heure où il n'y a aucun visiteur.

Les citoyens se demandent donc si les professionnels qui le traquaient n'ont pas été un peu vite en besogne en invoquant la dangerosité de l'animal pour justifier la non-utilisation d'un fusil hypodermique.

Par ailleurs, la personnalité du tireur reste floue. Était-ce un agent du DNF, un garde privé du parc, ou un chasseur venu prêter main-forte aux traqueurs ?

Quel est votre sentiment sur la question et quelles actions comptez-vous entreprendre dans ce dossier ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Dès que j'ai appris qu'une panthère des neiges, espèce rare et protégée, s'était enfuie du parc « Le monde sauvage » d'Aywaille et avait dû être abattue, j'ai demandé à mes services de procéder à une enquête approfondie, qui est d'ailleurs en cours au moment où je vous parle. Je ne me contente donc pas du premier rapport que j'ai reçu.

Le service d'inspection, actuellement sur place, va devoir analyser les conditions de détention et de fuite de la panthère. Comment cet animal a-t-il pu briser un double vitrage ? On peut s'interroger par ailleurs sur la présence d'éclats de verre à l'intérieur de la cage.

Le service d'inspection devra aussi analyser les conditions de mise à mort et étudier le cadavre. Il vérifiera la compétence du personnel et sa disponibilité. Il devra déterminer ce qui s'est réellement passé, les faits s'étant produits durant la nuit. Était-il vraiment indispensable – il est question de légitime

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het doodschieten van een sneeuwluipaard in het dierenpark Monde sauvage in Aywaille» (nr. 5-1232)**

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – De ontsnapping van een sneeuwluipaard, die twaalf uur later werd doodgeschoten, kreeg veel aandacht in het nieuws. De minister reageerde snel en stuurde een inspecteur-dierenarts om te onderzoeken in welke omstandigheden het dier werd vastgehouden en afgeschoten.

De veiligheidsvoorwaarden behoren tot de bevoegdheid van de burgemeester, die ik vanavond zal ondervragen in de gemeenteraad van Aywaille.

De inspecteur-dierenarts zou geoordeeld hebben dat het dier moest uitgeschakeld worden vanwege het gevaar dat het opleverde en dat de voorwaarden om het te mogen afmaken nageleefd werden.

Het hele incident zorgde voor deining bij de bevolking. Het leek nogal tegenstrijdig dat het ontsnapte dier als ongevaarlijk werd beschouwd maar dat het, toen het 's nachts binnen de muren van het park werd aangetroffen, op een moment dus dat er geen bezoekers waren, toch werd doodgeschoten.

Wie dat verneemt, vraagt zich terecht af of de betrokkenen er niet te snel van uitgegaan zijn dat het dier gevaar opleverde en dat het niet mogelijk was om het te verdoven.

Het blijft onduidelijk wie juist op het dier heeft geschoten. Was het iemand van het Département de la Nature et des Forêts, een privébewaker van het park of een jager die de drijvers een handje kwam helpen?

Wat vindt de minister van deze zaak en wat is ze van plan te ondernemen in dit dossier?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Zodra ik heb vernomen dat een sneeuwluipaard, een uiterst zeldzame en beschermde diersoort, uit het park "Monde sauvage" in Aywaille was ontsnapt en moest worden afgemaakt, heb ik mijn diensten gevraagd dit grondig te onderzoeken. Dat onderzoek is aan de gang, ik laat het dus niet bij het eerste verslag dat ik tot nog toe gekregen heb.

De inspectie die momenteel ter plaatse is, moet onderzoeken hoe de sneeuwluipaard werd vastgehouden en hoe hij heeft kunnen ontsnappen. Hoe was het mogelijk dat het dier een dubbele beglazing kon breken? Het is ook eigenaardig dat er glasscherven binnen in de kooi werden aangetroffen.

De inspectiedienst moet ook nagaan in welke omstandigheden het dier werd gedood en het kadaver onderzoeken. Ook de bekwaamheid en de beschikbaarheid van het personeel zal worden gecontroleerd. Er moet achterhaald worden wat er werkelijk is gebeurd, gezien dit alles zich 's nachts heeft

défense – que l'on abat le animal ? Le service d'inspection devra répondre à toutes ces questions.

Pour le moment, on m'a donc communiqué quelques informations de base, dont il ressort que l'animal est arrivé au parc voici une quinzaine de jours dans le cadre d'un programme d'échange pour la reproduction. Son enclos définitif n'étant pas encore disponible, la panthère aurait été placée dans une structure normalement destinée à de plus petits félins et qui ne répondait vraisemblablement pas à des conditions de sécurité suffisantes.

Pour une raison encore à déterminer, l'animal s'est enfui de son enclos et a circulé dans l'enceinte du parc.

Conformément aux dispositions légales, le responsable du parc a immédiatement prévenu les autorités et les services d'ordre ainsi que d'importants moyens ont été mobilisés pour retrouver l'animal. Celui-ci aurait été repéré, en soirée, dans l'enceinte du parc. Le vétérinaire du parc, présent sur les lieux, a tenté une opération de fléchage pour endormir l'animal, mais celle-ci s'est avérée difficile, dans l'obscurité, l'animal s'étant en outre caché. Oui ou non l'animal s'est-il montré agressif ? Oui ou non quelqu'un s'est-il senti agressé ? Y avait-il, oui ou non, une autre façon d'aborder la panthère ? Le rapport définitif répondra à toutes ces questions.

Je peux vous assurer que le service d'inspection bien-être animal du SPF Santé publique prendra toutes les mesures qui s'imposent, après avoir récolté les éléments d'enquête sur place.

Je ne doute pas que vous aurez à cœur de connaître le suivi de cette enquête et que nous aurons encore l'occasion d'en discuter sur la base de l'enquête définitive.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je vous remercie pour votre réponse, complète à ce stade. J'entends bien que l'enquête est toujours en cours. Comme je le disais dans ma question, un des éléments essentiels que votre enquête devra révéler concerne la qualité qu'avait la personne qui a tiré. La situation est en effet différente selon qu'il s'agit d'un agent du Département de la Nature et des Forêts, d'un garde privé ou d'un chasseur. Toutes les rumeurs les plus folles circulent et il importe de clarifier dans quelles circonstances l'animal a été abattu. Je ne manquerai pas de vous interroger à nouveau dans les prochaines semaines.

Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « les comptes bancaires Nickel » (n° 5-1227)

Mme Olga Zrihen (PS). – Ce compte appelé Nickel ne l'est pas tellement, me semble-t-il.

Ce nouveau type de compte, hors institutions bancaires, est en train de voir le jour chez nos voisins français. En effet, le compte Nickel peut être ouvert dans un bureau de tabac quelconque. Tout en ne s'apparentant pas à un compte bancaire, bien qu'il en ait tous les attributs essentiels, pour une somme comprise entre 20 et 55 euros par an, selon l'usage des services payants, le compte Nickel remplit, selon l'établissement de paiement qui le propose, toutes les obligations légales, y compris sur la lutte anti-blanchiment car le buraliste contrôle l'identité du titulaire et les dépôts et retraits de cash seront limités.

afgespeeld. Was het echt nodig om het dier dood te schieten uit wettige zelfverdediging? Al die vragen moeten beantwoord worden.

Voor het ogenblik ben ik kort op de hoogte gebracht van de grote lijnen, namelijk dat het dier een tweetal weken geleden in het park was aangekomen in het kader van een uitwisseling met het oog op reproductie. Aangezien het dierenverblijf voor de sneeuwluipaard nog niet klaar was, werd hij in een hok voor kleinere katachtigen geplaatst, dat blijkbaar niet voldoende beveiligd was.

Om nog onduidelijke redenen ontvluchtte het dier dat hok en liep het rond in het omheinde park.

Conform de wettelijke bepalingen heeft de parkverantwoordelijke onmiddellijk de overheid en de ordediensten ingelicht en werden tal van middelen ingezet om het dier terug te vinden. Tegen de avond werd het dier binnen de omheining van het park opgemerkt. De dierenarts van het park, die ter plaatse was, heeft gepoogd het dier te verdoven, maar dat bleek moeilijk te lukken doordat het donker was en het dier zich had verstopt. Heeft het dier agressie vertoond? Voelde iemand zich daardoor bedreigd? Was er een andere mogelijkheid om de sneeuwluipaard te benaderen? Dat moet het definitieve onderzoeksverslag uitwijzen.

De inspectie Dierenwelzijn van de FOD Volksgezondheid zal alle nodige maatregelen treffen, na de feiten ter plaatse te hebben onderzocht.

Ongetwijfeld zult u willen weten wat daarvan de bevindingen zijn en zullen we de gelegenheid hebben om hierop terug te komen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik begrijp dat het onderzoek nog loopt. Zoals ik heb vermeld in mijn vraag, is de hoedanigheid van de schutter een essentieel element. Of het iemand van het Département de la Nature et des Forêts was, dan wel een privébewaker of een jager maakt wel degelijk een verschil. De geruchtenmolen draait op volle toeren en er is nood aan verduidelijking van de omstandigheden waarin het dier werd neergeschoten. Ik zal de minister daarover in de komende weken opnieuw ondervragen.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « de Nickel-bankrekeningen » (nr. 5-1227)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Bij onze Franse bureaus is er een nieuw soort rekening, de zogenaamde Nickel-rekening. Die kan geopend worden in om het even welke tabakswinkel. Het is geen bankrekening, maar ze heeft wel dezelfde kenmerken. Voor een bedrag tussen 20 à 55 euro per jaar, naargelang het gebruik van betalende diensten, zou de Nickel-rekening aan alle wettelijke verplichtingen voldoen, ook aan de antiwitwaswetgeving. De tabakshandelaar controleert immers de identiteit van de titularis en de stortingen en afhalingen van contant geld zijn beperkt.

Een rekening openen is eenvoudig en duurt maar enkele seconden. De tabakshandelaars beschikken immers over de gepaste uitrusting. Bij de opening wordt het

Il sera également très aisé à ouvrir en quelques secondes seulement, dès lors que les buralistes sont en possession de l'équipement adéquat. Selon le processus d'ouverture actuel, la machine scanne la pièce d'identité, passeport ou carte de séjour, et, si le client le produit, un justificatif de domicile, mais c'est une option facultative.

Ensuite, elle édite un ticket sur lequel figure un code pour activer le compte par SMS. Y figure aussi un identifié pour accéder à un espace personnel sur un site internet ainsi que le Relevé d'Identité Bancaire – RIB.

La singularité de ce type de compte réside dans le fait qu'il peut potentiellement intéresser ceux qui ont des difficultés à ouvrir un compte en banque ou qui sont frappés d'interdit bancaire.

Avez-vous eu connaissance de ces initiatives et de leur possible implantation en Belgique, dans le cadre des directives européennes, sans que les garanties légales indispensables ne soient assurées ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Actuellement, aucun des établissements de paiement actifs en Belgique n'offre ce type de services et nous n'avons pas connaissance de projets en cette matière ni de la part d'établissements belges ni de la part d'établissements étrangers qui viendraient s'implanter dans notre pays pour prester des services de cette nature.

En outre, il existe en Belgique, en vertu de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base, une obligation légale pour les institutions de crédit d'offrir un service bancaire de base à faible coût. D'après les éléments dont nous avons connaissance, ce service de base serait meilleur marché et offrirait des possibilités plus étendues en matière de paiement – carte de débit, virements, etc. – et d'accessibilité que ces comptes Nickel. L'intérêt pour ce type de compte hors institutions bancaires devrait donc a priori être très limité voire inexistant en Belgique.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je vous remercie de cette réponse. Dans la mesure où nous sommes soucieux d'une grande transparence et surtout d'une forte protection du consommateur, ce dispositif que nos voisins français ont installé me laisse très dubitative quant à la qualité du service et surtout quant à la protection du consommateur.

Question orale de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «la réforme des allocations» (n° 5-1230)

Mme Helga Stevens (N-VA). – D'après les médias, le secrétaire d'État aurait un plan d'orientation pour une réforme des allocations pour les handicapés. Il aurait été écrit après une concertation approfondie avec le secteur.

Enfin ! dirais-je. Le secrétaire d'État annonçait en effet cette réforme depuis bien longtemps. Cette promesse avait été faite par son prédécesseur, Jean-Marc Delizée. Mais, à quelques mois des prochaines élections, nous, les sénateurs, n'avons encore aucune idée du contenu précis des propositions. En outre l'exécution de ce plan serait laissée aux soins du prochain gouvernement. Les propositions coûtent toutes

identiteitsdocument – het paspoort of de verblijfskaart – gescand en eventueel een bewijs van woonst, maar dat is niet verplicht.

Vervolgens ontvangt de aanvrager een code om de rekening per sms te activeren. Hij krijgt ook een login voor de toegang tot een website, evenals de Relevé d'Identité Bancaire (RIB).

Dit soort rekeningen kan interessant zijn voor mensen die moeilijkheden hebben om een bankrekening te openen of die geen bankverrichtingen meer mogen doen.

Mijnheer de minister, hebt u weet van deze initiatieven en van de installatie ervan in België, in het kader van de Europese richtlijnen, zonder dat de noodzakelijke wettelijke garanties gewaarborgd zijn?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Momenteel is er in België nog geen enkele betalingsinstelling met dit soort diensten. We hebben ook geen weet van Belgische, noch buitenlandse instellingen die van plan zijn zich in ons land te vestigen om dergelijke diensten te leveren.

In België is er de wet tot instelling van een basis-bankdienst; die de kredietinstellingen de verplichting oplegt om tegen een lage prijs een basis-bankdienst aan te bieden. Volgens onze informatie zou die basisdienst goedkoper zijn met meer mogelijkheden om betalingen te doen – gebruik van debetkaart, overschrijvingen –, en toegankelijker zijn dan de Nickel-rekeningen. De interesse voor dit soort rekeningen, die buiten de bankinstellingen vallen, zal in België dus zeer beperkt of zelfs niet bestaand zijn.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Ik dank de minister voor het antwoord. We willen een transparant systeem en een sterke bescherming voor de consument. Het systeem van de Nickel-rekening in Frankrijk lijkt me nogal dubieus als het gaat om de kwaliteit van de dienstverlening en vooral om de bescherming van de consument.

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de hervorming van de uitkeringen» (nr. 5-1230)

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – Volgens de media heeft de staatssecretaris een oriëntatieplan klaar om de tegemoetkomingen aan personen met een handicap te hervormen. Het zou tot stand zijn gekomen na uitvoerig overleg met de sector.

Eindelijk, zou ik zeggen. De staatssecretaris kondigt immers al lang zo een hervorming aan. Deze belofte werd overgenomen van zijn voorganger Jean-Marc Delizée. Maar, op enkele maanden verwijderd van de volgende verkiezingen hebben we als senator nog steeds geen zicht op de precieze inhoud van de voorstellen. Bovendien zou de uitvoering van

beaucoup d'argent ; c'est pourquoi les mesures proposées devraient être introduites progressivement.

Quand le secrétaire d'État présentera-t-il ses plans au parlement et comment seront-ils exécutés ? Quel en sera le coût global ? J'aimerais collaborer à cette réforme mais pour cela il faut que le plan soit discuté au parlement.

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – *Le Conseil des ministres a pris acte aujourd'hui de la note d'orientation que j'ai présentée. Elle fixe un certain nombre de principes pour la réforme des allocations aux personnes handicapées.*

Cette note d'orientation a été élaborée en concertation avec le secteur et le Conseil supérieur national des personnes handicapées. Le Conseil supérieur m'a d'ailleurs promis son soutien total et l'avis rendu met l'accent sur la manière exemplaire dont nous avons collaboré.

Je propose une adaptation globale et cohérente du système sur la base des besoins qui ont été formulés par les personnes handicapées elles-mêmes.

Les propositions pourront être progressivement réalisées en fonction des moyens disponibles.

Le prochain gouvernement devra définir les priorités, mais il ne pourra faire l'économie de ce plan, étant donné qu'il a été élaboré avec le soutien et la participation du secteur.

Je suis évidemment disposé à venir expliquer la note à la demande de la commission des Affaires sociales du Sénat.

Mme Helga Stevens (N-VA). – *Je n'ai pas reçu de réponse à mes questions concrètes. Quand la note d'orientation sera-t-elle soumise au Sénat ? Ce n'est pas à la commission d'inviter le secrétaire d'État. Il est d'usage que les propositions du gouvernement soient remises au parlement. Les réformes ont d'ailleurs déjà été promises par le gouvernement précédent. Elles ont été laissées aux soins du présent gouvernement et nous apprenons aujourd'hui qu'il reviendra même au prochain gouvernement de développer le plan. Les réformes sont nécessaires aujourd'hui même. C'est aujourd'hui qu'elles devraient être adoptées de manière à ce que le prochain gouvernement n'ait plus qu'à les réaliser. Nous ne connaissons pas davantage les conséquences budgétaires. Je reste donc sur ma faim, comme toujours avec le secrétaire d'État.*

Question orale de M. Filip Dewinter à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la lettre pédagogique aux bourgmestres à propos des sanctions administratives communales» (n° 5-1231)

M. Filip Dewinter (VB). – *La législation relative aux SAC a progressivement débouché sur le chaos le plus complet. Aucune commune ou ville ne sait précisément ce qu'elle doit faire et, plus important, le citoyen ignore comment la loi sera appliquée. Les SAC varient d'une ville ou d'une commune à*

het plan naar de volgende regering worden doorgeschoven. De voorstellen kosten ook allemaal veel geld; daarom zouden de voorgestelde maatregelen progressief worden ingevoerd.

Wanneer zal de staatssecretaris zijn plannen aan het parlement voorleggen en hoe zal de uitvoering ervan verlopen? Hoe ziet het kostenplaatje eruit? Ik wil er graag aan meewerken, maar dan moet het plan in het parlement worden besproken.

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – *De Ministerraad heeft vandaag akte genomen van de oriëntatienota die ik heb voorgesteld. Hierin worden een aantal principes vastgelegd voor de hervorming van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap.*

Deze oriëntatienota kwam tot stand in nauw overleg met de sector en met de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap. De Hoge Raad heeft mij trouwens volledige steun toegezegd en in het advies wordt de nadruk gelegd op de voorbeeldige manier waarop is samengewerkt.

Ik stel een globale en coherente aanpassing van het systeem voor, op basis van de behoeften die door de gehandicapten zelf werden geformuleerd.

De voorstellen zullen geleidelijk aan kunnen worden gerealiseerd, afhankelijk van de beschikbare middelen.

De volgende regering zal de prioriteiten moeten bepalen, maar aangezien het plan tot stand gekomen is met de steun en participatie van de sector, zal de volgende regering er niet omheen kunnen.

Ik ben uiteraard bereid in te gaan op elke uitnodiging van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat om de nota toe te lichten.

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – *Ik kreeg geen antwoord op mijn concrete vragen. Wanneer zal de oriëntatienota in de Senaat worden voorgesteld? Het is niet aan de commissie om de staatssecretaris uit te nodigen. Het is gebruikelijk dat de regeringsvoorstellen aan het parlement worden bezorgd. De hervormingen werden trouwens al door de vorige regering beloofd. Ze werden doorgeschoven naar deze regering en nu vernemen we dat het zelfs de volgende regering zal zijn die het plan zal moeten uitwerken. De hervormingen zijn nú nodig. Ze zouden nú moeten worden goedgekeurd, zodat de volgende regering ze alleen maar moet realiseren. We hebben ook geen zicht op de budgettaire gevolgen. Ik blijf dus, zoals altijd bij de staatssecretaris, op mijn honger.*

Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de educatieve brief aan de burgemeesters over de gemeentelijke administratieve sancties» (nr. 5-1231)

De heer Filip Dewinter (VB). – *De GAS-wetgeving is langzaam maar zeker ontaard in een complete chaos. Geen enkele gemeente of stad weet nog wat ze precies moet doen en, belangrijker, de burger weet evenmin hoe de GAS-wet zal worden toegepast. Naargelang de gemeente of stad worden de*

l'autre, en ce qui concerne tant l'âge et le montant des amendes que l'interprétation des sanctions. Pour assurer l'égalité juridique des citoyens, il va de soi que l'État fédéral doit veiller à ce que les règles soient uniformes.

Je suis favorable à l'abaissement de l'âge minimum à quatorze ans, à l'augmentation des amendes, à l'interdiction de lieu, etc. Je ferai quand même remarquer que les amendes infligées au titre de SAC avaient pour objectif principal de lutter contre les incivilités, alors que la lutte contre la criminalité relève de la loi pénale, de la Justice et de la police. Cependant, nécessité fait loi et, dans ces circonstances, les SAC constituent la meilleure alternative.

La ministre a annoncé qu'elle fournirait aux villes et communes une brochure éducative contenant des exemples pratiques. C'est une bonne idée de clarifier les choses, mais il convient également de veiller à ce que toutes les villes et communes utilisent des règles et des critères identiques. Tant que ce ne sera pas le cas, l'insécurité juridique, l'inégalité juridique et la confusion prédomineront, avec toutes les conséquences qui s'ensuivront.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *L'article paru dans le journal m'a quelque peu étonnée, je l'ai trouvé exagéré. J'ai déjà dit en commission que je transmettrais aux communes une note sur la teneur des nouvelles dispositions de la loi SAC qui entre en vigueur au 1^{er} janvier. Cette note de 15 à 20 pages est destinée à informer les bourgmestres des changements qui interviendront dans certaines dispositions. Parallèlement, mon administration s'attelle à la préparation d'une circulaire qui donnera notamment des exemples d'application de la loi. Cette circulaire était déjà prévue dans le cadre de la législation SAC actuelle, après évaluation de son application.*

Mon premier projet comportait des dispositions en vue d'une meilleure uniformisation au sein d'un même arrondissement judiciaire mais il n'avait pas abouti à un consensus. Les différents partis entendent accorder une priorité absolue à l'autonomie locale. La nouvelle loi SAC prévoit que plusieurs communes au sein d'une même zone peuvent élaborer un règlement commun.

Dans une zone de police, les différentes communes peuvent élaborer un règlement commun. Pour la police, l'uniformité est bien entendue la situation idéale et est possible entre les différentes zones d'un même arrondissement judiciaire. Elle peut faire partie de la stratégie commune dans un même arrondissement. Cela dépend uniquement des différents responsables, mais c'est possible.

M. Filip Dewinter (VB). – *Je retiens qu'à cause de divergences politiques, on invoque l'autonomie communale pour justifier l'absence d'uniformité. Je le déplore.*

Le citoyen a quand même droit à la clarté. Il est inconcevable qu'un jeune de 15 ans qui urine dans la rue à Turnhout ne soit pas sanctionné alors qu'à Anvers on peut l'être, pour le même fait, dès 14 ans. Cela peut sembler trivial, mais ne l'est pas. La sécurité juridique et l'égalité entre les citoyens exigent une application uniforme de la législation.

GAS-sancties anders ingevuld, zowel op het vlak van leeftijd, de hoogte van de boetes als de invulling van de sancties. In het kader van de rechtsgelijkheid van iedere burger lijkt het me vanzelfsprekend dat de federale overheid uniformiteit aan de dag legt.

Ik ben een voorstander van de verlaging van de minimumleeftijd tot veertien jaar, van de verhoging van de boetes, van het opleggen van een plaatsverbod, en dergelijke. Ik merk daarbij toch op dat de bestrijding van de overlast het voornaamste doel van de GAS-boetes was, terwijl de strafwet en Justitie en politie moeten instaan voor de beteugeling van de criminaliteit. Echter, nood breekt wet en in deze omstandigheden zijn de GAS-sancties het beste alternatief.

De minister heeft aangekondigd een educatieve handleiding te zullen bezorgen aan de gemeenten en steden, met praktische voorbeelden. Het is een goed idee om verduidelijking te geven, maar is het ook de bedoeling om uniformiteit na te streven, waarbij alle steden en gemeenten dezelfde regels en criteria hanteren voor eenieder? Zolang dat niet het geval is, zal er rechtsonzekerheid, rechtsongelijkheid en onduidelijkheid heersen, met alle gevolgen van dien.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Het artikel in de krant verbaasde me een beetje. Ik vond het overdreven. Zoals ik in de commissie heb gezegd, zal ik aan de gemeenten een beschrijvende nota bezorgen over de inhoud van de nieuwe bepalingen van de GAS-wet, die vanaf 1 januari in werking treedt. Het betreft een informatieve nota voor de burgemeesters van 15 tot 20 bladzijden, om uit te leggen welke bepalingen veranderen. Daarnaast is mijn administratie bezig met de voorbereiding van een rondzendbrief die onder meer voorbeelden van de toepassing van de wet zal beschrijven. Die rondzendbrief was al gepland met betrekking tot de huidige GAS-wetgeving, na een evaluatie van de toepassing ervan.

In mijn eerste ontwerp waren er bepalingen over een betere uniformering binnen eenzelfde gerechtelijk arrondissement. Er werd daarover echter geen consensus bereikt. De verschillende partijen wilden absoluut voorrang geven aan de lokale autonomie. In de nieuwe GAS-wet is bepaald dat verschillende gemeenten binnen eenzelfde zone een gezamenlijk reglement kunnen opstellen.

In een politiezone kunnen de verschillende gemeenten een gemeenschappelijk reglement uitwerken. Voor de politie is eenvormigheid uiteraard de ideale situatie en die is ook mogelijk tussen de verschillende politiezones in één gerechtelijk arrondissement. Dat kan deel uitmaken van de gemeenschappelijke strategie in één arrondissement. Het hangt alleen af van de verschillende verantwoordelijken, maar dat kan.

De heer Filip Dewinter (VB). – Ik neem er akte van dat men vanwege politieke onenigheid het argument van de gemeentelijke autonomie inroept om niet tot een uniforme regeling te moeten komen. Ik betreurt dat.

De burger heeft toch recht op duidelijkheid. Het kan toch niet dat wie op zijn 15 jaar wildplast in Turnhout, niet wordt gestraft en dat wie dat op zijn 14 jaar doet in Antwerpen, wel wordt gestraft. Het klinkt misschien banaal, maar dat is het niet. Er moet rechtszekerheid en gelijkheid zijn voor alle

Les amendes SAC sont un mal nécessaire. Elles restent, aujourd'hui, le meilleur moyen de lutter contre les incivilités, même si, comme je l'ai déjà expliqué, j'aimerais que la situation soit différente.

J'espère que la ministre continuera à rechercher une réglementation uniforme, car le chaos actuel ne bénéficie ni aux autorités locales, ni à la Justice ou à la police, et encore moins au citoyen.

Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «le financement adéquat du Service d'encadrement des mesures et peines judiciaires alternatives» (n° 5-1229)

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Les Services d'encadrement des mesures et peines judiciaires alternatives (en abrégé les SEMJA) sont des services locaux qui ont pour mission d'encadrer l'exécution des peines alternatives, comme la peine autonome de travail ou le travail d'intérêt général.

Ces organismes remplissent des missions dont l'intérêt est unanimement salué ; il est donc capital de veiller à assurer leur bon fonctionnement, d'une part, et de maintenir leur financement, d'autre part. J'insiste pour distinguer ces deux aspects car je pense qu'il appartient au gouvernement fédéral de rassurer le secteur quant aux moyens affectés à ces services dans le contexte de la réforme de l'État.

Les missions assignées aux SEMJA ont été dans la plupart des cas mises en place par des pouvoirs locaux et financées par le fédéral, notamment par l'intermédiaire du Fonds de sécurité routière (FSR). Or ce fonds est transféré aux régions par la loi spéciale de financement, dès le 1^{er} janvier 2015 voire, dans une phase transitoire, dès le 1^{er} juillet 2014. Toutefois, cette régionalisation ne fait pas de la compétence des SEMJA une compétence régionale. Il est bien évident qu'il appartient à votre département de prévoir la transition indispensable pour assurer le fonctionnement sans rupture de ces services.

De la même manière, vos prédécesseurs ont développé au sein des Maisons de justice des plateformes de coordination locale. Le fait que les Maisons de justice soient sur le point d'être communautarisées n'a pas pour effet de transformer la compétence des mesures et peines judiciaires alternatives en une matière communautaire, ni de vous décharger de cette responsabilité.

Madame la ministre, les acteurs de terrain mais aussi les communes qui coordonnent le financement des SEMJA se posent beaucoup de questions quant à leur avenir. J'y reviendrai très certainement avec vous plus longuement dans une prochaine interpellation.

Mais dans l'immédiat, pouvez-vous nous dire quelles mesures vous avez prises pour offrir aux SEMJA les garanties budgétaires nécessaires à la poursuite des dispositifs aujourd'hui financés par le Fonds de la sécurité routière ?

Pouvez-vous confirmer que ces missions continueront bien à être financées sur vos compétences, par l'intermédiaire des pouvoirs locaux ?

Enfin, ne serait-il pas nécessaire de rencontrer ce secteur pour le rassurer dans l'immédiat quant à cette transition, mais aussi

burgers en daarvoor is een uniforme toepassing van de wetgeving vereist.

GAS-boetes zijn nu eenmaal een noodzakelijk kwaad. Ik heb al uitgelegd dat ik het liever anders zou zien, maar ze blijven tot op vandaag het beste middel om overlast te bestrijden.

Ik hoop dat de minister uniforme regelingen zal blijven nastreven, want de huidige chaos is niet in het voordeel van de plaatselijke overheid, noch in dat van Justitie of van de politie, en nog veel minder in het voordeel van de burger.

Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «de correcte financiering van de Dienst omkadering alternatieve gerechtelijke maatregelen» (nr. 5-1229)

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *De steundiensten Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen, (AGM-diensten) zijn lokale diensten die begeleiding verlenen bij alternatieve gerechtelijke straffen, zoals autonome werkstraffen of gemeenschapsdienst.*

Het belang van deze diensten wordt unaniem erkend. Het is dus belangrijk dat de goede werking van die diensten wordt gegarandeerd, maar ook dat ze verder gefinancierd worden. De federale regering moet de sector geruimen over de financiering van de diensten in het kader van de staatshervorming.

De opdrachten van de AGM-diensten komen in de meeste gevallen van de lokale overheden, maar worden federaal gefinancierd, met name via het Verkeersveiligheidsfonds. Door de bijzondere financieringswet zal het Verkeersveiligheidsfonds vanaf 1 januari 2015 overgeheveld worden naar de gewesten, er is een overgangsfase vanaf 1 juli 2014. Deze regionalisering impliceert niet dat de AGM-diensten een gewestelijke bevoegdheid worden. Het is dus aan het departement Justitie om de overdracht te regelen en ervoor te zorgen dat de werking verzekerd wordt en dat er geen onderbreking is van de diensten.

Mevrouw de minister, uw voorgangers hebben binnen de justitiehuisen plaatselijke coördinatieplatformen opgericht. De justitiehuisen staan op het punt overgeheveld te worden, maar dat houdt geen bevoegdheidsoverdracht in van de omkadering alternatieve gerechtelijke maatregelen. Het blijft uw verantwoordelijkheid.

De actoren op het terrein, maar ook de gemeenten die de financiering van de AGM-diensten coördineren, hebben veel vragen over hun toekomst. Ik zal u daar zeker nog uitgebreid over ondervragen.

Kunt u meedelen welke maatregelen u momenteel hebt genomen om de AGM-diensten de nodige financiële garanties te bieden voor de regelingen die nu door het Verkeersveiligheidsfonds worden gefinancierd?

Kunt u bevestigen dat deze opdrachten, door bemiddeling van de lokale overheden, verder onder uw bevoegdheid worden gefinancierd?

Zou het niet nuttig zijn de sector te ontmoeten en gerust te stellen met betrekking tot deze overdracht, en hem de gepaste budgettaire en organisatorische middelen te geven?

pour apporter à ses missions le soutien budgétaire et organisationnel adéquat ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Les services d'encadrement des mesures et peines judiciaires alternatives sont effectivement des partenaires importants des Maisons de justice dans le cadre des peines alternatives.

Ainsi, une grande partie de l'exécution des peines de travail passe par de tels services qui sont et resteront des partenaires incontournables pour une exécution efficace de ce type de peines.

Cela étant, alors que les Maisons de justice seront communautarisées, les fonds servant actuellement au subventionnement de ces services resteront fédéraux, mais j'attire votre attention sur le fait que ces fonds ne seront pas diminués ou supprimés. Leur survie n'est donc pas en danger.

Il est évident que ce changement de cadre impliquera quelques modifications ; je crois qu'il faut les voir comme une occasion d'améliorer le système actuel.

D'ailleurs, mes services réfléchissent actuellement à la meilleure façon d'organiser les choses pour les années à venir.

Les services de terrain ne seront pas oubliés dans cette réflexion et des contacts auront lieu par l'intermédiaire tant de mes services que de mes collaborateurs directs.

La dynamique de réflexion est déjà lancée et des rencontres seront organisées au tout début de 2014.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Je vous remercie, madame la ministre, pour cette réponse qui va nous permettre de rassurer le secteur. En effet, vous confirmez bien que les fonds resteront fédéraux et que vous continuerez à financer ces services. Le secteur a fait part de ses revendications, sur l'organisation notamment, et je reviendrai sans doute sur le sujet de manière plus précise dans une demande d'explications pour voir comment nous pouvons encore mieux soutenir le travail de ces services.

Je suis en tout cas ravie d'entendre que les fonds restent bien fédéraux et que vous continuez à financer les actions de ces services.

Proposition de résolution sur la relance de l'Europe de la Défense à la veille du Sommet européen des 19 et 20 décembre 2013 (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. 5-2378)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-2378/4.)

M. Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Nous avons passé notre matinée à relire le rapport écrit, qui est extrêmement complet. Je m'y réfère donc. J'en profite pour remercier les services qui ont effectué un travail remarquable.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De steundiensten Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen zijn uiteraard belangrijke partners van de Justitiehuzen in het kader van de alternatieve straffen.*

Een groot deel van de uitvoering van de werkstraffen verloopt via deze diensten, die onmisbaar zijn voor de efficiënte uitvoering van dit soort straffen.

De Justitiehuzen worden overgedragen naar de gewesten, maar de subsidiëring ervan blijft federaal. De middelen zullen evenwel niet verminderd of afgeschafte worden. Het voortbestaan van deze diensten is dus niet in gevaar.

Deze overdracht zal uiteraard een aantal wijzigingen meebrengen, maar dat kan een gelegenheid zijn om het huidige systeem te verbeteren.

Mijn diensten onderzoeken overigens wat de beste manier is om het systeem in de toekomst te organiseren.

De diensten op het terrein zullen hierbij niet vergeten worden en mijn diensten en rechtstreekse medewerkers zullen met hen in contact staan.

Begin 2014 zijn er ontmoetingen gepland.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Ik dank de minister voor dit antwoord, dat de sector zal geruststellen. De minister bevestigt dat de middelen federaal blijven en dat de diensten verder zullen gefinancierd worden. De sector heeft de eisen voor de organisatie van de diensten kenbaar gemaakt. Dit onderwerp zal ongetwijfeld nog ter sprake komen in een vraag om uitleg over de manier waarop deze diensten nog beter kunnen worden ondersteund.*

Voorstel van resolutie betreffende het stimuleren van het Europa van de Defensie voor de Europese Top van 19 en 20 december 2013 (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk 5-2378)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-2378/4.)

De heer Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – *Ik verwijst naar het zeer volledige verslag dat we vanochtend hebben herlezen. Bij dezen dank ik de diensten voor hun voortreffelijke werk.*

M. Armand De Decker (MR). – Voici quelques semaines, j'étais à New Delhi où je me suis entretenu avec le secrétaire général du ministère indien des Affaires étrangères. J'ai notamment demandé à ce diplomate, qui a occupé pour son pays les plus grands postes dans le monde, comment l'Inde et le parlement indien percevaient l'Union européenne. Avec beaucoup de précautions, il m'a répondu qu'il ne me donnerait pas son opinion personnelle. Comme j'insistais en lui expliquant que je souhaitais entendre quel était le point de vue du parlement indien, il m'a indiqué que l'Inde avait compris que l'Union européenne n'était pas une puissance globale et qu'elle n'en tenait dès lors pas beaucoup compte. Toujours selon lui, l'Inde a beaucoup plus d'intérêt pour les avis de l'Allemagne, du Royaume-Uni et de la France ; elle suit souvent les États-Unis et la Russie, puissances globales, ce que n'est pas l'Europe à ses yeux. L'Union européenne n'a en effet ni politique de défense ni politique étrangère coordonnée. Cette expérience récente synthétise très bien l'importance du débat qui a lieu cet après-midi au sommet européen.

L'idée d'une défense européenne est très ancienne. Elle est en effet née en 1948, dans votre bureau actuel, madame la présidente, ou plus exactement dans ce qui était, jusqu'il y a quelques semaines, la salle à manger. C'est là qu'a été négocié le traité de Bruxelles de 1948. Face à la menace soviétique et aux horreurs de Staline, Paul-Henri Spaak et Ernest Bevin, deux ministres socialistes, ont, en une semaine, négocié ce traité de légitime défense collective. Le jour-même, Harry Truman, président des États-Unis, a appelé Paul-Henri Spaak et, l'année suivante, le traité de Washington a été négocié avec les Américains et a été signé en avril 1949.

À partir de ce moment-là, les Européens se sont endormis dans la sécurité atlantique. Elle était évidemment crédible, notamment – c'est là notre point de désaccord avec les Écolos – grâce à la dissuasion nucléaire. En 1950, la France lance l'idée de la Communauté européenne de défense. En 1954, l'Assemblée nationale française fait échouer ce projet à cause des Gaullistes, nationalistes français, et des communistes qui, à la demande de Moscou, ne voulaient bien entendu pas d'une défense européenne.

Le temps s'est écoulé dans le contexte de la guerre froide. En 1984, Leo Tindemans, ministre des Affaires étrangères belge, et l'assemblée de l'UEO me chargent d'un rapport sur la revitalisation de cette dernière. Je me suis acquitté de ma tâche. Il y a alors un début de mouvement, un début de conscience du fait que l'on ne peut pas simplement suivre les États-Unis pour tous les sujets et que, dans certaines situations, la vision des Européens pourrait différer de celle des Américains.

Et puis, le temps passe. En 1989, commencent la guerre de Yougoslavie, les massacres serbes, croates, bosniaques. Nous constatons alors que les Américains ne se précipitent pas pour nous aider.

Pendant deux ou trois ans, nous laissons se commettre des massacres ; des casques bleus envoyés sur place se font humilier : leurs casques sont attachés à des ponts parce qu'ils n'ont pas de mandat pour intervenir. Heureusement, à un moment donné, les Français et les Britanniques décident ensemble d'intervenir militairement en Yougoslavie et les Américains décident alors de les accompagner.

De heer Armand De Decker (MR). – Enkele weken geleden sprak ik in New Delhi met de secretaris-generaal van het Indische ministerie van Buitenlandse Zaken. Ik vroeg die diplomaat, die zijn land op de belangrijkste posten in de wereld heeft vertegenwoordigd, naar het standpunt van India en het Indiase parlement over de Europese Unie. Voorzichtig zei hij me dat India had begrepen dat de Europese Unie geen wereldmacht was. India houdt dan ook niet veel rekening met de Unie, maar hecht veel meer belang aan de meningen van Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk. Het volgt regelmatig de Verenigde Staten en Rusland; dat zijn volgens India wereldmachten, in tegenstelling tot Europa. De EU heeft geen gecoördineerd veiligheids- of buitenlands beleid. Die recente ervaring geeft zeer goed het belang aan van dit debat, dat deze namiddag plaatsvindt op de Europese Top.

Het idee van een Europese defensie is al zeer oud. In 1948 werd het Verdrag van Brussel gesloten in wat nu het bureau van de voorzitter van de Senaat is. Geconfronteerd met de Sovjetdreiging en de gruweldaden van Stalin werden Paul-Henri Spaak en Ernest Bevin, twee socialistische ministers, het in één week tijd eens over een verdrag inzake collectieve zelfverdediging. Diezelfde dag nog belde Harry Truman, de president van de VS, Paul-Henri Spaak op. Een jaar later, in april 1949, werd met de Amerikanen het Verdrag van Washington ondertekend.

Vanaf dat moment zijn de Europeanen door de Atlantische veiligheid op hun lauweren blijven rusten. Die was uiteraard geloofwaardig dankzij de nucleaire afschrikking; hierin verschil ik van mening met Ecolo. In 1950 lanceerde Frankrijk het idee van de Europese Defensiegemeenschap, EDG. Dat project werd in 1954 gekelderd in de Franse Assemblée nationale door de Gaullisten, Franse nationalisten, en de communisten. Die laatsten wilden op vraag van Moskou uiteraard geen Europese defensie.

In 1984 heb ik in opdracht van Leo Tindemans, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, en van de assemblee van de WEU een verslag geschreven over hoe de EDG nieuw leven kon worden ingeblazen. Toen is het besef gaan groeien dat de Europeanen niet altijd de VS konden volgen en dat onze visie soms van de Amerikaanse kon verschillen.

In 1989 begon de oorlog in Joegoslavië, met de Servische, Kroatische en Bosnische slachtpartijen. We stelden toen vast dat de Amerikanen niet gehaast waren om ons te helpen.

Gedurende twee, drie jaar lieten we de slachtpartijen gebeuren. De blauwhelmen die ter plaatse werden gezonden, werden vernederd. Omdat hun mandaat hen niet toeliet om in te grijpen, werden hun helmen aan de bruggen gehangen. Gelukkig beslisten de Britten en de Fransen om militair te interveniëren in Joegoslavië. De Amerikanen besloten daarop hen te steunen.

In 1989-1990 volgde de val van de Muur en de implosie van de Sovjet-Unie. We inden het 'vredesdividend' en overal verdwenen de budgetten voor Defensie als sneeuw voor de zon. Zo kost de Britse marine nu evenveel als de Nederlandse marine in de jaren tachtig. Toen ik in 1980 op het kabinet van Defensie was, telde het Belgische leger 110 000 tot 115 000 manschappen. Het Britse leger telt er nu 145 000. Gelukkig hadden we destijds met de Sovjetdreiging veel manschappen nodig. Kijk maar waar we vandaag zijn aanbeland!

En 1989-1990 se produit la chute du mur de Berlin et l'implosion de l'Union soviétique. Nous nous installons alors dans « les dividendes de la paix » et partout, les budgets de la Défense fondent comme neige au soleil. Pour vous donner un exemple, la marine britannique d'aujourd'hui est l'équivalent de la marine néerlandaise des années 80. En 1980, lorsque j'étais au cabinet de la Défense, l'armée belge comptait entre 110 000 et 115 000 hommes. L'armée britannique en compte aujourd'hui 145 000. Heureusement, nous avons besoin à l'époque de gros effectifs à cause de la menace soviétique. Voyez où nous en sommes aujourd'hui !

Nous vivons actuellement dans un monde assez insécurisé. Preuve en est tout ce qui se passe dans le pourtour méditerranéen où nous sommes amenés à intervenir régulièrement. Nous intervenons avec nos bateaux dans la Corne de l'Afrique où, très souvent, la Belgique commande la flottille qui empêche les pirates d'attaquer nos bâtiments commerciaux ; nous intervenons au Sahel, un « Afghanistan » à quatre heures de vol de Bruxelles.

Nous nous rendons compte que nous n'avons pas les moyens de faire face à cette insécurité mais que les États-Unis, qui ont toujours assuré notre sécurité et qui nous ont dit pendant des dizaines d'années qu'il fallait une *burden sharing*, qu'il fallait que chacun fasse sa part du travail, se tournent aujourd'hui vers l'Asie du Sud-Est, le Pacifique, avec une Chine qui se réarme et marchera sur la lune d'ici une quinzaine d'années. Le Japon, qui était protégé comme nous par les Américains, est en train de se réarmer ; des tensions surgissent entre la Chine et le Japon.

Les Américains estiment à présent que l'Europe et la Méditerranée sont l'affaire des Européens. Or nos budgets consacrés à la Défense ont fondu. Il est évidemment totalement inconcevable, et personne ne le pourrait revendiquer aujourd'hui, que l'on relève ces budgets. Pourtant, l'insécurité est bel et bien présente et la seule et unique manière d'y répondre est de mutualiser les moyens, de construire une défense européenne et d'arrêter d'intervenir séparément sous nos petits drapeaux nationaux, fussent-ils ceux de l'Allemagne, de la Grande-Bretagne ou de la France. Aucun de ces pays n'a la capacité de tenir seul plus de trois semaines où que ce soit, ni même d'amener ses troupes seul avec ses propres moyens logistiques. Ils demandent aux Américains, aux Belges, aux Néerlandais et aux Espagnols de leur prêter des avions.

Je comprends donc que le Conseil européen ait décidé, voici un an, de consacrer l'ordre du jour du Conseil d'aujourd'hui à cette question. Il s'agit de défendre nos valeurs, la sécurité de nos populations.

Je ne vous dis pas que nous risquons la guerre demain en Europe, mais je ne vous cache pas non plus que ce qui se passe au Sahel peut avoir des conséquences sur la sécurité intérieure de l'Europe, sur la sécurité de tous nos États.

Nous baissions nos budgets de la Défense et augmentons nos budgets de police, mais nous ne répondons pas à la situation globale.

Je voudrais d'abord remercier Mme Matz et M. De Gucht qui ont contresigné cette proposition de résolution. Je voudrais aussi remercier M. Hellings, du groupe Ecolo, et M. Verstreken du CD&V, qui ont participé au débat et

De wereld vandaag is relatief onveilig. Zo moeten we regelmatig ingrijpen rond de Middellandse Zee. Onze marine is actief in de Hoorn van Afrika, waar België vaak het commando voert over de vloot die de piraten verhindert om onze handelsschepen aan te vallen. We interveniëren ook in de Sahel, een "Afghanistan" op vier uur vliegen van Brussel.

We geven ons er rekenschap van dat we niet de middelen hebben om de onveiligheid te bestrijden. Er is nog iets anders. De Amerikanen hebben onze veiligheid altijd verzekerd en ze hebben er tientallen jaren op aangedrongen dat iedereen zijn deel van het werk moet doen. Nu stellen we vast dat zij hun blik op Zuidoost-Azië en de Stille Oceaan richten. China herbewapent zich en het zal over een vijftiental jaar een man op de maan zetten. Japan, dat net als wij door de Amerikanen werd beschermd, herbewapent zich. Er zijn spanningen tussen China en Japan.

De Amerikanen zijn nu van mening dat Europa en het Middellandse Zeegebied een zaak voor de Europeanen zijn. Onze budgetten voor Defensie zijn gekrompen. Het is volstrekt ondenkbaar dat ze worden verhoogd. Niemand kan dat vandaag vragen. Toch is de onveiligheid reëel. De enige manier om haar aan te pakken is onze middelen bundelen, een Europese defensie uitbouwen en stoppen met elk afzonderlijk op te treden. Noch Duitsland, noch het Verenigd Koninkrijk, noch Frankrijk beschikt op zichzelf over de capaciteit om het om het even waar meer dan drie weken vol te houden. Ze hebben evenmin de logistieke middelen om hun troepen naar de brandhaarden te transporteren. Ze vragen de Amerikanen, de Belgen, de Nederlanders en de Spanjaarden om vliegtuigen te lenen.

Ik begrijp dan ook dat de Europese Raad een jaar geleden heeft beslist dit punt op zijn agenda voor vandaag te plaatsen. Het gaat om de verdediging van onze waarden en van de veiligheid van onze bevolkingen.

Ik zeg niet dat morgen in Europa de oorlog dreigt uit te breken. De gebeurtenissen in de Sahel kunnen echter wel gevolgen hebben voor de veiligheid binnen Europa, voor de veiligheid van al onze landen.

We verlagen de defensiebudgetten en we verhogen de budgetten voor politie, maar we pakken de globale situatie niet aan.

Ik dank in de eerste plaats mevrouw Matz en de heer De Gucht, de mede-indieners van het voorstel van resolutie. Mijn dank gaat ook uit naar de heren Anciaux, Verstreken en Hellings voor hun deelname aan het debat. De laatste twee hebben ook amendementen ingediend. Ik betreur dat de PS zich afzijdig heeft gehouden. Dat getuigt niet van verantwoordelijkheidszin. De heren Bevin en Spaak bevonden zich in 1948 in dezelfde situatie, maar zij hadden een visie op wat voor Europa op het spel stond.

Ik ben blij dat we in de commissie een consensus hebben bereikt over een tekst, die inderdaad niet ambitieus is. Ik ben al meer dan dertig jaar met dit thema bezig. Men kan grote verklaringen afleggen en zeggen dat er een Europees leger moet komen. We weten nochtans dat de Fransen en de Engelsen niet warm lopen voor dat idee omdat ze gehecht zijn aan hun nationale vlag. Ook de Duitsers zijn om historische redenen niet enthousiast. De nieuwe Duitse minister van Landsverdediging heeft van haar regering echter het mandaat

introduit des amendements. Je remercie également M. Anciaux d'avoir contribué à ce débat. Je regrette le désintérêt notoire du parti socialiste pour ce sujet, ce qui n'est pas une attitude très responsable. Il devrait penser à M. Bevin et à M. Spaak en 1948 qui se trouvaient dans la même situation mais avaient une vision des enjeux européens.

Je me réjouis que nous ayons pu, grâce à notre travail collectif en commission, arriver à un consensus sur un texte qui n'est certes pas très ambitieux. Voilà plus de trente ans que je m'occupe de ce sujet. On peut faire de grandes déclarations et dire qu'il faut une armée européenne ! Pourtant, on sait que les Français ne sont pas chauds pour cette idée parce qu'ils aiment leur drapeau national, que les Anglais ne le sont pas non plus pour la même raison et aussi parce qu'ils n'aiment pas être engagés par d'autres et que les Allemands ont la culture de leur histoire. Je constate cependant aujourd'hui avec un très grand intérêt que la nouvelle ministre allemande de la Défense a reçu comme mandat de son gouvernement de travailler à une défense européenne. Je le comprends fort bien parce qu'il est beaucoup plus confortable pour l'Allemagne de travailler sous le drapeau étoilé de l'Union européenne que sous ses propres couleurs.

J'ai estimé qu'il fallait que le Sénat apporte sa contribution. La Chambre l'a fait il y a huit mois. Depuis le texte voté à la Chambre, le rapport de Mme Ashton et celui de la Commission européenne ont été publiés, et il y a eu les événements du Mali et de Centrafrique.

Au début des événements du Mali, j'ai dit que nous allions devoir aider les Français, et nous l'avons fait. J'ai déjà annoncé à cette tribune, il y a trois semaines, que nous allions devoir aider les Français en Centrafrique, et nous allons devoir le faire. Cependant, j'aimerais tellement que nous puissions agir sous les couleurs de l'Union européenne. !

M. Benoît Hellings (Ecolo). – La vision que les écologistes ont de l'Europe de la Défense diffère très largement de celle de notre collègue Armand De Decker, auteur de cette proposition. Comme le montre clairement le rapport, les échanges qui ont eu lieu en commission sur le contenu de cette résolution ont été vifs et particulièrement argumentés.

Nous ne pensons pas, comme il est écrit dans les considérants de ce texte mais également formulé dans l'ordre du jour du Conseil européen, qu'une politique européenne commune en matière de défense doive avoir pour but de consolider l'industrie de l'armement de notre continent. Non, l'Europe de la Défense doit d'abord et avant tout répondre à des besoins, des objectifs et des stratégies que les Européens, ensemble, auront définis.

C'est l'Europe politique, l'Europe sociale et économique qui doit ensuite guider l'élaboration d'une politique étrangère commune de l'Union... déclinée ensuite en des objectifs qui seront parfois militaires. C'est ainsi qu'à l'occasion de notre travail en commission, les références directes à l'industrie de l'armement, de leurs intérêts ou de leurs programmes de recherche ont été supprimées par les amendements écologistes que certains collègues ont choisi de soutenir.

Il reste malgré tout, dans ce texte, des références aux intérêts industriels belges. Et ici nous rejoignons un débat d'actualité. Pour mon groupe, ce qui doit guider le choix de remplacer ou non les F-16 belges par tel ou tel autre avion, c'est avant tout

gekregen om werk te maken van Europese defensie. Ik begrijp dat zeer goed want het is voor Duitsland veel comfortabeler om onder de vlag van de Europese Unie op te treden dan onder de eigen driekleur.

Ik meende dat de Senaat zijn steentje moest bijdragen. De Kamer heeft acht maanden geleden een tekst goedgekeurd. Sindsdien hebben mevrouw Ashton en de Europese Commissie hun rapport gepubliceerd en waren er de gebeurtenissen in Mali en in de Centraal-Afrikaanse Republiek.

Bij het begin van de gebeurtenissen in Mali heb ik gezegd dat we de Fransen moesten helpen. Dat hebben we gedaan. Drie weken geleden heb ik op deze tribune ook aangekondigd dat we de Fransen in de Centraal-Afrikaanse Republiek moeten helpen. We zullen dat moeten doen. Ik zou echter heel graag hebben dat we onder een Europese vlag konden optreden.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *De visie van de groenen op het Europa van de Defensie verschilt heel grondig van die van collega Armand De Decker, indiener van het voorstel. Zoals blijkt uit het verslag, waren de gedachteswisselingen in de commissie over de inhoud van de resolutie levendig en bijzonder goed geargumenteed.*

We denken niet, zoals staat geschreven in de overwegingen bij de resolutie en op de dagorde van de Europese raad, dat een gemeenschappelijk Europees defensiebeleid moet dienen om de wapenindustrie op ons continent te consolideren. Neen, een Europese defensie moet eerst en vooral tegemoetkomen aan de behoeften, de doelstellingen en de strategieën die de Europeanen samen hebben bepaald.

Onder leiding van het politieke, het sociale en het economische Europa moet het gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Unie worden uitgezet en vertaald in concrete, soms ook militaire doelen. In die geest zijn in de commissie alle directe verwijzingen naar de wapenindustrie, haar belangen en haar onderzoeksprogramma's geschrapt. Dat gebeurde dankzij groene amendementen die de steun ontvingen van bepaalde andere collega's.

Desalniettemin blijven er in de tekst verwijzingen naar de Belgische industrie staan. Hiermee belanden we in een actualiteitsdebat. Voor onze fractie moet de keuze om de Belgische F-16's al dan niet te vervangen door een ander vliegtuigtype gestuurd worden door de analyse van het

l'analyse du partage et de la mise en commun (*pooling & sharing*) à réaliser au niveau européen.

Ce sont le besoin identifié et la spécialisation intra-européenne qui doivent guider la décision finale, et non des intérêts économiques, fussent-ils bénéfiques à l'industrie de l'armement ici en Belgique. L'impact budgétaire est également à considérer avant d'avancer cette idée protectionniste. Nous aurons l'occasion d'en débattre dans les mois qui viennent.

Force est de constater qu'aujourd'hui, cette politique étrangère coordonnée à l'échelle continentale, malgré les réformes successives de nos institutions européennes, pêche par sa faiblesse et son manque de souffle. Il est difficile dès lors d'envisager des interventions militaires coordonnées et efficaces sans ce guide, ce gouvernail que serait – un jour, peut-être – une véritable diplomatie européenne.

Pourtant, les défis ne manquent pas, comme le montrent les diverses interventions militaires dans lesquelles, individuellement, des pays de l'Union, dont le nôtre, se sont engagés ces derniers mois. Je me réfère à la liste de M. De Decker.

Aujourd'hui, nos chefs d'État et de gouvernement discutent sur la manière de s'arranger entre eux pour mieux organiser ces investissements, ces commandements et, au final, ces interventions plus ou moins communes. Nous avons une défense européenne intégrée à l'OTAN, qui reste malheureusement un acteur prépondérant, même si l'Alliance atlantique a perdu sa raison d'être depuis la chute du Mur en 1989. C'est, entre autres, le sens du point 19 de cette résolution qui est apparu à la suite de l'adoption de l'un de nos amendements lors de la discussion en commission : faire dépendre la politique européenne de défense de la politique continentale en matière d'affaires extérieures, dans une perspective – qui nous est chère – de cohérence.

Je voudrais répéter ici un élément qui, à mes yeux, est fondamental. Le manque d'efficacité, la faiblesse de l'Europe à répondre aux défis sécuritaires du monde contemporain n'est pas une question de budget. Oui, les budgets de la Défense des pays de l'Union européenne sont en baisse, et comme pacifiste, j'en suis d'ailleurs très heureux. C'est de bon sens : nos États doivent faire des économies et ont d'autres priorités que l'entretien d'une défense pléthorique et armée jusqu'aux dents comme du temps de la Guerre froide. Malgré des budgets systématiquement rabotés depuis des années, les budgets cumulés des forces armées européennes sont supérieurs à ceux de toutes les grandes puissances du globe, à l'exception notoire des États-Unis : 200 milliards d'euros annuels. Le fait est que cette somme gigantesque est dépensée de façon totalement séparée et peu ou pas concertée. C'est là que l'Europe pêche et non dans les moyens financiers !

Je suis heureux de souligner des avancées par rapport au texte initial lors de nos discussions en commission. Tout d'abord, M. De Decker a lui-même suggéré de retirer par amendement la référence qu'il faisait à son idée de mutualiser les forces de frappe nucléaires britannique et française au sein d'un *European Nuclear Planning Group*.

bundelen en delen, de pooling & sharing op Europees niveau.

De eindbeslissing moet ingegeven zijn door de aangetoonde behoeften en de intra-Europese specialisatie en niet door economische belangen, ook al zouden die de wapenindustrie hier in België ten goede komen. We moeten ook de budgettaire weerslag onder ogen nemen alvorens die protectionistische idee te opperen. De komende maanden zullen we de gelegenheid krijgen om daarover te debatteren.

Toch kunnen we vandaag alleen maar vaststellen dat het op Europese schaal gecoördineerde buitenlands beleid ondanks de opeenvolgende hervormingen van de Europese instellingen te zwak en te weinig bezield is. Het is dus moeilijk om doeltreffende gecoördineerde militaire interventies te plannen zonder dat hetgeen ooit misschien een echte Europese diplomatie wordt, aan de leiding, aan het roer ervan staat.

Het ontbreekt nochtans niet aan uitdagingen, zoals blijkt uit de diverse militaire interventies waaraan Europese lidstaten en ook ons land de jongste maanden individueel hebben deelgenomen. Ik verwijs naar de lijst van de heer De Decker.

Vandaag wisselen onze staatshoofden en regeringsleiders van gedachten over de manier waarop ze de investeringen, de bevelvoering en uiteindelijk de min of meer gemeenschappelijke interventies onderling het meest doeltreffend kunnen organiseren. Onze Europese defensie vormt een geïntegreerd deel van de NATO, die een dominante acteur blijft, ook al heeft het Atlantische Bondgenootschap zijn reden van bestaan sinds de val van de Muur in 1989 verloren. Dat is onder andere de zin van punt 19 van de resolutie, dat vorm kreeg na aanneming van een van onze amendementen in de commissie: het Europese defensiebeleid laten afhangen van het continentaal buitenlands beleid in het vooruitzicht van een grotere coherentie, een vooruitzicht dat ons na aan het hart ligt.

Ik zou een element willen herhalen dat mijns inziens fundamenteel is. Het gebrek aan doeltreffendheid, de zwakke reactie van Europa op de hedendaagse veiligheidsuitdagingen is geen budgettair probleem. De begrotingen voor Defensie van de Europese lidstaten krimpen en als pacifist kan me dat alleen maar verheugen. Dat getuigt van gezond verstand: onze staten moeten besparen en hebben andere prioriteiten dan het onderhouden van een buitensporige defensie en een tot de tanden gewapend leger zoals ten tijde van de Koude Oorlog. Alhoewel de defensiebegrotingen al jaren na elkaar met de kaasschaaf worden bewerkt, liggen de gecumuleerde begrotingen van de Europese strijdkrachten nog altijd hoger dan die van de grote wereldmachten, uitgezonderd de algemeen bekende 200 miljard per jaar van de Verenigde Staten. Het is een feit dat die reusachtige som volledig door de afzonderlijke staten en bijna zonder overleg wordt uitgegeven. Daar gaat Europa in de fout en niet bij gebrek aan financiële middelen!

Met tevredenheid kan ik beklemtonen dat dankzij de discussie in de commissie de voorliggende tekst beter is dan de oorspronkelijke. Eerst en vooral heeft de heer De Decker zelf gesuggereerd om bij amendement de verwijzing te schrappen naar de bundeling, de pooling van de Britse en de Franse nucleaire slagkracht in een European Nuclear Planning Group.

M. Armand De Decker (MR). – Sans renoncer à cette idée, j'ai accepté qu'on la retire du texte afin d'arriver à un large consensus.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Et j'en suis heureux. Car cette idée est, selon moi, totalement contraire au Traité de non-prolifération nucléaire dont la Belgique, à l'instar de ses partenaires européens, est signataire. De surcroît, l'arme nucléaire est en soi contraire aux objectifs démocratiques de l'Union, la bombe atomique étant l'archétype de l'arme de destruction massive. Faire la leçon à l'Iran, à la Corée du Nord et à la Syrie est politiquement bien plus efficace quand on balaise préalablement devant sa porte.

J'ajouterais, et c'est le sens de l'amendement que j'ai redéposé ici, que l'Europe de la Défense devrait avant tout avoir pour but le désarmement nucléaire à l'échelle mondiale, en commençant par dénucléariser son sol, y compris des encombrantes bombes B61 que notre allié américain, encombrant lui aussi, a stockées ici en Belgique.

Un autre article a également disparu du texte initial, c'est celui qui abordait l'éventuel soutien à apporter à l'exportation des produits et équipements militaires européens. Notre amendement sur ce sujet a également été accepté. Cet article était en totale contradiction avec les principes défendus par la Belgique et ses alliés de l'Union européenne lors de la toute récente négociation du premier Traité international sur le commerce des armes conventionnelles, sous l'égide de l'ONU en mars dernier.

Le compromis international vise à obliger chaque pays à évaluer, avant toute transaction, si les armes vendues risquent d'être utilisées pour commettre des violations des droits de l'homme, des attentats, ou d'être détournées par le crime organisé.

L'exportation des produits et équipements militaires ne peut avoir lieu que dans un cadre juridique onusien certes imparfait mais un minimum protecteur.

Tel que rédigé, l'ancien article 14 laissait sous-entendre que les armes sont un produit commercial « comme les autres » que les entreprises de l'Union européenne doivent pouvoir vendre comme bon leur semble.

L'autre avancée que nous avons observée en commission, c'est l'intégration de deux nouvelles recommandations. La première est la nécessité de réaliser une étude *pooling & sharing* sur les capacités que les États de l'UE souhaitent renforcer mais aussi – et c'est important – celles qu'ils souhaitent réduire ou démanteler. Cela veut donc dire que des pans entiers de certaines armées vont disparaître, mais que d'autres secteurs, indispensables et jugés prioritaires, vont grandir. Je pense, pour prendre un exemple dans l'armée belge, au renseignement en Afrique centrale, au déminage où notre savoir-faire est mondialement reconnu, à notre expertise en matière de *peace keeping* et aux équipes de secours d'urgence comme B-FAST dont le besoin ira croissant suite à la multiplication des phénomènes climatiques extrêmes, conséquence directe du réchauffement climatique global.

Enfin, la résolution reste ambiguë sur la question des drones armés. Il serait hasardeux pour la Défense belge, comme pour ses alliés européens d'ailleurs, de se lancer dans une réflexion

De heer Armand De Decker (MR). – Zonder van dat idee af te zien, heb ik aanvaard het uit de tekst te lichten om een brede consensus te kunnen bereiken.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – Dat verheugt me, want dat idee is volgens mij volledig onverenigbaar met het nucleaire Non-Proliferatieverdrag waarbij België naar het voorbeeld van zijn Europese partners partij is. Bovendien is het kernwapen op zich in strijd met de democratische doelstellingen van de Unie, aangezien de kernbom het archetype van een massavernietigingswapen is. Iran, Noord-Korea en Syrië de les lezen kan veel doeltreffender als we eerst voor eigen deur wegen.

Ik voeg eraan toe, en dat is de betekenis van het amendement dat ik opnieuw ingediend heb, dat het Europa van de Defensie voor alles tot doel zou moeten hebben aan een kernwapenvrije wereld te bouwen en daarom zelf moet beginnen met het verwijderen van kernwapens van eigen bodem, met inbegrip van de hinderlijke B61-bommen die onze Amerikaanse bondgenoot in België heeft opgeslagen.

Een ander artikel is eveneens uit de oorspronkelijke tekst verdwenen; het betrof de eventuele exportsteun voor Europese militaire producten en uitrustingen. Ons amendement daarover is eveneens aangenomen. Dat artikel was volledig in strijd met de beginselen die België en zijn Europese bondgenoten in maart jongstleden onder auspiciën van de VN hebben verdedigd bij het overleg over het eerste Internationale Verdrag over de Handel in conventionele wapens.

Het internationale compromis strekt ertoe elk land ertoe te verplichten vóór elke transactie na te gaan of de wapens die worden verkocht, niet zouden kunnen worden misbruikt om mensenrechten te schenden, om aanslagen te plegen of om de georganiseerde misdaad te bevoorraden.

Militaire producten en uitrustingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd in het raam van de VN-regelgeving, die weliswaar niet perfect is, maar toch een minimum aan bescherming biedt.

De oude versie van artikel 14 liet verstaan dat wapens een handelswaar zijn als een andere en dat de ondernemingen van de Europese Unie ze naar eigen goeddunken moeten kunnen verkopen.

Een andere doorbraak in de commissie was de integratie van twee nieuwe aanbevelingen. De eerste acht het absoluut noodzakelijk om in het raam van de pooling & sharing een studie te maken van capaciteiten die de EU-lidstaten willen versterken, enerzijds, en, anderzijds, van capaciteiten die ze wensen af te bouwen of te ontmantelen. Dat betekent dat grote gedeelten van bepaalde legers zullen verdwijnen en dat andere onmisbare, prioritaire sectoren zullen uitbreiden. In het geval van het Belgische leger denk ik bijvoorbeeld aan de inlichtingendienst in Centraal-Afrika, aan de ontspioneringsdiensten waarvan de knowhow wereldwijd erkend is, aan onze expertise inzake peacekeeping en aan onze spoedhulpteams zoals B-FAST, waaraan de nood nog zal toenemen gezien de steeds frequentere, extreme klimaatfenomenen die direct voortvloeien uit de globale klimaatopwarming.

Tot slot blijft de resolutie dubbelzinnig over de problematiek

et des programmes de recherche européens sur les drones de combat, alors que la controverse juridique est loin d'être épuisée. C'est une question éthique, évidemment – des gens sont tués par des avions sans pilote – mais aussi une question économique. Pourquoi investir autant de moyens dans un programme qui, par exemple aux États-Unis, fait dès aujourd'hui controverse, y compris au niveau juridique ? C'est le sens d'un amendement que je dépose ici en séance.

En conclusion, l'armée est par essence une compétence régaliennne de l'État. Rien d'étonnant dès lors que les pays d'Europe soient si réticents à s'en défaire au profit d'une stratégie européenne coordonnée. À nous, Européens, d'avancer vers l'Europe sociale, l'Europe économique, l'Europe politique afin qu'un jour, tous les habitants de ce continent voient comme une évidence que même leurs armées, forces d'intervention visant à rétablir la paix, doivent être communes. Et il y a du travail !

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je voudrais d'abord remercier M. De Decker d'avoir pris l'initiative de déposer ce texte que j'ai cosigné et qui montre l'importance que nous accordons aux questions relatives à la défense. Nous aimerions que celles-ci soient intégrées dans un cadre européen.

Comme M. De Decker, je peux regretter la manière dont les débats se sont tenus en commission. Le sommet a lieu en ce moment, mais nous aurions pu aborder avec sérénité ce texte la semaine dernière. Nous l'avons examiné avant-hier en commission dans un climat peu serein, ce je regrette sincèrement car il s'agit d'une question fondamentale. Même s'il existe quelques divergences sur la manière d'appréhender le sujet, le but est d'arriver à une Europe de la défense, et il est partagé par tous les groupes politiques. Nous avons essayé tant bien que mal de nous consacrer au fond et non à la forme.

Comme M. De Decker l'a indiqué, ces textes manquent effectivement d'ambition politique. Je suis une grande romantique sur de telles questions, et peut-être un peu fougueuse en tant que jeune parlementaire. Nous avons quand même pu largement aborder le sujet, même s'il n'est pas traité exactement comme je l'aurais voulu.

Le Conseil européen des chefs d'État se tient aujourd'hui et demain, avec des questions de défense à l'ordre du jour. C'est la première fois depuis 2008.

Cette résolution est un message, un soutien au gouvernement pour que l'Union européenne et la Belgique aillent de l'avant dans leur politique de défense commune.

Le constat est connu. Les budgets de la Défense sont en baisse dans tous les pays européens. Il manque des capacités à l'Union européenne, comme les opérations militaires en Lybie et au Mali l'ont démontré.

Des menaces importantes pèsent sur notre voisinage proche et les États-Unis ne veulent plus payer pour la défense des Européens : ils veulent que les Européens prennent leurs responsabilités.

Des mécanismes ont déjà été mis en place, par exemple l'Agence européenne de défense, les *Battle Groups*, la

van de gewapende drones. Het zou zowel voor de Belgische Defensie als voor haar Europese bondgenoten gewaagd zijn om denkwerk te ontwikkelen en Europese onderzoeksprogramma's over gevechtsdrones op te zetten, terwijl het juridisch dispuut erover nog verre van uitgeklaard is. Het betreft uiteraard een ethische kwestie – mensen worden gedood door onbemande vliegtuigen –, maar ook een economische kwestie. Waarom zoveel middelen investeren in een programma, dat vandaag in de Verenigde Staten bijvoorbeeld een twistpunt is, inclusief op juridisch vlak? Dat is de zin van een amendement dat ik ter zitting heb ingediend.

Het leger is een bij uitstek regale bevoegdheid van de staat. Helemaal niet verwonderlijk dus dat de Europese lidstaten zo terughoudend zijn om die bevoegdheid af te staan ten voordele van een gecoördineerde Europese strategie. Het is aan ons Europeanen om voort te gaan op de weg van het sociale, het economische en het politieke Europa opdat al onze inwoners het op een dag als vanzelfsprekend beschouwen dat zelfs hun legers en interventiestrijdkrachten voor vredesherstel gemeenschappelijk horen te zijn. Er is werk aan de winkel!

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – Ik wil eerst de heer De Decker bedanken voor zijn initiatief om deze tekst, die ik mede heb ondertekend, in te dienen. Hij toont aan hoeveel belang we hechten aan vraagstukken in verband met de veiligheid. We zouden graag hebben dat die vraagstukken geïntegreerd worden in een Europees kader.

Net zoals de heer De Decker betreurt ik de manier waarop de debatten in de commissie zijn verlopen. De top vindt op dit moment plaats, maar we hadden die tekst vorige week sereen kunnen behandelen. We hebben hem eergisteren in de commissie onderzocht in een niet zo serene sfeer, wat ik oprecht betreurt omdat het om een belangrijke kwestie gaat. Ook al verschillen de meningen enigszins over de benadering van dit onderwerp, toch bestaat het doel erin een Europa van de Defensie te bereiken. Daarmee zijn alle politieke fracties het eens. We hebben zo goed en zo kwaad als het gaat geprobeerd ons te wijden aan de inhoud en niet aan de vorm.

Zoals de heer De Decker heeft gezegd, ontbreekt het de teksten inderdaad aan politieke ambitie. Ik ben zeer romantisch over dergelijke kwesties en misschien een beetje onstuimig als jong parlementslid. We hebben toch uitgebreid kunnen debatteren over het onderwerp, ook al is het niet helemaal behandeld zoals ik zou willen.

De Europese Raad van de staatshoofden vindt vandaag en morgen plaats, met defensiekwesties op de agenda. Dat is de eerste keer sinds 2008.

De resolutie is een boodschap, een steun aan de regering opdat de Europese Unie en België vooruitgaan in hun gemeenschappelijk defensiebeleid.

De balans is bekend. Het defensiebudget daalt in alle Europese landen. Er is te weinig vermogen in de Europese Unie, zoals gebleken is uit de militaire operaties in Libië en in Mali.

Er rusten grote dreigingen op onze nabije burens en de Verenigde Staten willen niet langer betalen voor de verdediging van de Europeanen: ze willen dat de Europeanen hun verantwoordelijkheden opnemen.

coopération structurelle renforcée, mais ils sont insuffisants. Il manque encore une volonté politique.

Presqu'aucune des dispositions prévues par le Traité de Lisbonne sur l'Europe de la défense n'a été mise en place ou appliquée. Ainsi, l'examen régulier des menaces au niveau des chefs d'État et de gouvernement, le Fonds de lancement des opérations, la clause de solidarité, les possibilités d'usage de la coopération renforcée, les groupes d'avant-garde, la coopération structurée permanente, tout est laissé en jachère. Comme indiqué dans la résolution, nous voulons que le Conseil soit une étape et non une fin, une étape qui aboutirait à une feuille de route permettant de suivre les résultats.

Quelques mesures sont urgentes et requièrent davantage de volonté politique que de moyens financiers. Par exemple, un livre blanc de la défense qui définit à la fois les menaces, nos ambitions et les capacités nécessaires. Actuellement, certaines capacités sont surabondantes et d'autres, manquantes. Ou encore, l'utilisation de la coopération structurelle permanente, inscrite dans le Traité de Lisbonne : si certains États membres ne veulent pas d'une plus grande intégration en matière de défense, c'est regrettable, mais ils ne doivent pas pouvoir empêcher ceux qui le souhaitent d'aller de l'avant.

L'industrie de la défense en Europe est une industrie de pointe, à haute valeur ajoutée, mais elle est trop fractionnée.

J'espère qu'il sortira de ce Conseil un ou deux projets structurants, à défaut d'un programme plus ambitieux.

Il faut également réfléchir, pour les prochains grands équipements, à adopter une approche plus concertée, mieux coordonnée, voire commune, d'abord des cahiers des charges, ensuite des acquisitions.

Comme le mentionne la résolution, il faut également envisager des incitants financiers, voire une préférence communautaire, si l'on ne veut pas être totalement dépendant des États-Unis. Ils sont nos alliés au sein de l'OTAN, mais nous n'avons pas toujours le même agenda ni les mêmes intérêts.

Tout comme vous, j'espère que le Conseil européen des 19 et 20 décembre ne sera qu'une étape. Ce débat au parlement est également une étape. Le sujet n'est pas clos et nous aurons certainement à débattre des résultats et du suivi à donner à ce Sommet.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Nous pouvons nous retrouver dans l'esprit de la résolution compte tenu de nos préoccupations au sujet de la politique européenne de sécurité et de défense. L'Union européenne doit faire davantage d'efforts pour consolider et étendre ses capacités de défense de manière à prendre plus de responsabilités dans le monde. Mais l'autonomie européenne en matière de défense et de sécurité ne peut se faire au détriment de l'OTAN. L'OTAN et l'Union européenne sont les deux pierres angulaires de l'architecture de sécurité européenne et il faut autant que possible stimuler leur complémentarité.*

J'ai été frappé de constater en commission qu'il n'y avait pas d'unanimité gouvernementale à ce sujet. Pour certains, la

Er werden al mechanismen geïnstalleerd, bijvoorbeeld het Europees Defensieagentschap, de Battle Groups, en de versterkte gestructureerde samenwerking, maar ze volstaan niet. De politieke wil ontbreekt.

Bijna geen enkele van de bepalingen uit het Verdrag van Lissabon over het Europees defensiebeleid werd geïnstalleerd of toegepast. Het regelmatig onderzoek van de dreigingen op het niveau van de staats- en regeringsleiders, het Fonds voor het opstarten van operaties, de solidariteitsclausule, de mogelijkheden om een beroep te doen op de versterkte samenwerking, de voorhoedetroepen, de permanente gestructureerde samenwerking: alles bleef braak liggen. Zoals vermeld in de resolutie, willen we dat de Raad een etappe is en geen einde, een etappe die uitmondt in een routekaart waarmee resultaten kunnen worden bereikt.

Enkele maatregelen zijn dringend en vereisen meer politieke wil dan financiële middelen. Bijvoorbeeld, een witboek van defensie dat de dreigingen, onze ambities en de nodige vermogens bepaalt. Momenteel is er te veel vermogen in sommige onderdelen en te weinig in andere. Of nog, het gebruik van de permanente gestructureerde samenwerking, die is opgenomen in het Verdrag van Lissabon: het is jammer dat sommige lidstaten geen grotere integratie willen inzake defensie, maar zij mogen niet beletten dat andere landen, die dat wel wensen, vooruitgaan.

De Europese defensie-industrie is een topindustrie, met een hoge toegevoegde waarde, maar ze is te versnipperd.

Ik hoop dat de Raad een of twee structurende projecten oplevert, bij gebrek aan een ambitieuzer programma.

We moeten bij de volgende grote uitrustingen ook nadenken om een beter overlegde, een meer gecoördineerde, en zelfs een gemeenschappelijke aanpak te volgen, eerst inzake de lastenboeken en daarna inzake de aankopen.

Zoals de resolutie vermeldt, moeten we ook financiële stimulansen overwegen, en zelfs een communautaire preferentie, als we niet volledig afhankelijk willen zijn van de Verenigde Staten. Ze zijn onze bondgenoten in de NAVO, maar we hebben niet altijd dezelfde agenda en dezelfde belangen.

Net zoals u hoop ik dat de Europese Raad van 19 en 20 december slechts een etappe zal zijn. Dit debat in het parlement is eveneens een etappe. Het onderwerp is niet afgesloten en we zullen zeker kunnen debatteren over de resultaten van de Top en het gevolg dat eraan moet worden gegeven.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – In de geest van de resolutie kunnen we ons terugvinden op basis van onze bekommernissen aangaande het veiligheids- en defensiebeleid van de Europese Unie. Er moeten op Europees niveau meer inspanningen worden geleverd om de defensiecapaciteiten te consolideren en verder uit te bouwen, om zo in de wereld meer verantwoordelijkheid op te kunnen nemen. De Europese autonomie inzake veiligheid en defensie mag echter niet ten koste gaan van de rol die de NAVO op dat gebied speelt. De NAVO en de Europese Unie zijn de twee hoekstenen van de Europese veiligheidsarchitectuur en hun complementariteit moet zoveel mogelijk worden gestimuleerd.

Bij de bespreking in de commissie viel me echter op dat er

résolution ne va pas assez loin. Pour d'autres, elle va beaucoup trop loin. Certains souhaitent une résolution qui stimule l'Europe de la Défense assortie de recommandations pour le sommet européen qui devront être traitées après la fin des travaux. Ceci prive naturellement la résolution de sens. D'autres ont fait des déclarations du type : « Il faut veiller à avoir un pilier européen au sein de l'OTAN, de façon à ce que l'Europe ne soit plus colonisée par les États-Unis ». Est-ce vraiment possible quand on réduit année après année les budgets de la défense ?

Finally, l'Europe pourra jouer un rôle important au sein de l'OTAN que si elle peut déployer une armée crédible, ce qui semble de plus en plus difficile.

Le renforcement de l'Agence européenne de Défense a aussi fait l'objet de critiques. Il a été dit que la proposition ouvrait la porte à un renforcement de l'influence de l'industrie de la défense sur la politique européenne de sécurité. Cette critique est étrange puisque l'Agence a précisément pour but de stimuler la coopération européenne en matière de défense grâce à une synergie entre les armées européennes.

Un renforcement de la Défense européenne sans renforcement de l'Agence européenne de Défense est donc impossible. Il est très important pour stimuler la coopération militaire que les armées puissent travailler avec du matériel similaire. C'est aussi plus intéressant au niveau des coûts parce que cela permet des synergies en matière d'entretien, de formation et d'entraînement.

Les débats sur la résolution ont clairement fait ressortir une chose : le pooling & sharing et l'Europe de la Défense sont souvent brandis par beaucoup de partis de l'hémicycle pour masquer des économies douloureuses dans les budgets de la défense. Mais lors des discussions de fond personne ne sait dans quelle direction il faut aller en matière de défense européenne, ni ce qui est nécessaire pour y aller. S'il s'avère déjà impossible pour les partis de la majorité ici à Bruxelles d'adopter un point de vue commun clair, on peut se demander si cela réussira dans des pays qui sont plus eurosceptiques, et il y en a.

Je crains que le sommet européen n'ait que peu d'impact sur la politique européenne de sécurité et de défense. J'espère me tromper. Nous soutenons la résolution parce que nous croyons qu'elle peut contribuer à un monde meilleur.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je voudrais réagir brièvement à propos de cette résolution.*

Avant tout, le sp.a se réjouit que l'on débattenne d'un rôle renforcé pour l'Europe dans le domaine de la sécurité, de la paix et de la défense. L'idéal pour nous serait que la Défense belge soit entièrement transférée vers l'échelon européen. L'Europe devrait mener une politique internationale de paix. Qu'un petit pays comme le nôtre continue à mener une politique de défense n'a en effet pas ou guère de sens. En fait, chaque décision prise par notre pays dans ce domaine fait déjà l'objet d'une concertation avec nos partenaires de l'OTAN et de l'Union européenne. Nous nous félicitons donc que la résolution de M. De Decker soit l'amorce d'un débat sur le rôle que l'Europe doit jouer dans le domaine de la défense. L'Europe doit elle aussi en discuter sérieusement.

Notre opinion sur le contenu de la résolution est cependant

daarover in de regeringsploeg geen eensgezindheid bestaat. Volgens sommigen gaat de resolutie niet ver genoeg. Voor anderen gaat ze veel te ver. Sommigen willen een resolutie die het Europa van de Defensie stimuleert met aanbevelingen voor de Europese Top, die maar na afloop moeten worden behandeld. Dat maakt de resolutie natuurlijk heel irrelevant. Anderen deden uitspraken zoals: "Binnen de NAVO moet gezorgd worden voor een Europese pijler, zodat Europa niet langer door de VS gekoloniseerd zou worden". Is dat wel mogelijk als jaar na jaar met volle goesting het mes in de defensiebegroting wordt gezet?

Uiteindelijk kan Europa slechts een belangrijke rol binnen de NAVO spelen wanneer het een geloofwaardig leger kan ontplooiën en dat wordt blijkbaar steeds moeilijker.

Ook de versterking van het Europees Defensieagentschap kreeg kritiek. Er werd gesteld dat het voorstel de deur opent voor een sterkere invloed van de defensie-industrie op het Europees veiligheidsbeleid. Die kritiek is vreemd omdat het Defensieagentschap precies als doel heeft de Europese defensiesamenwerking te bevorderen, door de synergie tussen de Europese legers te stimuleren.

Een Europese Defensie zonder een sterker Europees Defensieagentschap is onmogelijk. Om de militaire samenwerking te bevorderen is het van groot belang dat de legers met eenzelfde, gelijkwaardig materieel kunnen werken. Dat is ook kostenefficiënter, daar het een synergie mogelijk maakt inzake onderhoud, opleiding en training.

De discussie rond de resolutie heeft alvast één punt duidelijk gemaakt: *pooling & sharing* en Europese Defensie zijn voor vele partijen in het halfroond mantra's die vaak gebruikt worden om pijnlijke defensiebesparingen te maskeren. Bij de inhoudelijke discussie weet echter niemand waar het met een Europese Defensie naartoe moet, noch wat daarvoor nodig is. Als het hier in Brussel voor de regeringspartijen al onmogelijk is om gezamenlijk een duidelijk standpunt in te nemen, dan is het de vraag of het in landen die meer eurokritisch zijn – en die bestaan – wel zal lukken.

Ik vrees dat de Europese top weinig impact zal hebben op het Europees veiligheids- en defensiebeleid. Ik hoop dat ik ongelijk krijg. We steunen de resolutie wel omdat we denken dat er een betere wereld door kan ontstaan.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik wil heel kort reageren op deze resolutie.

In de eerste plaats vindt de sp.a het goed dat een debat gevoerd wordt over een grotere rol voor Europa op het gebied van het veiligheids-, vredes- en defensiebeleid. Ideaal voor ons ware dat de Belgische defensie volledig overgeheveld wordt naar het Europees niveau. Europa zou een internationale vredespolitiek moeten voeren. Het heeft immers weinig of geen zin dat een klein land als het onze een defensiebeleid blijft voeren. In feite wordt nu al over elke beslissing die ons land neemt op het vlak van defensie, overlegd met onze NAVO-partners en onze Europese partners. Het stemt ons dus tevreden dat collega De Decker met zijn resolutie de aanzet geeft tot een debat over de rol die Europa moet spelen op het vlak van defensie. Dat debat moet ook op Europees niveau ernstig kunnen worden gevoerd.

différente. La résolution contient certes quelques points positifs mais part trop de l'optique de la sécurité et de la défense et trop peu de l'optique de la paix. Elle met également l'accent sur l'importance de l'industrie de la défense en Belgique et en Europe et sur l'association de cette industrie à la politique. Il s'agit bien sûr d'un point de vue qui se respecte mais ce n'est pas le nôtre.

Nous saluons le fait qu'en commission, certains amendements d'Ecolo aient été adoptés, en autres ceux supprimant les références aux armes nucléaires dans la résolution. Je tiens à exprimer notre gratitude.

J'ai encore une réflexion personnelle. En entendant M. Vanlouwe, je comprends pourquoi, en 2001, une fracture irréparable est apparue au sein de la Volksunie, pas seulement pour des motifs communautaires mais aussi pour des raisons de fond. Selon moi, la VU s'est toujours fait connaître comme un parti pacifiste. Quand j'entends M. Vanlouwe aujourd'hui, je me dis qu'il est devenu un des faucons. J'ose croire que son point de vue n'est pas partagé par tous les membres de son parti.

Quant à l'OTAN, nous plaçons au minimum pour une branche européenne claire. La minorité dont je fais partie voudrait un débat sur le rôle de l'OTAN ; l'ancien slogan « L'OTAN hors de Belgique, la Belgique hors de l'OTAN » me tient toujours à cœur.

Mme la présidente. – M. Hellings propose les amendements n^{os} 1, 13 et 14 (voir documents 5-2378/2 et 5-2378).

- La discussion est close.
- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur la proposition de résolution.

Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2012 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2014 (Doc. 5-2357)

Discussion

Mme Olga Zrihen (PS), présidente du Collège des questeurs.
– Nous terminerons donc notre session par un volet habituellement peu réjouissant, mais les nouvelles ne seront pas trop longues.

Je voudrais vous présenter brièvement les comptes de l'exercice budgétaire 2012.

Le budget des dépenses se composait de deux volets.

Dans un premier temps, il avait été fixé par le Bureau à 72 132 750 euros pour les dépenses propres au Sénat et à 10 244 750 euros pour la partie du financement des partis politiques passant par le Sénat.

Cependant, les crédits inscrits dans la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012 s'élevaient, en fin de compte, à 69 881 000 euros pour la dotation du Sénat et à 10 230 000 euros pour la

We hebben echter een andere mening over de inhoud van de resolutie, die wel een aantal positieve punten bevat, maar tegelijkertijd te veel uitgaat van het standpunt van veiligheid en defensie en te weinig van een vredesoptiek. In deze resolutie wordt ook de nadruk gelegd op het belang van de defensie-industrie in ons land en in Europa en op het betrekken van die industrie bij het beleid. Dat is natuurlijk een eerbaar standpunt, maar het is niet ons standpunt.

Wij vinden het positief dat in de commissie een aantal amendementen van Ecolo werden aangenomen, onder meer het uit de resolutie halen van alles wat met kernwapens te maken heeft. Ik wens daarvoor onze dank uit te drukken.

Ik heb nog een persoonlijke bedenking. Bij het horen van collega Vanlouwe, besef ik waarom in 2001 niet alleen uit communautair oogpunt, maar ook om inhoudelijke argumenten binnen de toenmalige Volksunie een onoverbrugbare kloof is ontstaan. De VU was volgens mij altijd bekend als een pacifistische partij. Als ik de heer Vanlouwe nu hoor, besef ik dat hij een van de haviken geworden is. Ik ga ervan uit dat zijn standpunt niet door iedereen in zijn partij gedeeld wordt.

Wat de NAVO betreft, pleiten wij minimaal voor een duidelijk Europese poot; de minderheid waartoe ik behoor, zou trouwens heel sterk het debat over het belang van de NAVO willen voeren. De oude slogan "De NAVO uit België, België uit de NAVO" ligt mij nog altijd na aan het hart.

De voorzitter. – De heer Hellings heeft de amendementen 1, 13 en 14 ingediend (zie stuk 5-2378/2 en 5-2378/5).

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmen en de stemming over het voorstel van resolutie hebben later plaats.

Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2012 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2014 (Stuk 5-2357)

Bespreking

Mevrouw Olga Zrihen (PS), voorzitter van het College van quaestoren. – We sluiten onze vergadering met een gedeelte dat gewoonlijk niet erg vermakelijk is, maar de mededeling zal niet te lang duren.

Ik zal u in het kort de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 voorstellen.

De begroting van de uitgaven bestond uit twee delen.

Initieel werd ze door het Bureau vastgesteld op 72 132 750 euro voor de uitgaven eigen aan de Senaat en 10 244 750 euro voor het gedeelte van de financiering van de politieke partijen dat via de Senaat verloopt.

De kredieten ingeschreven in de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 bedroegen uiteindelijk evenwel 69 881 000 euro voor de dotatie aan de Senaat en 10 230 000

dotation aux partis politiques.

Au budget 2012, étaient également prévus 200 000 euros de produits financiers, si bien que nous aurions normalement dû prélever 2 051 750 euros sur les fonds propres du Sénat. Ce ne fut pas le cas, parce qu'un certain nombre de postes avaient été sur-financés, mais aussi parce que nous avons mené une politique budgétaire rigoureuse comme le Bureau nous l'avait demandé en 2010.

Pour la première fois donc, depuis 2007, il n'a pas fallu puiser dans les réserves.

Il faut cependant savoir qu'en 2012, le Bureau du Plan avait prévu un dépassement de l'indice-pivot, si bien qu'au 1^{er} mars 2012, le coefficient d'indexation a dû être porté de 1,5460 à 1,5769 pour les dépenses liées à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Pour le reste de l'année 2012, aucune indexation supplémentaire n'était prévue ni n'est intervenue.

Quoi qu'il en soit, l'application de ce paramètre plus élevé pendant les dix derniers mois de 2012 a donc entraîné une hausse des dépenses portant sur environ 55,30% des dépenses totales inscrites au budget du Sénat, à savoir les postes « Sénateurs », « Indemnités Bureau », « Indemnités de départ », « Subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques » et « Frais de personnel ».

(M. Armand De Decker, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

En conclusion, pour les deux volets réunis (Sénat et Financement des partis politiques), l'année 2012 s'est clôturée par un solde positif de 1 482 258,70 euros, alors qu'un déficit de 2 051 750 euros avait été budgétisé. Ce premier surplus enregistré depuis plusieurs années – malgré une dotation gelée et l'indexation de mars 2012 – est le résultat des importantes économies qui ont été réalisées et d'un monitoring très précis et très serré. Je profite de l'occasion pour remercier les différents services.

J'en viens à l'exposé du budget 2014.

Le budget 2014 est construit sur la base des chiffres transmis par l'administration au Collège des questeurs. Le Collège des questeurs vous soumet la proposition de budget suivante pour l'année 2014, qui sera une année de transition.

En 2014, le Sénat ne sera pas seulement confronté aux surcoûts inhérents à une année électorale, mais aussi aux conséquences de la réforme de l'institution dans la foulée de la sixième réforme de l'État. Ces conséquences, qui auront une incidence positive sur le budget, ne se feront toutefois ressentir qu'après les élections du 25 mai 2014. Le tableau en annexe opère, pour la clarté de la lecture, une ventilation entre les frais antérieurs à la réforme et les frais postérieurs à la réforme.

Les éléments que je vais vous exposer sont importants pour la bonne interprétation du budget du Sénat. Pour des raisons historiques, un certain nombre de frais liés à une série de dépenses sont partagés sur une base 50/50 entre la Chambre et le Sénat. Cela va des frais liés aux médecins, au moniteur de sport, à la police militaire, aux frais relatifs à la Maison des parlementaires, aux frais afférents à la bibliothèque, aux célébrations nationales, aux journées portes ouvertes ainsi

euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

In de begroting 2012 werd ook voorzien in 200 000 euro financiële opbrengsten, zodat normaal gezien 2 051 750 euro had moeten worden bijgepast uit de eigen middelen van de Senaat. Dat was niet het geval omdat een aantal posten overschat waren, maar ook omdat we een strikt begrotingsbeleid gevoerd hebben, zoals het Bureau ons in 2010 gevraagd had.

Voor het eerst sinds 2007 diende dus niet uit de reserves te worden geput.

Voor 2012 had het Planbureau echter een overschrijding van de spilindex voorspeld, waardoor de indexcoëfficiënt per 1 maart 2012 diende te worden verhoogd van 1,5460 tot 1,5769 voor de uitgaven gekoppeld aan de evolutie van de index der consumptieprijzen.

Voor de rest van 2012 werden geen bijkomende indexeringen verwacht en er hebben zich er ook geen voorgedaan.

Hoe dan ook heeft de toepassing van deze verhoogde parameter over de laatste 10 maanden van 2012 dus geleid tot hogere uitgaven die slaan op ongeveer 55,30% van de totale gebudgetteerde uitgaven van de Senaat, met name inzake de rekeningen "Senatoren", "Vergoedingen Bureau", "Afscheidsvergoedingen", "Gewone en buitengewone subsidies aan de fracties" en "Personeelskosten".

(Voorzitter: de heer Armand De Decker, ondervoorzitter.)

Voor de twee onderdelen samen – Uitgaven Senaat en Uitgaven Politieke partijen – werd het jaar 2012 met een positief saldo van 1 482 258,70 euro afgesloten terwijl een tekort van 2 051 750 euro was gebudgetteerd. Dat eerste overschot sinds vele jaren – ondanks een bevroren dotatie en de indexering in maart 2012 – wijst op de grote besparingen die in 2012 zijn gerealiseerd en een zeer precieze en strikte monitoring. Ik wens daarvoor de verschillende diensten te danken.

Ik kom nu tot de toelichting bij de begroting 2014.

Op basis van de cijfers overgezonden door de administratie, legt het College van Quaestoren het volgende voorstel van budget voor het overgangsjaar 2014 voor.

In 2014 zal de Senaat niet alleen geconfronteerd worden met de meerkosten inherent aan een verkiezingsjaar, maar ook met de gevolgen van de hervorming van de instelling ingevolge de zesde staatshervorming. Deze, voor het budget positieve gevolgen, zullen evenwel pas na de verkiezingen van 25 mei 2014 tot uiting komen. In de bijgevoegde tabel wordt een opsplitsing gemaakt tussen de kosten vóór en die na de hervorming.

De volgende elementen zijn eveneens van belang voor de juiste inschatting van het budget van de Senaat. Om historische redenen worden de kosten voor een reeks uitgaven op een 50/50-basis gedeeld door Kamer en Senaat. Dat gaat van kosten voor de artsen, de sportmonitor, de militaire politie, de bibliotheek, nationale vieringen en openhuisdagen, het restaurant, tot de kosten in verband met het Huis der Parlementsleden. De toekomstige verantwoordelijken van de Senaat zullen dus de financiële deelname in die kosten opnieuw in evenwicht moeten brengen.

qu'au restaurant et au mess. Il appartiendra donc aux futures autorités du Sénat de rééquilibrer sa participation financière dans ces frais.

Bien que le Sénat ne soit pas juridiquement propriétaire du Palais de la Nation, il a toujours assuré sa part de gestion de ce bâtiment historique en bon père de famille. Mais, compte tenu de l'âge de ce bâtiment, les frais de réparation et d'entretien augmentent d'année en année. Ces frais pèsent notablement sur le budget du Sénat.

Le budget des dépenses du Sénat comporte, pour la dernière fois, deux volets distincts. Le premier volet est le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat. Le deuxième volet, qui disparaîtra dès 2015, est l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat est composé de quatre grands postes : la rémunération des sénateurs élus directs, des sénateurs de Communauté et des sénateurs cooptés pour la période jusqu'à mai 2014 ; les indemnités de départ des sénateurs qui n'exerceront plus aucun mandat parlementaire ; le personnel d'appui des sénateurs et des groupes politiques ; le personnel statutaire du Sénat et, enfin, les frais de fonctionnement de l'institution.

Le premier poste englobe les indemnités des sénateurs, les indemnités supplémentaires des membres du bureau et des présidents de commission, la contribution à la caisse de retraite des sénateurs, les abonnements aux chemins de fer des sénateurs honoraires, les indemnités de déplacement et les indemnités de départ. Ce poste représente 19,42% du budget du Sénat pour 2014.

Le deuxième poste comprend les subsides ordinaires et extraordinaires alloués aux secrétariats des groupes politiques, ainsi que le personnel des secrétariats des sénateurs, des présidents de groupe, des autres membres du bureau et des présidents de commission.

Le troisième poste, qui représente 42,95% du budget, est celui du personnel statutaire du Sénat.

En janvier 2014, l'administration du Sénat comptera 331 membres du personnel contre 349 l'année passée, dont 110 de niveau universitaire. Pour 2013, il s'agit en fait de 294 équivalents temps plein contre 314 l'année dernière.

Les agents de sécurité chargés d'assurer la sécurité de l'ensemble du Palais de la Nation et du Forum font tous partie du personnel du Sénat. Ceux de la bibliothèque sont à charge de la Chambre.

L'effectif précité de 331 personnes inclut huit membres du personnel qui ont été soit mis à la disposition de la Cour des comptes, soit nommés à l'essai à la Chambre des représentants. J'attire cependant votre attention sur le fait qu'ils n'en restent pas moins à charge du budget 2014 du Sénat.

Enfin, les autres frais de fonctionnement, d'une part, et ceux liés aux relations bilatérales et multilatérales, d'autre part, représentent respectivement 8,76% et 1,46% du budget 2014.

La confection du budget pour l'exercice 2014 est donc à nouveau basée sur une réduction des dépenses en termes

Hoewel de Senaat juridisch geen eigenaar is van het Paleis der Natie, heeft hij zich steeds als een goede huisvader over zijn deel van dit historisch gebouw ontfermd. Gezien de ouderdom ervan nemen de herstellings- en onderhoudskosten evenwel van jaar tot jaar toe. Deze kosten wegen zwaar door op de begroting van de Senaat.

De begroting van de uitgaven van de Senaat bestaat – voor het laatst – uit twee afzonderlijke delen. Het eerste gedeelte is de eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat. Het tweede gedeelte, dat vanaf 2015 verdwijnt, is de uitvoering van de wet 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat bestaat uit vier grote onderdelen: de vergoeding van de rechtstreeks verkozen, gemeenschaps- en gecoöpteerde senatoren voor de periode tot en met mei 2014 en de afscheidsvergoedingen voor senatoren die geen parlementair mandaat meer zullen bekleden; het politieke personeel ter ondersteuning van de senatoren en de fracties; het statutair personeel van de Senaat en de werkingskosten van de instelling.

Het eerste onderdeel omvat de vergoedingen van de senatoren, de bijkomende vergoedingen voor de leden van het bureau en voor de commissievoorzitters, de bijdrage aan de pensioenkas voor senatoren, de spoorwegabonnementen voor eresenatoren, de afstandsvergoedingen en de afscheidsvergoedingen. Dit onderdeel vertegenwoordigt 19,42% van het budget van de Senaat voor 2014.

Het tweede onderdeel omvat de gewone en de bijkomende subsidies aan de fractiesecretariaten, de uitgaven voor het secretariaatspersoneel van de individuele senatoren, de fractievoorzitters en de andere leden van het bureau, alsook de commissievoorzitters.

Het derde onderdeel omvat de kosten voor het statutair personeel van de Senaat en vertegenwoordigt 42,95% van de begroting.

In januari 2014 zal de administratie van de Senaat 331 personeelsleden tellen, tegenover 349 het vorige jaar, waaronder 110 van universitair niveau. Voor 2013 gaat het in feite om 294 voltijdse equivalenten tegenover 314 het vorige jaar.

De veiligheidsagenten die instaan voor de veiligheid van de totaliteit van het Paleis der Natie en het Forum, maken allen deel uit van het personeelsbestand van de Senaat. Degenen die aan de bibliotheek zijn verbonden, horen bij het personeel van de Kamer.

In het voornoemde cijfer van 331 personeelsleden zijn acht personeelsleden meegeteld die ofwel ter beschikking zijn gesteld van het Rekenhof, ofwel op proef zijn benoemd bij de Kamer. Voor 2014 blijven ze wel ten laste van de begroting van de Senaat.

De overige werkingskosten van de Senaat, enerzijds, en die voor de bilaterale en multilaterale relaties, anderzijds, vertegenwoordigen respectievelijk 8,76 en 1,46% van de begroting 2014.

De begrotingsopmaak voor het dienstjaar 2014 gaat dus opnieuw uit van een daling van de uitgaven in reële termen,

réels, conformément aux décisions prises par le Bureau du Sénat et adoptées en séance plénière en décembre 2010.

Elle part toutefois de l'hypothèse d'un dépassement de l'indice-pivot en juin 2014, avec une éventuelle indexation en août 2014. En 2013, une indexation a été nécessaire en janvier. Par contre, l'indexation supplémentaire prévue à partir du mois de décembre 2013 s'est finalement révélée inutile.

En 2014, 77,80% des dépenses totales inscrites au budget du Sénat sont soumis à l'une ou l'autre indexation, à savoir les postes « Sénateurs », « Indemnités de Bureau », « Secrétariats des groupes politiques », « Personnel du secrétariat des sénateurs », « Secrétariat de la présidence du Sénat et des présidents de groupe », « Indemnités de départ » et « Frais de personnel ».

En 2010, le Collège avait proposé d'atteindre l'équilibre budgétaire pour la fin 2014, ce qui équivalait à une économie réelle de 6%. La base, c'est-à-dire les dépenses portées au budget pour 2011, s'élevait à 73 663 395 euros. Pour 2014, on table sur des dépenses totales de 64 668 915 euros, soit une réduction nominale de 12,21%. Combiné avec l'inflation sur cette période, l'objectif est donc largement atteint.

Il a été tenu compte d'une dotation de 69 881 000 euros pour 2013, soit le montant qui a été inscrit finalement dans la loi du 4 mars 2013.

Conformément à l'accord de gouvernement, la dotation pour 2013 a été gelée à son niveau de 2011, comme ce fut le cas pour celle de 2012, soit 69 881 000 euros.

Par lettre du 19 juin 2013, une somme inchangée a été demandée pour la dotation 2014 du Sénat, mais le gouvernement a décidé en conclave budgétaire de réduire de façon linéaire les dotations perçues par plusieurs institutions. Cela signifie une réduction de 733 000 euros sur le budget escompté par le Sénat.

Aucune augmentation pour indemnités de départ de sénateurs suite à la dissolution, pour la barémisation des salaires du personnel ou pour l'éventuelle indexation de 2014, n'a été demandée par le Sénat en surplus de sa dotation.

J'en viens à la dotation pour le financement public des partis politiques. Un montant de 4 199 000 euros a été prévu en exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. Cette loi, modifiée par la loi du 15 février 2012, a gelé l'indexation des dépenses pour les années budgétaires 2012 et 2013. Ces montants restent gelés en 2014. Comme dès l'entrée en vigueur de la sixième réforme de l'État, le Sénat ne jouera plus aucun rôle dans l'octroi du financement des partis, il a été tenu compte uniquement des dépenses pour la période de janvier à mai 2014.

Lors de sa réunion du 19 novembre 2013, le Collège des questeurs a approuvé le projet de budget 2014, y compris le financement des partis politiques.

Par lettre du 19 juin 2013 adressée au ministre du Budget, une somme inchangée de 69 881 000 euros a été demandée pour la dotation du Sénat.

Je vous rappelle également que le conclave budgétaire s'est

conform de beslissingen genomen door het Bureau van de Senaat en aangenomen in plenaire vergadering in december 2010.

Er wordt weliswaar uitgegaan van de hypothese dat de spilindex in juni 2014 zou worden overschreden, met een eventuele indexaanpassing per 1 augustus 2014 tot gevolg. In 2013 was in januari een indexaanpassing nodig. De bijkomende indexaanpassing die verwacht was vanaf de maand december 2013 is uiteindelijk niet nodig gebleken.

In 2014 wordt 77,80% van de totale gebudgetteerde uitgaven van de Senaat aan één of andere indexering onderworpen, met name de rekeningen "Senatoren", "Vergoedingen Bureau", "Fractiesecretariaten", "Secretariaatspersoneel voor de Senatoren", "Secretariaat van de voorzitter en de Fractievoorzitters", "Afscheidsvergoedingen" en "Personeelskosten".

In 2010 had het College voorgesteld een budgettair evenwicht te bereiken tegen eind 2014, wat neerkwam op een globale reële besparing van 6%. De basis, namelijk de voor 2011 gebudgetteerde uitgaven, bedroeg 73 663 395 euro. Voor 2014 wordt gerekend op uitgaven voor een totaal van 64 668 915 euro, dus nominaal 12,21% minder. In combinatie met de inflatie over die periode is de doelstelling bijgevolg ruimschoots gehaald.

Men hield voor 2013 rekening met een dotatie van 69 881 000 euro, dus het bedrag dat uiteindelijk werd opgenomen in de wet van 4 maart 2013.

Conform het regeerakkoord was de dotatie voor 2013 en eerder ook voor 2012, bevroren op het niveau van 2011, namelijk 69 881 000 euro.

Bij brief van 19 juni 2013 werd voor de dotatie van 2014 van de Senaat hetzelfde bedrag gevraagd, maar de regering heeft in een begrotingsconclaf besloten om de dotaties die een aantal instellingen ontvangen, lineair te verminderen. De dotatie van de Senaat voor 2014 werd bijgevolg met 733 000 euro vermindert.

De Senaat heeft geen verhoging van zijn dotatie aangevraagd voor de uittredingsvergoedingen voor senatoren ten gevolge van de ontbinding, noch voor een loonbaremisering of een eventuele indexering van het personeel in 2014.

Ik kom nu tot de toelage voor de openbare financiering van de politieke partijen. In uitvoering van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen werd voorzien in een bedrag van 4 199 000 euro. Deze wet, gewijzigd door de wet van 15 februari 2012, heeft de indexering van de uitgaven voor de begrotingsjaren 2012 en 2013 bevroren. Voor 2014 blijven die bedragen bevroren. Alleen zal na de komende zesde staatshervorming de Senaat geen rol meer spelen in de toekenning van de partijfinanciering. Er is dus alleen rekening gehouden met uitgaven voor de periode januari-mei 2014.

In zijn vergadering van 19 november 2013 heeft het College van Quaestoren de ontwerpbegroting 2014 goedgekeurd, met inbegrip van de financiering van de politieke partijen.

Per brief van 19 juni 2013 aan de minister van Begroting

soldé par une réduction de 733 000 euros du budget. Une somme de 10 078 000 euros avait été demandée par anticipation pour le financement des partis politiques.

Entre-temps, ce montant n'est plus d'actualité. Seule une somme de 4 199 000 euros sera imputée en 2014.

Les montants des produits financiers et remboursements se chiffrent à 220 000 euros.

Les dépenses propres du Sénat pour 2014 sont estimées à 64 668 915 euros, soit une réduction nominale de 9,47% par rapport au budget prévu pour 2013. Si l'on tient compte d'une inflation estimée à 1,1% pour 2013, cela représente une économie de 10,57% en termes réels.

En conclusion, la réduction du nombre de sénateurs, de collaborateurs et de membres des instances du Sénat, associée à une politique de gestion plus « monitorée » permet d'avancer sur le budget 2014 un montant non consommé de la dotation de 4 690 000 euros.

Par amendements au budget général des dépenses 2014 du 4 décembre 2013, ce montant, ainsi que le solde de la dotation des partis politiques du Sénat ont été transférés pour 185 000 euros à la dotation pour les commissions de nomination réunies pour le notariat, et pour 10 384 000 euros à la dotation des partis politiques de la Chambre.

Lors de sa réunion du 5 décembre 2013, le Bureau du Sénat a approuvé ce budget.

Je remercie de tout cœur tous les services qui depuis des semaines et des mois ont collaboré à la rédaction et au monitoring d'un budget tout à fait particulier, celui d'une fin de législature, mais aussi celui d'une réforme.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Nous approuvons le compte 2012 et le budget relatif à la première partie de 2014 qui concerne le Sénat actuel. Personne ne sera étonné d'entendre que les décisions politiques qui ont des répercussions sur la seconde partie du budget de 2014 nous posent problème. Nous nous abstenons donc lors du vote même si tout est correct sur le plan arithmétique.*

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Les services du Sénat ont fourni un excellent travail car l'élaboration d'un budget pour 2014 était une performance. L'année ne sera pas ordinaire puisqu'elle se composera de différentes phases.*

Dans une première période, allant jusqu'au 25 mai 2014, le Sénat continue d'exister, il y a ensuite des élections et chaque année électorale équivaut pour le Sénat à des coûts supplémentaires. Il faut en effet tenir compte d'indemnités de départ pour les sénateurs qui s'en vont.

Vient ensuite la seconde partie de 2014. Nous aurions préféré qu'aucun budget ne soit prévu dans l'hypothèse d'une suppression totale du Sénat. Mais comme le Sénat subsistera sous une forme nouvelle, un budget a bien été établi. Il est difficile de prévoir dans quelle mesure ce budget relatif à la seconde partie de 2014 se vérifiera dans le compte de 2014. La pratique le montrera. Pour ces raisons, notre groupe

verd voor de dotatie van de Senaat een ongewijzigd bedrag van 69 881 000 euro aangevraagd.

Ten gevolge van het begrotingsconclaaf werd de dotatie met 733 000 euro verminderd. Voor de financiering van de politieke partijen werd van tevoren 10 078 000 euro gevraagd.

Dat bedrag is inmiddels achterhaald. In 2014 zal nog slechts een bedrag van 4 199 000 worden aangerekend.

De bedragen van de financiële opbrengsten en terugstortingen komen neer op 220 000 euro.

De eigenlijke Senaatsuitgaven voor 2014 worden begroot op 64 668 915 euro, dus nominaal 9,47% minder dan voorzien voor 2013. In combinatie met een geschatte inflatie over 2013 van 1,1%, betekent dat een besparing in reële termen van 10,57%.

De vermindering van het aantal senatoren, medewerkers en leden van de Senaatsdiensten leidt, in combinatie met een betere opvolging van het budget, tot een niet gebruikt bedrag op de dotatie van 2014 van 4 690 000 euro.

Bij amendementen van 4 december 2013 op de algemene uitgavenbegroting 2014, is dat bedrag, samen met het saldo van de dotatie van de politieke partijen via de Senaat getransfereerd voor 185 000 euro naar de Verenigde benoemingscommissies voor het notariaat, en voor 10 384 000 euro naar de dotatie van de politieke partijen via de Kamer.

Tijdens zijn vergadering van 5 december 2013 heeft het Bureau deze begroting goedgekeurd.

Ik dank hartelijk alle diensten die sedert weken en maanden hebben meegewerkt aan de redactie en de monitoring van een zeer bijzondere begroting, namelijk die van het einde van de legislatuur en tevens die van de hervorming.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – We gaan volledig akkoord met de rekening van 2012 en met het budget voor het eerste stuk van 2014 dat betrekking heeft op de huidige Senaat. Het zal niemand verbazen dat we enige problemen hebben met de politieke beslissingen die een impact hebben op het tweede deel van het budget voor 2014. Specifiek om die laatste reden zullen we ons bij de stemming onthouden, maar rekenkundig is alles wel degelijk correct.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De diensten van de Senaat hebben zeer goed werk geleverd, want het vaststellen van een budget voor 2014 was een huzarenstuk. Het zal ook geen gewoon jaar zijn, want er zullen verschillende fasen zijn.

In een eerste periode tot 25 mei 2014 blijft de Senaat bestaan, dan zijn er verkiezingen en elk verkiezingsjaar brengt voor de Senaat extra kosten met zich mee. Zo zijn er telkens senatoren die uittraden en die uitredingsvergoedingen moeten in rekening worden genomen.

Dan volgt het tweede deel van 2014. Daarvoor hadden we liever geen budget gezien, in de hypothese dat de Senaat volledig afgeschafte zou zijn. Er is weliswaar voorzien in een budget voor die periode aangezien de Senaat een nieuwe vorm zal aannemen, zoals bepaald in de staats hervorming die door een meerderheid van partijen hier is goedgekeurd. Van

s'abstiendra lors du vote du budget 2014.

M. Philippe Mahoux (PS). – Nous allons évidemment voter ce budget. Nous saluons le travail de la questure, des services et la collaboration de l'ensemble du Bureau et des parlementaires.

Les avancées sont évidentes, tenant compte du fait que le Sénat est une assemblée en restructuration. Devant le Bureau tout à l'heure, j'ai rappelé que d'aucuns avaient réclamé pour notre institution la signature d'un certificat de décès. Force est de constater que nous n'en sommes pas là. Nous avons certes pointé certains problèmes mais les propositions qui ont vu le jour, notamment en matière de réorganisation des services, sont telles que nous pouvons désormais affirmer que notre assemblée est en période de convalescence. J'espère que l'expérience du deuxième semestre de l'année 2014 montrera que ce Sénat, actuellement perturbé – surtout dans le chef du personnel dont je salue la qualité du travail – est sur la voie de la guérison.

Nous voterons ce budget sans hésitation.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la dotation du Sénat.**

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 16 h 35, est reprise à 16 h 45.)

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

Présentation d'un premier et d'un deuxième candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle

Mme la présidente. – Nous procédons maintenant au scrutin secret pour la présentation de deux candidats à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle, en vue du remplacement d'un juge qui sera admis à la retraite le 9 janvier 2014.

Deux tours de scrutin devront avoir lieu, l'un pour la présentation du premier candidat et l'autre pour la

dat budget voor het tweede deel van 2014, valt moeilijk in te schatten in hoeverre het werkelijkheid zal worden in de rekening van 2014. Dat zal nog moeten blijken in de praktijk. Om die redenen zal onze fractie zich onthouden bij de stemming over de begroting voor 2014.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We zullen de begroting uiteraard goedkeuren. De quaestuur, de diensten, het Bureau en alle parlementsleden hebben uitstekend werk verricht.*

Het ligt voor de hand dat we op verschillende vlakken vooruitgang hebben geboekt, als we tenminste niet uit het oog verliezen dat de Senaat een assemblee in herstructurering is geworden. Tijdens de vergadering van het Bureau heb ik er daarnet nog aan herinnerd dat sommigen de ondertekening van een overlijdensakte voor onze instelling hebben geëist. Vandaag kunnen we alleen maar vaststellen dat we daar niet aan toe zijn. We hebben de aandacht op bepaalde problemen gevestigd, maar de voorstellen betreffende de reorganisatie van de diensten tonen aan dat onze assemblee zich in een herstelperiode bevindt. Hopelijk leert de ervaring van het tweede semester 2014 ons dat er aan de huidige toestand van verwardheid in de Senaat – vooral dan bij het personeel van wie ik de beroepskwaliteiten toejuich – stilaan een einde komt.

We keuren de begroting zonder aarzelen goed.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de dotatie van de Senaat heeft later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 16.35 uur. Ze wordt hervat om 16.45 uur.)

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

Voordracht van een eerste en tweede kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof

De voorzitter. – We gaan nu over tot de geheime stemming voor de voordracht van twee kandidaten voor het vacante ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof, ter vervanging van een rechter die op 9 januari 2014 ter ruste gesteld wordt.

Er zijn twee geheime stemmingen, respectievelijk voor de voordracht van de eerste kandidaat en voor de voordracht van

présentation du deuxième candidat.

Les candidats doivent obtenir la majorité de deux tiers des suffrages des membres présents afin de pouvoir être présentés.

Si, pour chacun de ces scrutins, aucun candidat n'obtient la majorité requise, un scrutin de ballottage a lieu entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix.

Le document portant les noms des candidats au mandat à pourvoir, a été distribué sous le n° 5-2379/1.

Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats, qui remplissent les conditions légales de nomination.

La commission des Affaires Institutionnelles a entendu les candidats le 11 décembre 2013.

Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du premier candidat.

Vous avez reçu une enveloppe contenant un bulletin de vote de couleur verte pour le scrutin.

Vous pouvez voter pour un candidat.

Le sort désigne MM. Cheron et Boogaerts pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Le vote commence par le nom de Mme Stevens.

(Il est procédé au scrutin.)

Le scrutin est clos.

Je propose de suspendre la séance plénière pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

(La séance, suspendue à 16 h 50, est reprise à 17 h 00.)

Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle

Mme la présidente. – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle.

Nombre de votants : 68.

Majorité des deux tiers : 46.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

Votes valables : 68.

M. Lefranc obtient 7 suffrages.

Mme Leysen obtient 45 suffrages.

M. Senaeve obtient 11 suffrages.

M. Storme obtient 5 suffrages.

Aucun candidat n'ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, il va être procédé à un scrutin de ballottage entre Mme Leysen et M. Senaeve, candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages.

Vous avez reçu une enveloppe contenant un bulletin de vote

de tweede kandidaat.

De kandidaten dienen een meerderheid van twee derde der stemmen van de aanwezige leden te behalen om voorgedragen te kunnen worden.

Indien, voor elk van deze stemmingen, geen enkele kandidaat de vereiste meerderheid verkrijgt, heeft een herstemming plaats tussen de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben gehaald.

Het gedrukte stuk met de lijst van de kandidaten voor het te begeven ambt, werd rondgedeeld onder het nr. 5-2379/1.

Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten, die voldoen aan de wettelijke benoemingsvoorwaarden.

De kandidaten werden gehoord in de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden op 11 december 2013.

Wij stemmen nu over de voordracht van de eerste kandidaat.

U hebt een omslag met een groen stembriefje voor de stemming ontvangen.

U kunt voor één kandidaat stemmen.

Het lot wijst de heer Cheron en de heer Boogaerts aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemming begint met de naam van mevrouw Stevens.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

De stemming is gesloten.

Ik stel voor de vergadering te schorsen terwijl de stemopnemers de stembriefjes nakijken.

(De vergadering wordt geschorst om 16.50 uur. Ze wordt hervat om 17.00 uur.)

Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof:

Aantal stemmenden: 68.

Tweederdemeerderheid: 46.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Geldige stemmen: 68.

De heer Lefranc behaalt 7 stemmen.

Mevrouw Leysen behaalt 45 stemmen.

De heer Senaeve behaalt 11 stemmen.

De heer Storme behaalt 5 stemmen.

Daar geen der kandidaten een tweederdemeerderheid der stemmen heeft behaald, wordt overgegaan tot een herstemming tussen mevrouw Leysen en de heer Senaeve, kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben behaald.

pour le ballottage.

Il ne vous est donc pas possible de voter pour M. Lefranc et M. Storme.

Je vous rappelle que les candidats doivent obtenir la majorité de deux tiers des suffrages des membres présents afin de pouvoir être présentés.

Les scrutateurs sont MM. Cheron et M. Boogaerts.

Le vote commence par le nom de Mme Stevens.

(Il est procédé au scrutin.)

Le scrutin est clos.

Je propose de suspendre la séance plénière pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

(La séance, suspendue à 17 h 05, est reprise à 17 h 10.)

Résultat du ballottage pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle

Mme la présidente. – Voici le résultat du ballottage pour la présentation du premier candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle.

Nombre de votants : 68.

Majorité des deux tiers : 46.

Bulletins blancs ou nuls : 3.

Votes valables : 65.

Mme Leysen obtient 55 suffrages.

M. Senaevé obtient 10 suffrages.

En conséquence, Mme Rita Leysen, ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, est proclamée première candidate.

Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat.

Vous avez reçu une enveloppe contenant un bulletin de vote de couleur bleue pour le scrutin.

Vous pouvez voter pour un candidat.

Il ne vous est donc pas possible de voter pour Mme Leysen qui vient d'être proclamée première candidate.

Le sort désigne M. Beke et Mme Winckel pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Le vote commence par le nom de Mme Arena.

(Il est procédé au scrutin.)

Le scrutin est clos.

Je propose de suspendre la séance plénière pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

(La séance, suspendue à 17 h 13, est reprise à 17 h 17.)

U hebt een omslag met een stembriefje voor de herstemming.

U kunt dus niet stemmen op de heer Lefranc en de heer Storme.

Ik herinner u eraan dat de kandidaten een meerderheid van twee derde der stemmen van de aanwezige leden dienen te behalen om voorgedragen te kunnen worden.

De stemopnemers zijn de heer Cheron en de heer Boogaerts.

De stemming begint met de naam van mevrouw Stevens.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

De stemming is gesloten.

Ik stel voor de vergadering te schorsen terwijl de stemopnemers de stembriefjes nakijken.

(De vergadering wordt geschorst om 17.05 uur. Ze wordt hervat om 17.10 uur.)

Uitslag van de herstemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de herstemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof:

Aantal stemmenden: 68.

Tweederdemeerderheid: 46.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 3.

Geldige stemmen: 65.

Mevrouw Leysen behaalt 55 stemmen.

De heer Senaevé behaalt 10 stemmen.

Bijgevolg wordt mevrouw Rita Leysen, die de tweederdemeerderheid der stemmen behaald heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

Wij stemmen nu over de voordracht van de tweede kandidaat.

U hebt een omslag met een blauw stembriefje voor de stemming ontvangen.

U kunt voor één kandidaat stemmen.

U kunt niet meer stemmen op mevrouw Leysen, die net als eerste kandidaat is aangewezen.

Het lot wijst de heer Beke en mevrouw Winckel aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemming begint met de naam van mevrouw Arena.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

De stemming is gesloten.

Ik stel voor de vergadering te schorsen terwijl de stemopnemers de stembriefjes nakijken.

(De vergadering wordt geschorst om 17.13 uur. Ze wordt hervat om 17.17 uur.)

Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle

Mme la présidente. – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle.

Nombre de votants : 68.

Majorité des deux tiers : 46.

Bulletins blancs ou nuls : 2.

Votes valables : 66.

M. Lefranc obtient 0 suffrages.

M. Senaeve obtient 50 suffrages.

M. Storme obtient 16 suffrages.

En conséquence, M. Patrick Senaeve, ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, est proclamé deuxième candidat.

Il sera donné connaissance de ces présentations au premier ministre et au premier président de la Cour constitutionnelle.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de texte portant révision de l'article 143 de la Constitution (Doc. 5-2371)

Vote n° 1

Présents : 69

Pour : 52

Contre : 17

Abstentions : 0

– **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**

– **La disposition est adoptée.**

– **Elle sera soumise à la sanction royale.**

Projet de texte portant insertion d'un article 39bis dans la Constitution (Doc. 5-2372)

Vote n° 2

Présents : 69

Pour : 52

Contre : 13

Abstentions : 4

– **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**

– **La disposition est adoptée.**

– **Elle sera soumise à la sanction royale.**

Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof:

Aantal stemmenden: 68.

Tweederdemeerderheid: 46.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 2.

Geldige stemmen: 66.

De heer Lefranc behaalt 0 stemmen.

De heer Senaeve behaalt 50 stemmen.

De heer Storme behaalt 16 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Patrick Senaeve, die de tweederdemeerderheid der stemmen behaald heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

Van deze voordrachten zal kennis worden gegeven aan de eerste minister en aan de eerste voorzitter van het Grondwettelijk Hof.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 143 van de Grondwet (Stuk 5-2371)

Stemming 1

Aanwezig: 69

Voor: 52

Tegen: 17

Onthoudingen: 0

– **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**

– **De bepaling is aangenomen.**

– **Ze zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Ontwerp van tekst houdende invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet (Stuk 5-2372)

Stemming 2

Aanwezig: 69

Voor: 52

Tegen: 13

Onthoudingen: 4

– **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**

– **De bepaling is aangenomen.**

– **Ze zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Projet de texte portant révision de l'article 142 de la Constitution (Doc. 5-2374)

Vote n° 3

Présents : 69
 Pour : 52
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera soumise à la sanction royale.**

Projet de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences (Doc. 5-2369)

M. Bart Laeremans (VB). – *Nous arrivons aujourd'hui au terme de la réforme de l'État que d'aucuns présentent comme historique. Cela en étonnera peut-être certains mais je voudrais confirmer ce caractère historique.*

La réforme de l'État est historique car elle est défendue et vantée tous azimuts par les partis francophones ici au Sénat, mais va à l'encontre des intérêts de la moitié de l'ensemble des Flamands.

Elle est historique car elle compromet les équilibres fondamentaux de notre pays. L'égalité partielle de droit des Flamands à Bruxelles se paie par des avantages bien plus grands pour les francophones au niveau fédéral. L'équilibre est rompu puisque les droits des Flamands à Bruxelles sont désormais liés sur le plan électoral et juridique à ceux des francophones dans le Brabant flamand, si bien que Bruxelles n'est plus véritablement une ville bilingue mais subit une domination francophone dans une fédération Wallonie-Bruxelles inconstitutionnelle où, pour l'instant, les Flamands sont encore tolérés mais ne peuvent plus obtenir de siège à la Chambre. Les Flamands de Bruxelles sont politiquement liquidés dans le principal parlement du pays.

La réforme de l'État est historique car la communauté métropolitaine de Bruxelles fait renaître de ses cendres l'ancienne province du Brabant, générant de nouvelles prétentions sur le Brabant flamand. Certains en Flandre sont assez naïfs pour participer à ce jeu impérialiste et à dérouler le tapis rouge devant l'expansionnisme bruxellois.

La réforme de l'État est historique car elle infléchit secrètement la tendance à l'autonomie et à l'autodétermination en érodant la démocratie, en organisant des élections simultanées tous les cinq ans, en renforçant les pouvoirs de la Cour constitutionnelle et en complexifiant la répartition des compétences, les tentacules fédérales étouffant d'emblée l'autonomie nouvellement acquise.

La réforme de l'État est historique car les Flamands devront ouvrir encore plus leur portefeuille pour entretenir tout ce cirque belge. Le gigantesque transfert d'argent de la Flandre vers la Wallonie, qui n'est jamais allé dans l'autre sens, n'est pas réduit, au contraire. Tout le bricolage de la loi de

Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 142 van de Grondwet (Stuk 5-2374)

Stemming 3

Aanwezig: 69
 Voor: 52
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Ontwerp van bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden (Stuk 5-2369)

De heer Bart Laeremans (VB). – Vandaag bereiken we het slotmoment van de staatshervorming die door sommigen als historisch wordt bestempeld. Het zal allicht verwonderen, maar ik wil dit graag bevestigen.

De staatshervorming is historisch omdat ze wordt verdedigd en uitbundig gepropageerd door alle Franstalige partijen hier in de Senaat, maar ingaat tegen de helft van alle Vlamingen.

De staatshervorming is historisch omdat ze de fundamentele evenwichten in het land op de helling zet. De gedeeltelijke gelijkberechtiging van de Vlamingen in de hoofdstad werd afgekocht met een zeer sterke bevoordeling van de Franstaligen op federaal niveau. Dat evenwicht wordt heel zwaar onderuit gehaald doordat de rechten van de Vlamingen in Brussel voortaan op electoraal en juridisch vlak worden gekoppeld aan die van de Franstaligen in Vlaams-Brabant, waardoor Brussel niet langer een echt tweetalige stad is, maar een dominant Franstalige stad in een ongrondwettig Wallo-Brux-verband, waar de Vlamingen voorlopig nog worden gedoogd maar geen Kamerzetels meer mogen behalen. Voor het belangrijkste Parlement van het land worden de Brusselse Vlamingen politiek geliquideerd.

De staatshervorming is historisch omdat met de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel de oude provincie Brabant uit zijn as herrijst, waarmee nieuwe aanspraken op Vlaams-Brabant worden gevestigd. In Vlaanderen is men zo naïef dit imperialistisch spel mee te spelen en rolt men de rode loper voor Brussel steeds verder uit.

De staatshervorming is historisch omdat de tendens naar autonomie en eigen lotsbestemming op een heimelijke manier wordt omgebogen, met veel minder democratie, met samenvallende verkiezingen om de vijf jaar, een veel grotere macht van het federale Grondwettelijk Hof en een nog veel complexere bevoegdheidsverdeling, waarbij alomtegenwoordige federale tentakels de nieuwe verworven autonomie meteen verstikken.

De staatshervorming is historisch omdat de Vlamingen voortaan nog veel dieper in hun portefeuille moeten tasten om heel dat Belgische circus te onderhouden. De gigantische geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië, die nooit in

financement procure avant tout un supplément insensé de moyens à Bruxelles, sans l'accompagner de garanties d'une politique plus favorable aux Flamands et moins dépen­sière.

Notons en outre la création d'un nouveau prélèvement fédéral, une gigantesque contribution des entités fédérées à l'assainissement au profit de l'autorité fédérale, financée en majeure partie par la Flandre : selon un centre d'étude d'un parti de la majorité, 3 milliards d'euros par an en 2030. Les effets sont déjà perceptibles. Dès la prochaine législature, la Flandre doit faire cadeau de près de 8 milliards d'euros au niveau fédéral.

La Belgique sort donc incroyablement renforcée de cette histoire affligeante. Le 15 novembre, La Libre Belgique titrait d'ailleurs de manière triomphante : « La Flandre, grande perdante de la sixième réforme de l'État ». Quand, membres du CD&V, VLD et sp.a, les écailles vous tomberont-elles enfin des yeux ?

M. Francis Delpérée (cdH). – Dans les contrées de l'Europe du Nord, il y a une tradition qui est bien établie : lorsque s'achève la construction d'un immeuble, le maître d'œuvre appose sur la charpente un arbuste : c'est le symbole de la fin des travaux.

Nous allons voter dans un instant le dernier volet de la sixième réforme de l'État. Nous pourrons alors déposer un bouquet sur le toit de la maison Belgique. En ce moment, nos sentiments sont multiples, satisfaits, déterminés, convaincus.

Nous sommes satisfaits d'avoir pu mener à bien, dans les sphères gouvernementales comme dans les assemblées parlementaires, un travail important de réformes. Qui, il y a deux ans, pouvait être assuré d'un bon aboutissement de nos travaux ?

Nous sommes déterminés à utiliser les cinq années qui viennent, la prochaine législature, pour mettre en œuvre cette réforme et pour lui donner une portée effective en termes de compétences et de moyens.

Nous sommes convaincus que la réforme en cours contribuera à consolider l'édifice institutionnel, fût-il divisé en appartements. Bien sûr, nous avons encore des appréhensions. Bien sûr, nous entendons les discours délétères. Bien sûr, nous lisons les programmes des milieux nationalistes, mais ces réactions nous encouragent à consolider encore l'immeuble dans lequel nous avons appris à vivre, dans lequel nous souhaitons poursuivre une existence commune avec tous ceux qui partagent nos préoccupations et nos valeurs, l'immeuble dans lequel nous trouverons, quoi qu'il arrive, des raisons de vivre.

Oui, la Belgique, la nôtre en tout cas, a encore un sens ! C'est le message que nous voulons émettre au moment de voter, sans hésiter, le dernier des volets de la sixième réforme de l'État.

M. Wouter Beke (CD&V). – Après la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, après la réforme des institutions et du Sénat, après un transfert de compétences de 20 milliards

de francs, l'Etat fédéral a financé la construction de l'immeuble de la Région flamande, un immeuble qui est en fait un projet de loi, un projet de loi qui a été financé par l'Etat fédéral. On ne peut pas dire que l'Etat fédéral a financé la construction de l'immeuble de la Région flamande, car l'Etat fédéral a financé la construction de l'immeuble de la Région flamande, ce qui est en fait un projet de loi, un projet de loi qui a été financé par l'Etat fédéral.

Daarnaast is er de creatie van een nieuwe federale heffing, een gigantische saneringsbijdrage vanwege de deelstaten, ten voordele van de federale overheid, waarvan de Vlamingen het leeuwendeel zullen moeten betalen: een bedrag dat in 2030 volgens documenten van de studiedienst van een meerderheidspartij zal oplopen tot 3 miljard euro per jaar. De gevolgen zijn nu al zichtbaar. De volgende legislatuur moet Vlaanderen bijna 8 miljard euro of 315 miljard oude Belgische franken cadeau doen aan het Belgische niveau.

België komt dus onnoemelijk versterkt uit dit intrieste verhaal. Op 15 november, het naamfeest van uw Koning, blokletterde *La Libre Belgique* triomfantelijk: "La Flandre, grande perdante de la sixième réforme de l'État". Wanneer, leden van CD&V, VLD en sp.a, zullen eindelijk de schellen van uw ogen vallen?

De heer Francis Delpérée (cdH). – In de noordelijke contreien van Europa bestaat een traditie: als de bouw zijn hoogste punt heeft bereikt, zetten de bouwlieden de meiboom in de kap en markeren daarmee symbolisch de bereikte mijlpaal.

We stemmen straks over het laatste deel van de zesde staatshervorming. We zullen dan een richtmei op het dak van het Belgische huis kunnen zetten. Op dit moment zijn we voldaan, beslist, vastberaden.

We zijn voldaan omdat we een belangrijk hervormingswerk tot een goed einde hebben kunnen brengen, zowel in de regeringen als in de parlementaire assemblees. Wie kon twee jaar geleden zeker zijn van een goede afloop van onze werkzaamheden?

We zijn vast van plan de vijf jaar van de volgende regeerperiode te gebruiken om de hervorming uit te werken en daartoe in de bevoegdheden en middelen te voorzien.

We zijn ervan overtuigd dat de lopende hervorming zal bijdragen tot de consolidatie van het institutionele gebouw, al is het onderverdeeld in appartementen. Natuurlijk voelen we nog vrees. Natuurlijk horen we de giftige toespraken. Natuurlijk lezen we de programma's van nationalistische kringen, maar die reacties moedigen ons aan om het gebouw waarin we geleerd hebben te leven, nog sterker te maken. In dit gebouw wensen we nog verder samen te leven met al degenen die onze bekommernissen en waarden delen; in dit gebouw zullen we, wat er ook gebeurt, een reden tot leven vinden.

Ja, België, in ieder geval het onze, heeft nog zin! Dat is de boodschap die we willen geven op het moment dat we, zonder aarzeling, over het laatste onderdeel van de zesde staatshervorming stemmen.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Na de splitsing van Brussel-Halle-Vilvorde, na de hervorming van de instellingen en de Senaat, na de bevoegdheidsoverdracht van

d'euros, nous votons aujourd'hui la quatrième partie de la sixième réforme de l'État, nouvelle loi de financement. Celle-ci donne plus d'autonomie aux entités fédérées, aboutit à une plus grande responsabilisation et à une solidarité plus transparente mais elle offre aussi la stabilité au niveau fédéral pour qu'il puisse remplir ses missions de base en matière de soins de santé et de paiement des pensions.

Nous achevons la sixième réforme de l'État avec cette loi de financement, une réforme qui dès juin 2010 a requis 540 jours de négociations et qui était en fait réclamée par le Parlement flamand depuis 1999. Le groupe CD&V la votera et tient à remercier tous les collaborateurs et les deux secrétaires d'État, Servais Verherstraeten et Melchior Wathelet, pour le travail juridique de qualité, pour leur engagement non seulement sur le plan légistique mais aussi lors des travaux parlementaires.

Mme la présidente. – Nous passons au vote.

Vote n° 4

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 38
Pour : 21
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
Pour : 29
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **Le projet de loi spéciale est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vue de permettre l'organisation de consultations populaires régionales (Doc. 5-2373)

Vote n° 5

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
Pour : 22
Contre : 17
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

20 milliard euro, stemmen we vandaag over het vierde en laatste deel van de zesde staats hervorming, de nieuwe financieringswet. Deze nieuwe financieringswet geeft de deelstaten meer autonomie, zorgt voor een grotere responsabilisering en een transparante solidariteit, maar geeft het federale niveau ook de stabiliteit waarmee het zijn kernopdrachten in de gezondheidszorg en de betaling van de pensioenen in de toekomst waar kan maken.

Met de nieuwe financieringswet ronden we de zesde staats hervorming af. Een staats hervorming die vanaf juni 2010 540 dagen onderhandelingen heeft gekost en eigenlijk al sinds 1999 door het Vlaams Parlement in resoluties werd gevraagd. De CD&V-fractie zal het sluitstuk van de staats hervorming steunen en goedkeuren en wenst ook een woord van dank uit te spreken aan alle medewerkers en aan de twee staatssecretarissen, Servais Verherstraeten en Melchior Wathelet, voor het goede juridische werk en voor de inzet, niet alleen legistiek, maar ook tijdens de parlementaire werkzaamheden.

De voorzitter. – Wij gaan over tot de stemming.

Stemming 4

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 38
Voor: 21
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
Voor: 29
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, teneinde de organisatie van gewestelijke volksraadplegingen toe te laten (Stuk 5-2373)

Stemming 5

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
Voor: 22
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **Le projet de loi spéciale est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (Doc. 5-2375)

Vote n° 6Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 22
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **Le projet de loi spéciale est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi relatif au mécanisme de responsabilisation climat (Doc. 5-2370)

Vote n° 7

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Mon vote n'a pas été enregistré. Je voulais voter pour.

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (Stuk 5-2375)

Stemming 6Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 22
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (Stuk 5-2370)

Stemming 7

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Mijn stem werd niet geregistreerd. Ik wou voorstemmen.*

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagés pour l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (Doc. 5-2376)

Vote n° 8

Présents : 68
Pour : 52
Contre : 16
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (Doc. 5-2377) (Procédure d'évocation)

Vote n° 9

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice (Doc. 5-2315)

Vote n° 10

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 17

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (Stuk 5-2376)

Stemming 8

Aanwezig: 68
Voor: 52
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (Stuk 5-2377) (Evocatieprocedure)

Stemming 9

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders (Stuk 5-2315)

Stemming 10

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 17

Mme Inge Faes (N-VA). – *Pour la N-VA, la modernisation du statut des huissiers était une nécessité. Ce projet est cependant une occasion manquée, entre autres en matière d'informatisation. En commission, nous avons débattu de l'élargissement de la territorialité et des coûts qui y sont liés pour le justiciable. Nos propositions ont été balayées en commission de manière assez peu démocratique. Nous déplorons la manière dont le dossier a été traité et c'est la raison pour laquelle notre groupe s'est abstenu lors du vote.*

M. Philippe Mahoux (PS). – La ministre de la Justice nous a garanti que le coût ne serait pas augmenté par rapport au...

Mme la présidente. – Il n'y a plus de débat.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ce n'est pas un débat mais une justification de vote.

Mme la présidente. – Vous avez voté pour. Je ne voudrais pas me montrer trop formaliste mais quand même !

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi concernant la modification de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 5-2409)

Vote n° 11

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 4
Abstentions : 13

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'État, coordonnée le 13 mars 1991 (Doc. 5-2333)

Vote n° 12

Présents : 68
Pour : 68
Contre : 0
Abstentions : 0

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Je voulais voter pour.*

– **Le projet de loi est adopté à l'unanimité.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Voor de N-VA was de modernisering van het statuut van de deurwaarders een noodzaak. Met dit wetsontwerp hebben we echter een kans gemist, onder meer in verband met de e-deurwaarders. In de commissie hebben we gediscussieerd over de uitbreiding van de territorialiteit en de daaraan verbonden kosten voor de rechtzoekenden. Onze voorstellen hierover werden in de commissie op vrij ondemocratische manier van tafel geveegd. Wij betreuren de manier waarop het dossier in de commissie werd behandeld en daarom hebben we ons bij de stemming onthouden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De minister van Justitie heeft ons verzekerd dat de kosten niet zouden stijgen ten opzichte van ...*

De voorzitter. – *Er is geen debat meer.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dit is geen debat, maar een stemverklaring.*

De voorzitter. – *U hebt voorgestemd. Ik wil niet te formalistisch zijn, maar er zijn grenzen.*

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 5-2409)

Stemming 11

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 4
Onthoudingen: 13

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (Stuk 5-2333)

Stemming 12

Aanwezig: 68
Voor: 68
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Ik wou voorstemmen.

– **Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII « Procédures juridictionnelles particulières » du Code de droit économique (Doc. 5-2363)

Vote n° 13

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (I) (Doc. 5-2402) (Procédure d'évocation)

Vote n° 14

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 17

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (II) (Doc. 5-2403)

Vote n° 15

Présents : 69
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 17

M. Louis Ide (N-VA). – *La N-VA n'est pas opposée à la protection du titre de psychologue clinique en soi, au contraire. Nous déplorons cependant que l'on se limite à la protection du titre sans que le parlement ne se prononce sur le contenu de la psychologie clinique. Cela se fera au niveau gouvernemental par le biais d'un arrêté royal sur lequel nous n'aurons à nouveau aucun contrôle.*

Comme M. Miller l'a judicieusement fait remarquer en commission, les sexologues ne sont pas pris en compte et les orthopédagogues non plus.

Nous voulons savoir qui peut se prétendre psychologue clinique, quelle formation il faut suivre, quelles sont les exigences professionnelles. Malheureusement, nous ne trouvons rien de tout cela dans le projet et c'est la raison pour laquelle nous nous abstiendrons.

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2363)

Stemming 13

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (I) (Stuk 5-2402) (Evocatieprocedure)

Stemming 14

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 17

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (II) (Stuk 5-2403)

Stemming 15

Aanwezig: 69
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 17

De heer Louis Ide (N-VA). – De N-VA is niet tegen de bescherming van de titel van klinisch psycholoog *an sich*, integendeel. We betreuren wel dat het louter om een formele vastlegging van de titel gaat en dat het parlement zich niet kan uitspreken over de inhoud van de klinische psychologie. Dat zal later gebeuren op regeringsniveau via een koninklijk besluit. We zullen er weer geen vat op hebben.

Zoals de heer Miller in de commissie terecht opmerkte, komen de seksuologen niet in aanmerking. De orthopedagogen zijn evenmin betrokken.

Wij willen weten wie zich klinisch psycholoog mag noemen, wat de opleiding inhoudt, wat de klinisch psycholoog gaat doen, wat de beroepsvereisten zijn. Spijtig genoeg vinden we over die zaken niets terug in het ontwerp, vandaar onze onthouding.

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Projet de loi concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement (Doc. 5-2396) (Procédure d'évocation)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Après plus de 27 ans, la ministre de l'Emploi, Monica De Coninck, est parvenue à un accord historique sur le statut unique. Dès janvier 2014, tous les travailleurs auront la même durée de préavis et le premier jour de carence sera payé à tous. Le projet met fin à la discrimination qui existait depuis toujours entre ouvriers et employés sur ces points, comme la Cour constitutionnelle l'a demandé. Cela vaut tout de même la peine de braquer les projecteurs sur cette réalisation.

Mme la présidente. – Nous passons au vote.

Vote n° 16

Présents : 69
Pour : 45
Contre : 17
Abstentions : 7

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur, la loi du 14 décembre 2005 relative à la suppression des titres au porteur et le chapitre V de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), en ce qui concerne les coffres dormants (Doc. 5-2404) (Procédure d'évocation)

Vote n° 17

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2407) (Procédure d'évocation)

Vote n° 18

Présents : 68
Pour : 44
Contre : 7
Abstentions : 17

– Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Wetsontwerp betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen (Stuk 5-2396) (Evocatieprocedure)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Na meer dan 27 jaar heeft minister van Werk Monica De Coninck voor een historisch akkoord over het eenheidsstatuut gezorgd. Vanaf 1 januari 2014 zullen alle werknemers dezelfde opzegtermijnen hebben en wordt de eerste ziektedag voor iedereen uitbetaald. Het wetsontwerp werkt de aloude discriminatie tussen arbeiders en bedienden op die punten weg, zoals het Grondwettelijk Hof heeft gevraagd. Het is toch de moeite daar even de schijnwerpers op te richten.

De voorzitter. – Wij gaan over tot de stemming.

Stemming 16

Aanwezig: 69
Voor: 45
Tegen: 17
Onthoudingen: 7

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1921 op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder, van de wet van 14 december 2005 betreffende de afschaffing van de effecten aan toonder en van hoofdstuk V van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), voor wat betreft de slapende safes (Stuk 5-2404) (Evocatieprocedure)

Stemming 17

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2407) (Evocatieprocedure)

Stemming 18

Aanwezig: 68
Voor: 44
Tegen: 7
Onthoudingen: 17

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Projet de loi-programme (I) (Doc. 5-2397) (Procédure d'évocation)**Vote n° 19**

Présents : 66
 Pour : 43
 Contre : 16
 Abstentions : 7

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi-programme (II) (Doc. 5-2413)**Vote n° 20**

Présents : 68
 Pour : 63
 Contre : 4
 Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (Doc. 5-2418) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Hellings.

Vote n° 21

Présents : 68
 Pour : 7
 Contre : 61
 Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 2 et 3 de M. Hellings. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 22

Présents : 67
 Pour : 44
 Contre : 12
 Abstentions : 11

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi visant à créer un livret d'épargne vert (de M. Benoit Hellings et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-2027) devient sans objet.

Ontwerp van programmawet (I) (Stuk 5-2397) (Evocatieprocedure)**Stemming 19**

Aanwezig: 66
 Voor: 43
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 7

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Ontwerp van programmawet (II) (Stuk 5-2413)**Stemming 20**

Aanwezig: 68
 Voor: 63
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (Stuk 5-2418) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Hellings.

Stemming 21

Aanwezig: 68
 Voor: 7
 Tegen: 61
 Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2 en 3 van de heer Hellings. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 22

Aanwezig: 67
 Voor: 44
 Tegen: 12
 Onthoudingen: 11

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot instelling van een groen spaarboekje (van de heer Benoit Hellings en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-2027)

Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. 5-2417) (Procédure d'évocation)

Vote n° 23

Présents : 67
Pour : 44
Contre : 7
Abstentions : 16

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je voulais voter pour.

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (Doc. 5-2421) (Procédure d'évocation)

Vote n° 24

Présents : 68
Pour : 52
Contre : 16
Abstentions : 0

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2420) (Procédure d'évocation)

Vote n° 25

Présents : 68
Pour : 48
Contre : 7
Abstentions : 13

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (Doc. 5-2419) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mmes Maes et Vermeulen.

Vote n° 26

Présents : 68
Pour : 16
Contre : 45
Abstentions : 7

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijststoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 5-2417) (Evocatieprocedure)

Stemming 23

Aanwezig: 67
Voor: 44
Tegen: 7
Onthoudingen: 16

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik wou voorstemmen.*

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (Stuk 5-2421) (Evocatieprocedure)

Stemming 24

Aanwezig: 68
Voor: 52
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2420) (Evocatieprocedure)

Stemming 25

Aanwezig: 68
Voor: 48
Tegen: 7
Onthoudingen: 13

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-2419) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Maes en mevrouw Vermeulen.

Stemming 26

Aanwezig: 68
Voor: 16
Tegen: 45
Onthoudingen: 7

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 2, 3 et 4 de Mmes Maes et Vermeulen. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 27

Présents : 68
 Pour : 45
 Contre : 16
 Abstentions : 7

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Proposition de loi portant modification de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en vue d'étendre les interventions du Fonds amiante (de Mme Dalila Douifi et M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. 5-2279)

M. Philippe Mahoux (PS). – Puisque toutes les propositions relatives à l'amiante ont été remises à l'ordre du jour, je voudrais souligner que celle que nous avons déposée et qui a été adoptée à une large majorité en commission constitue une avancée extrêmement importante pour les victimes de l'amiante, notamment en ce qui concerne la couverture des frais de santé et de l'aide d'une tierce personne. Tel est l'objet de la proposition de loi que nous avons déposée et dont nous souhaitons qu'elle entre rapidement en vigueur, d'autant que le temps des victimes de l'amiante n'est pas le temps du législateur. Vous connaissez la gravité des ravages de l'amiante et le caractère dramatique de la maladie dont ces personnes souffrent.

Par ailleurs, la proposition que j'avais déposée doit continuer à être examinée. Reste à décider si on la retire de l'ordre du jour ou si on la renvoie en commission. Elle a un autre objectif puisqu'elle prévoit que l'on doit appliquer les mêmes précautions aux substituts à l'amiante qu'à l'amiante lui-même.

Toutes les autres propositions visent à remettre fondamentalement en cause l'accord qui a procédé à la création du Fonds amiante. Cet accord a été conclu au terme de longues discussions entre partenaires sociaux. Le fait de voter contre remet par exemple en cause l'exclusion de la double voie et, dès lors, l'ensemble du système et donc le fonds lui-même et les contributions à ce dernier.

Enfin, il faut continuer à réfléchir à la possibilité d'allonger la liste des pathologies causées par l'exposition, professionnelle mais aussi environnementale, à l'amiante. Le cabinet du ministre Courard s'y emploie. Une discussion porte en effet sur les possibilités d'étendre le nombre des pathologies reconnues. Cela justifie le vote positif que nous émettrons sur la présente proposition et le vote négatif sur les propositions suivantes qui remettent fondamentalement en cause l'existence du Fonds amiante.

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2, 3 en 4 van mevrouw Maes en mevrouw Vermeulen. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 27

Aanwezig: 68
 Voor: 45
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 7

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsvoorstel houdende wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006 met het oog op de uitbreiding van de tegemoetkomingen uit het asbestfonds (van mevrouw Dalila Douifi en de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 5-2279)

De heer Philippe Mahoux (PS). – Aangezien alle voorstellen betreffende asbest op de agenda staan, wil ik onderstrepen dat het voorstel dat wij hebben ingediend en dat in de commissie met een ruime meerderheid werd aangenomen een zeer belangrijke vooruitgang vormt voor de asbestslachtoffers, in het bijzonder wat de dekking van de gezondheidskosten en de hulp van een derde persoon betreft. Dat is de doelstelling van het wetsvoorstel dat we hebben ingediend. We hopen dat de regeling snel in werking treedt, temeer daar de slachtoffers van asbest niet evenveel tijd hebben als de wetgever. U weet hoe ernstig de verwoesting is die asbest aanricht en hoe dramatisch de ziekte is waaraan die personen lijden.

Het voorstel dat ik had ingediend moet trouwens nog verder worden onderzocht. Er valt nog te beslissen of het van de agenda wordt geschrapt dan wel of het naar de commissie wordt teruggezonden. Het heeft een andere doelstelling aangezien het bepaalt dat dezelfde voorzorgen moeten worden toegepast voor de vervangproducten voor asbest als voor asbest zelf.

Al de andere voorstellen stellen het akkoord dat geleid heeft tot de oprichting van het asbestfonds fundamenteel op de helling. Dat akkoord werd gesloten na lange discussies met de sociale partners. Een tegenstem betekent bijvoorbeeld het verwerpen van de uitsluiting van het tweesporenbeleid en bijgevolg ook van het hele systeem, dus van het fonds zelf en de bijdragen daaraan.

Tot slot moeten we blijven nadenken over de mogelijkheid tot uitbreiding van de lijst met ziekten die veroorzaakt worden door de blootstelling aan asbest, in de werkomgeving maar ook in de leefomgeving. Het kabinet van minister Courard werkt eraan. Er is immers een discussie over de mogelijkheden om het aantal erkende ziekten uit te breiden. Dat rechtvaardigt de positieve stem die we zullen uitbrengen over het voorliggende voorstel en de negatieve stem aan de volgende voorstellen, die het bestaan van het asbestfonds

M. Louis Ide (N-VA). – *On vote souvent des lois importantes au Sénat. C'est aussi le cas aujourd'hui. Les propositions de loi qui nous sont soumises touchent certaines personnes directement. Nous en avons beaucoup débattu en commission. J'ai pu bénéficier du soutien inconditionnel de Mme Temmerman dans ma recherche d'une justice plus grande.*

Parmi les propositions de loi importantes, il s'en trouvait deux qui sont à l'ordre du jour aujourd'hui. La première prône le principe « pollueur payeur ». La deuxième prévoit que la victime de l'amiante, bien qu'elle reçoive une indemnité mensuelle de 1500 euros pendant quatre mois – c'est la survie moyenne des victimes de l'amiante – puisse aussi aller en justice. Les deux propositions de loi ont été signées par Mme Temmerman et moi-même.

On peut difficilement nous accuser de ne pas avoir cherché de compromis. On n'a pas pu trouver de compromis sur le principe « pollueur payeur ». Les partenaires sociaux n'en voulaient pas. Ils peuvent désormais aller expliquer à leur base pourquoi les PME doivent toujours payer tout en sachant que les unes ont à voir avec l'amiante et les autres pas.

Je souligne que si le Sénat rejette la proposition de Mme Temmerman et moi-même, il commettra la même erreur qu'en 2006, avec pour conséquence que la victime de l'amiante ne pourra pas s'adresser au tribunal. Si le Sénat rejette nos propositions, il commet consciemment une faute.

En 2006, on pouvait encore invoquer qu'il fallait aller vite.

Si le Sénat rejette nos propositions, il dit aux victimes de l'amiante qu'elles peuvent se contenter de 6000 euros en moyenne et ne peuvent pas aller en justice.

La proposition de loi de la majorité est défendue avec beaucoup de verve par M. Mahoux qui la présente comme extrêmement importante. Elle constitue peut-être un pas en avant mais ce n'est qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Parce qu'on ne pouvait pas adopter nos propositions, on a vite sorti autre chose de sa manche. J'espère que le Sénat est parfaitement conscient de ce qu'il va adopter.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – *Nous soutiendrons la proposition qui vise à élargir le Fonds amiante aux victimes environnementales. Pour nous, il s'agit d'une petite avancée. Je regrette que M. Mahoux et consorts aient mis deux ans pour comprendre qu'il y avait une certaine urgence à prendre en considération cette demande. Les autres propositions qui nous sont soumises aujourd'hui ne remettent nullement en question l'accord sur le Fonds amiante. Au contraire, elles l'améliorent en permettant aux victimes d'aller en justice et en consacrant le principe du pollueur-payeur, afin de garantir une meilleure cotisation des employeurs.*

Je terminerai par la demande de M. Mahoux au sujet de sa proposition de loi 5-250. Je m'oppose formellement à ce qu'elle poursuive son chemin. À trois reprises, le ministre nous a bien expliqué qu'elle avait été mise en application dans un arrêté royal.

volledig op de helling zetten.

De heer Louis Ide (N-VA). – *In de Senaat wordt vaak over belangrijke wetten gestemd. Dat is vandaag niet anders. De voorliggende wetsvoorstellen treffen sommige mensen rechtstreeks. In de commissie hebben we er langdurig over gedebatteerd. Ik had de onvoorwaardelijke steun van mevrouw Temmerman in de zoektocht naar meer rechtvaardigheid.*

Er waren twee belangrijke wetsvoorstellen bij die nu ook op de agenda staan. Het eerste huldigt het principe “de vervuiler betaalt”. Het tweede voorstel houdt in dat een asbestslachtoffer, ondanks het feit dat hij gedurende vier maanden – de gemiddelde overlevingsduur bij asbestslachtoffers – gemiddeld 1500 euro per maand krijgt, ook nog naar de rechtbank kan stappen. Beide wetsvoorstellen werden door mevrouw Temmerman en mezelf ingediend.

We kunnen er moeilijk van beschuldigd worden dat we niet hebben willen zoeken naar een compromis. Over het principe “de vervuiler betaalt” kon geen compromis worden gevonden. De sociale partners zagen dat niet zitten. Ze kunnen nu maar gaan uitleggen aan hun achterban waarom KMO's altijd moeten betalen, wetende dat de ene KMO in het ene geval wel met asbest te maken heeft en in het andere niet.

Ik benadruk wel dat als de Senaat het wetsvoorstel van mevrouw Temmerman en mezelf wegstemt, hij dezelfde fout maakt als in 2006, met als gevolg dat een asbestslachtoffer niet naar de rechtbank kan stappen. Als de Senaat onze voorstellen wegstemt maakt hij nu welbewust een fout. In 2006 kon nog het excuus worden aangevoerd dat alles snel moest gaan omdat de regering de zaak naar zich toe had getrokken.

Als de Senaat onze voorstellen verwerpt dan zegt hij tegen de asbestslachtoffers dat ze genoeg mogen nemen met gemiddeld zesduizend euro en niet naar de rechtbank kunnen.

*Het wetsvoorstel van de meerderheid wordt met verve verdedigd door de heer Mahoux als *extrêmement important*. Misschien is het wel een stap voorwaarts – een heel klein stapje – maar in essentie is het een doekje voor het bloeden. Omdat onze wetsvoorstellen niet mogen worden aangenomen, heeft men snel iets uit de mouw geschud, uit eerlijke schaamte. Ik hoop dat de Senaat ten volle beseft wat hij gaat goedkeuren.*

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *We steunen het wetsvoorstel dat ertoe strekt het asbestfonds uit te breiden tot milieuslachtoffers. Volgens ons is het een kleine stap vooruit. Ik betreur dat de heer Mahoux c.s. er twee jaar over hebben gedaan om te begrijpen dat er enige haast was om deze vraag in overweging te nemen. De andere voorstellen die vandaag ter stemming liggen brengen het akkoord over het asbestfonds helemaal niet in het gedrang. Integendeel, ze verbeteren het akkoord, want de slachtoffers kunnen naar de rechter stappen en zich baseren op het principe dat de vervuiler betaalt om een betere tegemoetkoming te krijgen.*

Ik besluit met de vraag van de heer Mahoux om zijn wetsvoorstel 5-250 terug naar de commissie te verwijzen, waar ik me formeel tegen verzet. De minister heeft ons drie keer goed uitgelegd dat het uitvoering zal krijgen via een koninklijk besluit.

Mme Dalila Douifi (sp.a). – *La commission des Affaires sociales s'est longuement penchée sur le dossier de l'amiante et a réfléchi en particulier à l'amélioration de la situation des victimes. Sept propositions de loi avaient été déposées. Nous avons auditionné tous les acteurs, notamment les partenaires sociaux et le Conseil national du travail. Il en est résulté une nouvelle proposition de loi qui bénéficie d'un large appui de la majorité et dont le contenu vient d'être détaillé par notre collègue Mahoux.*

En effet, nous avons choisi de ne pas nous engager dans la voie judiciaire, parce que le financement du Fonds amiante, désormais intégré au Fonds des maladies professionnelles est assuré, ce qui garantit les interventions financières en faveur des victimes.

Les Comités de gestion du Fonds des maladies professionnelles et du Fonds amiante demandaient depuis longtemps davantage d'attention pour les victimes environnementales, dont le nombre croît plus vite que celui des victimes professionnelles. Cette proposition de loi tend à lever la discrimination entre ces deux catégories. Les victimes environnementales auront dorénavant droit aux mêmes interventions financières : le remboursement complet des frais médicaux et une allocation pour l'aide d'une tierce personne. Ces frais sont parfois considérables, car la maladie peut évoluer rapidement et se caractérise par une mortalité très élevée.

Nous avons finalement renoncé à lever l'immunité en matière civile – et je comprends la frustration de la N-VA et de notre collègue Ide, qui, avec Mme Temmerman, avait déposé une proposition de loi à ce sujet – car cela aurait pu conduire à une aventure judiciaire sans fin. En fait, nous soupçonnons le groupe de M. Ide de vouloir remettre en cause l'assurance professionnelle solidaire et de préparer une attaque en règle contre la sécurité sociale...

Mme la présidente. – Madame Douifi, notre règlement m'impose d'interrompre votre exposé. Vous ne pouvez rouvrir le débat à l'occasion d'une explication de vote.

M. Louis Ide (N-VA). – *Madame la présidente, je demande la parole pour un fait personnel.*

Mme la présidente. – Je vous accorde quelques secondes pour le fait personnel, mais vous non plus ne pouvez rouvrir le débat.

M. Louis Ide (N-VA) (fait personnel). – *Je ne réagirai même pas à cette accusation.*

Par l'adoption de la proposition, on prive les victimes de la possibilité de saisir la justice.

Mme la présidente. – Monsieur Ide, vous ne pouvez plus motiver votre vote.

Nous passons au vote.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft veel tijd besteed aan het asbestdossier en heeft vooral heel grondig onderzocht hoe de situatie van de slachtoffers kan worden verbeterd. Er lagen niet alleen zeven wetsvoorstellen voor, we hebben ook alle betrokkenen uit de sector, waaronder de sociale partners en de Nationale Arbeidsraad, in een uitgebreide reeks hoorzittingen gehoord. Tot besluit hiervan hebben we een nieuw wetsvoorstel uitgewerkt, dat de ruime steun van de meerderheid heeft gekregen en dat al inhoudelijk door collega Mahoux werd toegelicht.

We hebben er inderdaad voor gekozen om niet de weg van de juridisering op te gaan omdat we, nu het Asbestfonds ondergebracht is bij het Fonds voor de beroepsziekten, zekerheid hebben over de financiering van het fonds en dus ook over de financiële tegemoetkomingen aan de slachtoffers.

Het beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten en van het Asbestfonds drongen al lang aan om meer aandacht te besteden aan de milieuslachtoffers, van wie het aantal sterker groeit dan dat van de beroepsslachtoffers. De discriminatie tussen beide groepen wordt met onderhavig wetsvoorstel opgeheven. Milieuslachtoffers ontvangen voortaan dezelfde financiële tegemoetkomingen: alle kosten voor medische verzorging worden terugbetaald en ze ontvangen ook een extra tegemoetkoming voor hulp van derden. Die laatste kosten kunnen snel oplopen, omdat de ziekte snel kan evolueren en gekenmerkt wordt door een zeer hoge mortaliteit.

Van de opheffing van de burgerlijke immunititeit hebben we uiteindelijk afgezien – en ik begrijp de grote frustratie van de N-VA en van collega Ide die daarover samen met mevrouw Temmerman een voorstel had ingediend – omdat een en ander zou leiden tot een eindeloos juridisch avontuur voor de rechtbanken. Eigenlijk verdenken we de fractie van de heer Ide ervan de solidaire beroepsverzekering op de helling te willen zetten en een regelrechte aanval op onze sociale zekerheid voor te bereiden ...

De voorzitter. – Mevrouw Douifi, ons reglement gebiedt me uw betoog te onderbreken. In een stemverklaring mag u het debat niet heropenen.

De heer Louis Ide (N-VA). – Mevrouw de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De voorzitter. – U krijgt enkele seconden voor het persoonlijk feit, maar u mag evenmin het debat heropenen.

De heer Louis Ide (N-VA) (persoonlijk feit). – Ik zal zelfs niet ingaan op die aantijging.

Door de goedkeuring van het voorstel ontnemt men de kans om nog naar de rechtbank te gaan.

De voorzitter. – Mijnheer Ide, u mag uw stemgedrag niet meer motiveren.

Wij gaan over tot de stemming.

Vote n° 28

Présents : 67
 Pour : 51
 Contre : 0
 Abstentions : 16

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi complétant l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, en vue d'augmenter la cotisation à payer par les employeurs dont la responsabilité a été retenue dans le cadre du Fonds amiante (de M. Louis Ide et Mme Marleen Temmerman ; Doc. 5-1352)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 29

Présents : 67
 Pour : 44
 Contre : 0
 Abstentions : 23

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de loi portant modification de l'article 125 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, afin de permettre aux victimes de l'amiante d'introduire un recours contre le tiers responsable en vue d'obtenir l'indemnisation intégrale du préjudice subi (de M. Louis Ide et Mme Marleen Temmerman ; Doc. 5-1353)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 30

Présents : 66
 Pour : 43
 Contre : 12
 Abstentions : 11

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de loi modifiant la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, en ce qui concerne le Fonds amiante (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. 5-1388)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Stemming 28

Aanwezig: 67
 Voor: 51
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 16

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot aanvulling van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, met het oog op de verhoging van de bijdrage voor werkgevers waarvan de aansprakelijkheid in het kader van het asbestfonds is weerhouden (van de heer Louis Ide en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 5-1352)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 29

Aanwezig: 67
 Voor: 44
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 23

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 125 van de programmawet (I) van 27 december 2006, om asbestslachtoffers de mogelijkheid te geven een vordering in te stellen tot het bekomen van een integrale schadevergoeding jegens de aansprakelijke derde (van de heer Louis Ide en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 5-1353)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 30

Aanwezig: 66
 Voor: 43
 Tegen: 12
 Onthoudingen: 11

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Wetsvoorstel tot wijziging van de programmawet (I) van 27 december 2006, wat het Asbestfonds betreft (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk 5-1388)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Vote n° 31

Présents : 67
 Pour : 44
 Contre : 7
 Abstentions : 16

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de loi modifiant l'article 116 du titre IV, chapitre VI « Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante », de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (de M. Louis Ide ; Doc. 5-1502)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 32

Présents : 67
 Pour : 44
 Contre : 12
 Abstentions : 11

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de loi portant modification du Code civil et de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 concernant le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante (de M. Louis Ide et consorts ; Doc. 5-2278)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 33

Présents : 66
 Pour : 44
 Contre : 11
 Abstentions : 11

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

M. Louis Ide (N-VA). – *J'ai été distrait un moment lors du dernier vote et je voudrais faire une déclaration de vote. Chers collègues de la majorité, ce que vous venez de rejeter est intégralement repris dans un projet de loi du secrétaire d'État Courard. Peut-on être plus schizophrène ?*

Proposition de résolution sur la relance de l'Europe de la Défense à la veille du Sommet européen des 19 et 20 décembre 2013 (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. 5-2378)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Hellings.

(Le vote n° 34 a été annulé.)

Stemming 31

Aanwezig: 67
 Voor: 44
 Tegen: 7
 Onthoudingen: 16

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 116 van titel IV, hoofdstuk VI "Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers", van de programmawet (I) van 27 december 2006 (van de heer Louis Ide; Stuk 5-1502)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 32

Aanwezig: 67
 Voor: 44
 Tegen: 12
 Onthoudingen: 11

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Wetsvoorstel houdende wijziging van het Burgerlijk Wetboek en van de programmawet (I) van 27 december 2006 betreffende het schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers (van de heer Louis Ide c.s.; Stuk 5-2278)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 33

Aanwezig: 66
 Voor: 44
 Tegen: 11
 Onthoudingen: 11

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

De heer Louis Ide (N-VA). – Ik was even niet alert bij de vorige stemming en daarom zou ik nu graag een verklaring afleggen. Beste collega's van de meerderheid, wat u nu weggestemd hebt, wordt integraal overgenomen in een wetsontwerp van de staatssecretaris Courard. Kan het nog schizofrener?

Voorstel van resolutie betreffende het stimuleren van het Europa van de Defensie voor de Europese Top van 19 en 20 december 2013 (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk 5-2378)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Hellings.

(Stemming 34 werd geannuleerd.)

Vote n° 35

Présents : 61
 Pour : 21
 Contre : 15
 Abstentions : 25

M. Philippe Mahoux (PS). – En réalité, le texte vise à développer un programme pour l'aviation militaire. Or, finalement, l'amendement de M. Hellings tend à contrecarrer cette proposition. Toutefois ni dans un cas ni dans l'autre, nous n'avons eu l'occasion de discuter en commission de ce problème après avoir entendu des experts.

On constate que l'auteur de la proposition avait une volonté d'avancer très rapidement, probablement en vue du Conseil Européen qui s'est déroulé aujourd'hui. Nous considérons dès lors, en toute logique, qu'il n'était pas souhaitable de se prononcer sans avoir été informés de manière exhaustive.

– **L'amendement est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 13 de M. Hellings.

Vote n° 36

Présents : 65
 Pour : 31
 Contre : 23
 Abstentions : 11

– **L'amendement est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 14 de M. Hellings.

Vote n° 37

Présents : 66
 Pour : 26
 Contre : 29
 Abstentions : 11

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur la proposition de résolution amendée.

Vote n° 38

Présents : 65
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 24

– **La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre de la Défense, et au vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères, du commerce extérieur et des affaires européennes.**

Stemming 35

Aanwezig: 61
 Voor: 21
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 25

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De tekst heeft in feite betrekking op het ontwikkelen van een programma voor militaire luchtvaart. De heer Hellings wil met zijn amendement dit voorstel dwarsbomen.*

We hebben niet de gelegenheid gekregen om de kwestie in de commissie te bespreken en hoorzittingen met experts te organiseren.

De indiener van het voorstel wilde zeer snel vooruitgaan, wellicht met het oog op de Europese Raad van vandaag. We vonden het niet wenselijk ons hierover vandaag uit te spreken zonder uitvoerig te zijn geïnformeerd.

– **Het amendement is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 13 van de heer Hellings.

Stemming 36

Aanwezig: 65
 Voor: 31
 Tegen: 23
 Onthoudingen: 11

– **Het amendement is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 14 van de heer Hellings.

Stemming 37

Aanwezig: 66
 Voor: 26
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 11

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het geamendeerde voorstel van resolutie.

Stemming 38

Aanwezig: 65
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 24

– **De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.**

Vœux

M. Philippe Mahoux (PS). – Il est de tradition, avant le dernier vote, que les présidents de groupe adressent leurs remerciements aux services. Ceux-ci ont dû fournir un travail très important, dans le cadre de la réforme de l'État comme dans d'autres dossiers. Je voudrais donc – comme, je le pense, l'ensemble de mes collègues – les remercier et leur souhaiter, à eux et à leur famille, tous mes vœux.

Par ailleurs, madame la présidente, la manière dont vous avez mené les débats a permis d'aboutir à la conclusion que nous connaissons ; nous vous en remercions. (*Applaudissements*)

Mme la présidente. – Je vous remercie, monsieur Mahoux, en mon nom et en celui du personnel.

M. Huub Broers (N-VA). – *En tant que président du groupe le plus important, je veux à la fin de cette année intense et palpitante, remercier tous ceux qui ont soutenu nos travaux. Je m'adresse vraiment à tous, du plus bas au plus haut placé dans la hiérarchie. Sans ces personnes, nous n'aurions pas pu travailler, que nous appartenions à la majorité ou à l'opposition. Je les remercie donc tous pour toutes les facettes de leur travail.*

Je souhaite à tous, même à ceux qui ne nous aiment guère, d'heureuses fêtes de fin d'année et une bonne année 2014. Nous nous donnons rendez-vous le 145^e jour de l'an prochain pour voir qui alors nous aimera bien, que ce soit par conviction ou par nécessité.

Beaucoup de bonheur et de chaleur humaine à tous l'an prochain. (*Applaudissements*)

Votes

(*Les listes nominatives figurent en annexe.*)

Dotation du Sénat – Dépenses de l'exercice 2012 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2014 (Doc. 5-2357)

Vote n° 39

Présents : 61
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 12

– **La dotation du Sénat est adoptée.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 9 janvier 2014 à 15 h.

Je suppose que le Sénat fera confiance à sa présidente et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance. (*Assentiment*)

(*La séance est levée à 18 h 15.*)

Wensen

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De traditie wil dat de fractievoorzitters vóór de laatste stemming de diensten bedanken voor het belangrijke werk dat ze hebben geleverd, zowel in het kader van de staatshervorming als in andere dossiers. Ook namens al mijn collega's wil ik de personeelsleden dus bedanken en hen, alsook hun gezinnen, het beste wensen.*

Mevrouw de voorzitter, de manier waarop u de debatten hebt geleid, heeft bijgedragen aan het resultaat waarvan we nu getuige mogen zijn; wij danken u daarvoor. (*Applaus*)

De voorzitter. – *Ik dank u, mijnheer Mahoux, zowel in eigen naam als namens het personeel.*

De heer Huub Broers (N-VA). – Als leider van de grootste fractie wens ik op het einde van dit intensieve en spannende jaar iedereen te danken die onze werkzaamheden heeft ondersteund. Daarmee bedoel ik ook werkelijk iedereen, van de hoogste in rang tot de laagste. Zonder deze mensen zouden we hier niet hebben kunnen functioneren, of we nu tot de meerderheid behoren of tot de oppositie. Ik dank hen dan ook voor alle aspecten van hun werk.

Ik wens iedereen, ook degenen die ons niet zo graag hebben, een mooi jaareinde en een prachtig 2014. We spreken af op de 145e dag van het nieuwe jaar om dan te zien wie ons misschien plots wel graag zal hebben, uit overtuiging of uit noodzaak.

Veel geluk en menselijke warmte aan iedereen voor het volgende jaar. (*Applaus*)

Stemmingen

(*De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.*)

Dotatie van de Senaat – Uitgaven van het dienstjaar 2012 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2014 (Stuk 5-2357)

Stemming 39

Aanwezig: 61
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 12

– **De dotatie van de Senaat is aangenomen.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 9 januari 2014 om 15 uur.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt gesloten om 18.15 uur.*)

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 69
 Pour : 52
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 2

Présents : 69
 Pour : 52
 Contre : 13
 Abstentions : 4

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 3

Présents : 69
 Pour : 52
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 69
 Voor: 52
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 2

Aanwezig: 69
 Voor: 52
 Tegen: 13
 Onthoudingen: 4

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 69
 Voor: 52
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 4

Stemming 4

Groupe linguistique néerlandais

Nederlandse taalgroep

Présents : 38

Aanwezig: 38

Pour : 21

Voor: 21

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Franse taalgroep

Présents : 29

Aanwezig: 29

Pour : 29

Voor: 29

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Duitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 5

Stemming 5

Groupe linguistique néerlandais

Nederlandse taalgroep

Présents : 39

Aanwezig: 39

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 6Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 22
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 29
 Pour : 29
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 7

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Stemming 6Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 22
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 29
 Voor: 29
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Stemming 7

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 8

Stemming 8

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 16

Tegen: 16

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 9

Stemming 9

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 10

Stemming 10

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De

Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 11

Stemming 11

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 13

Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Vote n° 12

Stemming 12

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 68

Voor: 68

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 13

Stemming 13

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De

Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 14

Stemming 14

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 15

Stemming 15

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoît Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 16

Stemming 16

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 45

Voor: 45

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Tegen

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Onthoudingen

Vote n° 17

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

Stemming 17

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Tegen

Vote n° 18

Présents : 68
Pour : 44
Contre : 7
Abstentions : 17

Stemming 18

Aanwezig: 68
Voor: 44
Tegen: 7
Onthoudingen: 17

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Tegen

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Onthoudingen

Vote n° 19

Présents : 66
 Pour : 43
 Contre : 16
 Abstentions : 7

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 20

Présents : 68
 Pour : 63
 Contre : 4
 Abstentions : 1

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Jurgen Ceder.

Vote n° 21

Présents : 68
 Pour : 7
 Contre : 61
 Abstentions : 0

Pour

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui,

Stemming 19

Aanwezig: 66
 Voor: 43
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 7

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 20

Aanwezig: 68
 Voor: 63
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 1

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 21

Aanwezig: 68
 Voor: 7
 Tegen: 61
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 22

Présents : 67
Pour : 44
Contre : 12
Abstentions : 11

Pour

Stemming 22

Aanwezig: 67
Voor: 44
Tegen: 12
Onthoudingen: 11

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Vote n° 23

Présents : 67
Pour : 44
Contre : 7
Abstentions : 16

Pour

Stemming 23

Aanwezig: 67
Voor: 44
Tegen: 7
Onthoudingen: 16

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 24

Présents : 68
Pour : 52
Contre : 16
Abstentions : 0

Pour

Stemming 24

Aanwezig: 68
Voor: 52
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels,

Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 25

Stemming 25

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 7

Tegen: 7

Abstentions : 13

Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Abstentions

Onthoudingen

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Vote n° 26

Stemming 26

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 16

Voor: 16

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 27

Stemming 27

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 45

Voor: 45

Contre : 16

Tegen: 16

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis

Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Vote n° 28

Stemming 28

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 16

Onthoudingen: 16

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 29

Stemming 29

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 23

Onthoudingen: 23

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Mieke Vogels.

Vote n° 30

Stemming 30

Présents : 66

Aanwezig: 66

Pour : 43

Voor: 43

Contre : 12

Tegen: 12

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine

Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Vote n° 31

Stemming 31

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 7

Tegen: 7

Abstentions : 16

Onthoudingen: 16

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 32

Stemming 32

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 12

Tegen: 12

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Vote n° 33

Stemming 33

Présents : 66

Aanwezig: 66

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 11

Tegen: 11

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Inge Faes, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Tegen

Abstentions

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Jacky Morael, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Onthoudingen

Vote n° 35

Présents : 61
Pour : 21
Contre : 15
Abstentions : 25

Stemming 35

Aanwezig: 61
Voor: 21
Tegen: 15
Onthoudingen: 25

Pour

Bert Anciaux, François Bellot, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Rik Daems, Armand De Decker, Christine Defraigne, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Richard Miller, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Mieke Vogels.

Voor

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Bart Laeremans, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Etienne Schouppe, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Johan Verstreken.

Tegen

Abstentions

Marie Arena, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Mohamed Daif, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Inge Faes, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Vote n° 36

Présents : 65
Pour : 31
Contre : 23
Abstentions : 11

Stemming 36

Aanwezig: 65
Voor: 31
Tegen: 23
Onthoudingen: 11

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Willy Demeyer, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken.

Tegen

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Onthoudingen

Vote n° 37

Présents : 66
 Pour : 26
 Contre : 29
 Abstentions : 11

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Mohamed Daif, Willy Demeyer, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

François Bellot, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.

Vote n° 38

Présents : 65
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 24

Pour

Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Bert Anciaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Rik Daems, Guido De Padt, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Yoeri Vastersavendts, Mieke Vogels.

Vote n° 39

Présents : 61
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 12

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Stemming 37

Aanwezig: 66
 Voor: 26
 Tegen: 29
 Onthoudingen: 11

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 38

Aanwezig: 65
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 24

Voor

Onthoudingen

Stemming 39

Aanwezig: 61
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 12

Voor

Onthoudingen

Dépôt d'une proposition

La proposition ci-après a été déposée :

Proposition de révision de la Constitution

Révision de l'article 23 de la Constitution en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité (Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 23 de la Constitution en vue d'y ajouter un point 6 introduisant le droit à l'accès à l'outil Internet comme nouveau droit fondamental (de Mme Olga Zrihen ; Doc. 5-2400/1).

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi concernant la lutte contre les activités des fonds vautours (de Mmes Marie Arena et Olga Zrihen et M. Ahmed Laaouej ; Doc. 5-2398/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (de Mme Els Van Hoof et M. Richard Miller ; Doc. 5-2399/1).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi instaurant l'assurance incendie obligatoire (de Mme Cécile Thibaut ; Doc. 5-2401/1).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant l'article 1649septies du Code civil en ce qui concerne les documents relatifs à la vente de biens de consommation (de Mme Dominique Tilmans et consorts ; Doc. 5-2410/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4665) sur « *les enquêtes téléphoniques* » (n° 5-4498)

Commission de la Justice

– de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4668) sur « *le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles* » (n° 5-4499)

Commission de la Justice

Indiening van een voorstel

Het volgende voorstel werd ingediend:

Voorstel tot herziening van de Grondwet

Herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit (Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, teneinde een punt 6 toe te voegen dat het recht op toegang tot het internet als een nieuw grondrecht invoert (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk 5-2400/1).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de bestrijding van de activiteit van aasgierfondsen (van de dames Marie Arena en Olga Zrihen en de heer Ahmed Laaouej; Stuk 5-2398/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (van mevrouw Els Van Hoof en de heer Richard Miller; Stuk 5-2399/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot invoering van de verplichte brandverzekering (van mevrouw Cécile Thibaut; Stuk 5-2401/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1649septies van het Burgerlijk Wetboek inzake de documenten betreffende de verkoop van consumptiegoederen (van mevrouw Dominique Tilmans c.s.; Stuk 5-2410/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4665) over "*de telefonieonderzoeken*" (nr. 5-4498)

Commissie voor de Justitie

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4668) over "*het Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties*" (nr. 5-4499)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4669) sur « *la lutte contre la pornographie infantine sur internet* » (n° 5-4500)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4671) sur « *le plan d'action 'La lutte contre la traite et le trafic des êtres humains en Belgique'* » (n° 5-4501)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4675) sur « *une directive relative à la cartographie des acteurs dotés d'une mission spécifique concernant les mineurs détectés dans le contexte de la traite des êtres humains* » (n° 5-4502)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4686) sur « *la critique sur le fond émanant d'un juge de paix au sujet de la réforme de la Justice* » (n° 5-4503)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4695) sur « *les peines alternatives* » (n° 5-4504)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4713) sur « *l'augmentation de l'extrémisme musulman* » (n° 5-4508)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-5495) sur « *les condamnations pour espionnage* » (n° 5-4509)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-5703) sur « *les examens psychiatriques* » (n° 5-4510)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-5710) sur « *le système d'internement* » (n° 5-4511)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-5811) sur « *le trafic de drogue dans les prisons* » (n° 5-4512)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6196) sur « *la Convention européenne sur la nationalité de 1997* » (n° 5-4513)

Commission de la Justice

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4669) over “*de bestrijding van de kinderpornografie op het internet*” (nr. 5-4500)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4671) over “*het actieplan 'De strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel'*” (nr. 5-4501)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4675) over “*een richtlijn inzake het in beeld brengen van actoren met een specifieke opdracht naar gedetecteerde minderjarigen in de context van mensenhandel*” (nr. 5-4502)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4686) over “*de fundamentele kritiek van een vrederechter inzake de hervorming van Justitie*” (nr. 5-4503)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4695) over “*de alternatieve straffen*” (nr. 5-4504)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4713) over “*het stijgende moslimextremisme*” (nr. 5-4508)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-5495) over “*de veroordelingen voor spionage*” (nr. 5-4509)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-5703) over “*de psychiatrische onderzoeken*” (nr. 5-4510)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-5710) over “*de internering*” (nr. 5-4511)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-5811) over “*de drugsmokkel in de gevangenis*” (nr. 5-4512)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6196) over “*het Europees Verdrag over nationaliteit van 1997*” (nr. 5-4513)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6448) sur « *l'aide juridique gratuite* » (n° 5-4514)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6450) sur « *les économies des maisons de justice et les assistants de justice* » (n° 5-4515)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6457) sur « *le transfert des compétences en matière de soins de santé dans les prisons vers le Service public fédéral Santé publique* » (n° 5-4516)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6661) sur « *la possible légalisation de la marijuana pour usage médical* » (n° 5-4518)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6681) sur « *le suivi des dossiers des contrevenants de l'interdiction de fumer dans l'horeca* » (n° 5-4519)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-6741) sur « *les condamnations pour la culture du cannabis* » (n° 5-4520)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7189) sur « *la sécurité de l'information numérique* » (n° 5-4522)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7213) sur « *les contestations dans le monde médical* » (n° 5-4523)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7360) sur « *les banques de données ADN* » (n° 5-4525)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7414) sur « *une liste nationale d'interprètes* » (n° 5-4526)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7496) sur « *le caractère punissable de la prostitution* » (n° 5-4527)

Commission de la Justice

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6448) over “*de kosteloze juridische bijstand*” (nr. 5-4514)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6450) over “*de besparingen in de justitiehuisen en de justitieassistenten*” (nr. 5-4515)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6457) over “*de overheveling van de bevoegdheden voor de gezondheidszorg in de gevangenen naar de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid*” (nr. 5-4516)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6661) over “*een mogelijke legalisering van marihuana voor geneeskundige toepassingen*” (nr. 5-4518)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6681) over “*de opvolging van de overtreeders van het rookverbod in de horeca*” (nr. 5-4519)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-6741) over “*de veroordelingen voor het telen van cannabis*” (nr. 5-4520)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7189) over “*de digitale informatiebescherming*” (nr. 5-4522)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7213) over “*de betwistingen in de medische sfeer*” (nr. 5-4523)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7360) over “*de DNA-databanken*” (nr. 5-4525)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7414) over “*een nationale lijst van tolken*” (nr. 5-4526)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7496) over “*de strafbaarheid van prostitutie*” (nr. 5-4527)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7921) sur « *le licenciement injustifié d'un collaborateur d'un tribunal* » (n° 5-4528)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8106) sur « *la Convention des Nations Unies de 1961 sur la réduction des cas d'apatridie* » (n° 5-4529)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8577) sur « *les internés de la prison d'Anvers* » (n° 5-4530)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8578) sur « *les internés de la prison de Mons* » (n° 5-4531)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8579) sur « *les internés de l'Établissement de défense sociale de Bruges* » (n° 5-4532)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8580) sur « *les internés de la prison de Jamioulx* » (n° 5-4533)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8581) sur « *les internés de la prison de Lantin* » (n° 5-4534)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8582) sur « *les internés de la prison de Louvain secondaire* » (n° 5-4535)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8583) sur « *les internés de l'Établissement de défense sociale de Merksplas* » (n° 5-4536)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8584) sur « *les internés de la prison de Namur* » (n° 5-4537)

Commission de la Justice

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7921) over “*het onrechtmatig ontslag van een rechtbankmedewerker*” (nr. 5-4528)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8106) over “*het Verdrag van de Verenigde Naties van 1961 tot voorkoming van de statenloosheid*” (nr. 5-4529)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8577) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Antwerpen*” (nr. 5-4530)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8578) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Bergen*” (nr. 5-4531)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8579) over “*de geïnterneerden in de Inrichting ter bescherming van de maatschappij te Brugge*” (nr. 5-4532)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8580) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Jamioulx*” (nr. 5-4533)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8581) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Lantin*” (nr. 5-4534)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8582) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Leuven Hulp*” (nr. 5-4535)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8583) over “*de geïnterneerden in de Inrichting ter bescherming van de maatschappij te Merksplas*” (nr. 5-4536)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8584) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Namen*” (nr. 5-4537)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8585) sur « *les internés de l'Établissement de défense sociale de Paifve* » (n° 5-4538)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8586) sur « *les internés de l'Établissement de défense sociale de Turnhout* » (n° 5-4539)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8587) sur « *les internés de la prison de Forest* » (n° 5-4540)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8588) sur « *les Chambres francophones du tribunal de première instance et les interprètes néerlandais-français* » (n° 5-4541)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8589) sur « *les internés de la prison de Gand* » (n° 5-4542)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9773) sur « *la loi sur la double nationalité du 9 juin 2007* » (n° 5-4546)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9830) sur « *les sanctions administratives communales* » (n° 5-4547)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9951) sur « *les grèves des gardiens de prison* » (n° 5-4548)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9959) sur « *la procédure de requête unilatérale en cas de grève* » (n° 5-4549)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9977) sur « *la construction d'une prison au Maroc* » (n° 5-4550)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-10009) sur « *les résultats de la lutte antidrogue* » (n° 5-4551)

Commission de la Justice

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8585) over “*de geïnterneerden in de Inrichting ter bescherming van de maatschappij te Paifve*” (nr. 5-4538)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8586) over “*de geïnterneerden in de Inrichting ter bescherming van de maatschappij te Turnhout*” (nr. 5-4539)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8587) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Vorst*” (nr. 5-4540)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8588) over “*de Franstalige kamers van de rechtbank van eerste aanleg en tolken Nederlands-Frans*” (nr. 5-4541)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8589) over “*de geïnterneerden in de gevangenis van Gent*” (nr. 5-4542)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9773) over “*de wet op de dubbele nationaliteit van 9 juni 2007*” (nr. 5-4546)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9830) over “*de gemeentelijke administratieve sancties*” (nr. 5-4547)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9951) over “*de stakingen van cipiërs*” (nr. 5-4548)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9959) over “*de procedure van het eenzijdig verzoekschrift in geval van staking*” (nr. 5-4549)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9977) over “*de bouw van een gevangenis in Marokko*” (nr. 5-4550)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10009) over “*de resultaten van de ‘war on drugs’*” (nr. 5-4551)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-10250) sur « *les recommandations du médiateur fédéral* » (n° 5-4552)

Commission de la Justice

- de Mme Nele Lijnen au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes (requalification de la question écrite n° 5-8994) sur « *les cyberattaques ciblées* » (n° 5-4553)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-8997) sur « *les cyberattaques ciblées* » (n° 5-4554)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9051) sur « *une directive pour le diagnostic et le traitement de la maladie de Lyme* » (n° 5-4555)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9052) sur « *le diagnostic et le traitement de la maladie de Lyme* » (n° 5-4556)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9053) sur « *la maladie de Lyme* » (n° 5-4557)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9060) sur « *les psychologues spécialisés en psychotraumatologie* » (n° 5-4558)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9103) sur « *la cybercriminalité venue d'Europe de l'Est* » (n° 5-4559)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9298) sur « *la manifestation du 6 juin 2013* » (n° 5-4560)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10250) over “*de adviezen van de federale ombudsman*” (nr. 5-4552)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8994) over “*de gerichte cyberaanvallen*” (nr. 5-4553)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8997) over “*de gerichte cyberaanvallen*” (nr. 5-4554)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9051) over “*een richtlijn voor de diagnose en de behandeling van de ziekte van Lyme*” (nr. 5-4555)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9052) over “*de diagnose en de behandeling voor de ziekte van Lyme*” (nr. 5-4556)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9053) over “*de ziekte van Lyme*” (nr. 5-4557)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9060) over “*de traumapsychologen*” (nr. 5-4558)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9103) over “*de cybercriminaliteit vanuit Oost-Europa*” (nr. 5-4559)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9298) over “*de betoging van 6 juni 2013*” (nr. 5-4560)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi (requalification de la question écrite n° 5-9302) sur « *la manifestation du 6 juin 2013* » (n° 5-4561)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes (requalification de la question écrite n° 5-9303) sur « *la manifestation du 6 juin 2013* » (n° 5-4562)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique (requalification de la question écrite n° 5-9306) sur « *la manifestation du 6 juin 2013* » (n° 5-4563)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9315) sur « *le dépistage génétique du cancer du sein et des ovaires* » (n° 5-4564)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9318) sur « *les implants PIP* » (n° 5-4565)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9363) sur « *les transports par voie ferrée de substances chimiques et toxiques* » (n° 5-4566)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9366) sur « *les médicaments antidiabétiques* » (n° 5-4567)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale (requalification de la question écrite n° 5-9371) sur « *les allocations familiales des enfants dont le pays de résidence n'est pas la Belgique* » (n° 5-4568)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Jan Roegiers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la ratification des Accords de Paris sur le Cambodge de 1991* » (n° 5-4569)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9302) over “*de betoging van 6 juni 2013*” (nr. 5-4561)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9303) over “*de betoging van 6 juni 2013*” (nr. 5-4562)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9306) over “*de betoging van 6 juni 2013*” (nr. 5-4563)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9315) over “*de genetische screening van borst- en eierstokkanker*” (nr. 5-4564)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9318) over “*de PIP-implantaten*” (nr. 5-4565)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9363) over “*de transporten over het spoor van chemische en giftige stoffen*” (nr. 5-4566)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9366) over “*de diabetesmedicijnen*” (nr. 5-4567)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9371) over “*de kinderbijslag voor kinderen van wie het woonland niet België is*” (nr. 5-4568)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Jan Roegiers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de ratificatie van de Vredesakkoorden van Parijs van 1991 inzake Cambodja*” (nr. 5-4569)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9391) sur « *la cybercriminalité et les entreprises portuaires* » (n° 5-4570)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi (requalification de la question écrite n° 5-9421) sur « *le tourisme aux allocations sociales* » (n° 5-4571)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique (requalification de la question écrite n° 5-9422) sur « *le tourisme aux allocations sociales* » (n° 5-4572)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique (requalification de la question écrite n° 5-9370) sur « *les allocations familiales des enfants dont le pays de résidence n'est pas la Belgique* » (n° 5-4573)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les propositions de l' 'Oecumenisch Netwerk Christenen en Migratie' à propos des immigrés apatrides* » (n° 5-4574)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les critères de reconnaissance pour les maîtres de stage* » (n° 5-4575)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Vanessa Matz à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le Sommet du G8 sur la démence* » (n° 5-4576)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Zakia Khattabi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le rapport de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et le plan fédéral de 'gender mainstreaming'* » (n° 5-4577)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-7395) sur « *l'absentéisme des agents de police bruxellois* » (n° 5-4578)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9391) over “*de cybercriminaliteit en de havenbedrijven*” (nr. 5-4570)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9421) over “*het bijstandstoerisme*” (nr. 5-4571)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9422) over “*het bijstandstoerisme*” (nr. 5-4572)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9370) over “*de kinderbijslag voor kinderen van wie het woonland niet België is*” (nr. 5-4573)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de voorstellen van het Oecumenisch Netwerk Christenen en Migratie in verband met staatloze immigranten*” (nr. 5-4574)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de erkenningscriteria voor stagemeesters*” (nr. 5-4575)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de G8-top over dementie*” (nr. 5-4576)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het verslag van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en het federale plan 'gender mainstreaming'*” (nr. 5-4577)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7395) over “*het werkverzuim van de Brusselse politieagenten*” (nr. 5-4578)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-7699) sur « *la délivrance de plaques d'immatriculation et de documents diplomatiques* » (n° 5-4579)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-8051) sur « *la convocation de la conférence interministérielle Politique étrangère* » (n° 5-4580)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8057) sur « *la surveillance électronique* » (n° 5-4581)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8058) sur « *la révocation de la surveillance électronique* » (n° 5-4582)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8064) sur « *la menace terroriste et les attentats* » (n° 5-4583)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-8426) sur « *les procédures judiciaires dans lesquelles le Service public fédéral Affaires étrangères est partie* » (n° 5-4584)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique (requalification de la question écrite n° 5-8428) sur « *les conservations des hypothèques bruxelloises* » (n° 5-4585)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8429) sur « *les permanences Salduz* » (n° 5-4586)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-8484) sur « *les 'Full Integrated Police Actions'* » (n° 5-4587)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7699) over “*de aflevering van diplomatieke nummerplaten en documenten*” (nr. 5-4579)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8051) over “*de bijeenroeping van de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid*” (nr. 5-4580)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8057) over “*het elektronisch toezicht*” (nr. 5-4581)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8058) over “*de herroeping van het elektronisch toezicht*” (nr. 5-4582)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8064) over “*terrorismebedreiging en aanslagen*” (nr. 5-4583)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8426) over “*de rechtszaken waarbij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken betrokken is*” (nr. 5-4584)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8428) over “*de hypotheekkantoren in Brussel*” (nr. 5-4585)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8429) over “*de Salduzpermanenties*” (nr. 5-4586)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8484) over “*de 'Full Integrated Police Actions'*” (nr. 5-4587)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8855) sur « *les demandes de détenus belges à l'étranger de pouvoir purger leur peine en Belgique* » (n° 5-4588)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8856) sur « *le fondamentalisme dans les prisons* » (n° 5-4589)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-8864) sur « *les accidents de la route sur l'autoroute E40* » (n° 5-4590)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8897) sur « *la facture énergétique du Palais de Justice de Bruxelles* » (n° 5-4591)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9152) sur « *les officiers de liaison en mission à l'étranger* » (n° 5-4592)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-9388) sur « *les consuls honoraires* » (n° 5-4593)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes (requalification de la question écrite n° 5-9431) sur « *les dotations aux communes* » (n° 5-4594)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9462) sur « *la cybersécurité et la cyberdéfense* » (n° 5-4595)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-9767) sur « *la constitution congolaise* » (n° 5-4596)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8855) over “*de aanvragen van Belgische gedetineerden in het buitenland om hun straf uit te zitten in België*” (nr. 5-4588)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8856) over “*het fundamentalisme in de gevangnissen*” (nr. 5-4589)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8864) over “*de verkeersongevallen op de autosnelweg E40*” (nr. 5-4590)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8897) over “*de energiefactuur van het Justitiepaleis te Brussel*” (nr. 5-4591)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9152) over “*de verbindingsofficieren in het buitenland*” (nr. 5-4592)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9388) over “*de ereconsuls*” (nr. 5-4593)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9431) over “*de dotaties aan de gemeenten*” (nr. 5-4594)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9462) over “*de cyberveiligheid en de cyberdefensie*” (nr. 5-4595)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9767) over “*de Congolese grondwet*” (nr. 5-4596)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Bertin Mampaka Mankamba au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *le statut fiscal des volontaires dans le monde sportif* » (n° 5-4597)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *l'échec du partage des efforts et des recettes du plan climat* » (n° 5-4598)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dalila Douifi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'incitation à la violence envers les musulmans par les moines bouddhistes du Myanmar* » (n° 5-4599)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la reconnaissance de l'homéopathie* » (n° 5-4600)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le fonctionnement de la commission paritaire des pratiques non conventionnelles* » (n° 5-4601)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *la rémunération des experts judiciaires* » (n° 5-4602)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *la lutte contre la fraude au domicile* » (n° 5-4603)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'intégration économique et sociale des Roms en Belgique* » (n° 5-4604)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *le pacte de flexibilité dans l'aménagement du temps de travail* » (n° 5-4605)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*het fiscaal statuut van de vrijwilligers in de sportwereld*” (nr. 5-4597)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het mislukken van de verdeling van inspanningen en opbrengsten uit het klimaatplan*” (nr. 5-4598)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het aanzetten tot antimoslimgeweld door boeddhistische monniken in Myanmar*” (nr. 5-4599)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de erkenning van de homeopathie*” (nr. 5-4600)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de werking van de paritaire commissie inzake de niet conventionele praktijken*” (nr. 5-4601)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de vergoeding van deskundigen in strafzaken*” (nr. 5-4602)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de strijd tegen domiciliefraude*” (nr. 5-4603)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de economische en sociale integratie van de Roma in België*” (nr. 5-4604)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*het pact voor een flexibele indeling van de arbeidstijd*” (nr. 5-4605)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *le paiement des allocations familiales aux familles en règlement collectif de dettes* » (n° 5-4606)

Commission des Affaires sociales

- de M. Yoeri Vastersavendts à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7505) sur « *les écoutes téléphoniques* » (n° 5-4607)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les absurdités persistantes de l'application de la législation sur les sanctions administratives communales* » (n° 5-4608)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la criminalisation de l'homosexualité en Inde* » (n° 5-4609)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'impact des problèmes d'ASTRID sur le service de secours par SMS* » (n° 5-4610)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'annonce de la réinstallation de 75 réfugiés syriens en 2014* » (n° 5-4611)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Jan Roegiers au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les amendes routières non honorées des ressortissants étrangers* » (n° 5-4612)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Jan Roegiers à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les lesbiens russes demandeurs d'asile en Belgique* » (n° 5-4613)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de uitbetaling van de kinderbijslag aan families met een collectieve schuldenregeling*” (nr. 5-4606)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Yoeri Vastersavendts aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7505) over “*het afluisteren van telefoongesprekken*” (nr. 5-4607)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de aanhoudende absurditeiten bij het toepassen van de wetgeving inzake gemeentelijk administratieve sancties*” (nr. 5-4608)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de criminalisering van homoseksualiteit in Indië*” (nr. 5-4609)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de gevolgen voor de sms-nooddienst van de problemen bij ASTRID*” (nr. 5-4610)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de aangekondigde hervestiging van 75 vluchtelingen uit Syrië in 2014*” (nr. 5-4611)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Jan Roegiers aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de door buitenlanders onbetaalde verkeersboetes*” (nr. 5-4612)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Jan Roegiers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de Russische holebi's die asiel aanvragen in België*” (nr. 5-4613)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-9630) sur « *l'avis négatif du Conseil d'État à propos du projet de loi relatif à la réforme de l'aide juridique* » (n° 5-4614)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-10040) sur « *le blocage des noms de domaine* » (n° 5-4615)

Commission de la Justice

- de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *la présence d'amiante dans des bâtiments de l'administration fédérale* » (n° 5-4616)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la tension entre les normes de sécurité des parcs d'attraction et la législation antidiscrimination* » (n° 5-4617)

Commission des Finances et des Affaires économiques

Retrait d'une proposition de loi

M. Philippe Mahoux a retiré sa proposition de loi relative aux valeurs limites d'exposition contraignantes et spécifiques pour tous les produits de substitution à l'amiante et autres produits dangereux (5-250).

- **Pris pour notification.**

Évocations

Par messages des 13, 16 et 18 décembre 2013, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement (Doc. 5-2396/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales et à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi-programme (I) (Doc. 5-2397/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, à la commission des Affaires sociales et à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9630) over “*het negatief advies van de Raad van State over het wetsontwerp voor de hervorming van de rechtsbijstand*” (nr. 5-4614)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10040) over “*het blokkeren van domeinnamen*” (nr. 5-4615)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de aanwezigheid van asbest in federale overheidsgebouwen*” (nr. 5-4616)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*het spanningsveld tussen de veiligheidsnormen in pretparken en de non-discriminatiewetgeving*” (nr. 5-4617)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Intrekking van een wetsvoorstel

De heer Philippe Mahoux heeft het wetsvoorstel betreffende specifieke en bindende grenswaarden voor blootstelling aan alle asbestvervangende producten en aan andere gevaarlijke producten (5-250) ingetrokken.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 13, 16 en 18 december 2013 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen (Stuk 5-2396/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Ontwerp van programmawet (I) (Stuk 5-2397/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (I) (Doc. 5-2402/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur, la loi du 14 décembre 2005 relative à la suppression des titres au porteur et le chapitre V de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), en ce qui concerne les coffres dormants (Doc. 5-2404/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des mesures diverses visant à améliorer le recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (I) (Doc. 5-2405/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2407/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. 5-2417/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (Doc. 5-2418/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (Doc. 5-2419/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2420/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale (Doc. 5-2421/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (I) (Stuk 5-2402/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1921 op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder, van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder en van hoofdstuk V van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), voor wat betreft de slapende safes (Stuk 5-2404/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse maatregelen ter verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (I) (Stuk 5-2405/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2407/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 5-2417/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (Stuk 5-2418/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-2419/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2420/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet (Stuk 5-2421/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie**

l'Intérieur et des Affaires administratives.**Non-évocations**

Par messages du 17 décembre 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi portant insertion du livre XVII « Procédures juridictionnelles particulières » dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code (Doc. 5-2362/1).

Projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (Doc. 5-2364/1).

Projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (Doc. 5-2384/1).

Projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (Doc. 5-2385/1).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages des 12 et 18 décembre 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (II) (Doc. 5-2403/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (II) (Doc. 5-2406/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi relatif à l'introduction d'une gestion autonome pour l'Organisation judiciaire (Doc. 5-2408/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**Niet-evocaties**

Bij boodschappen van 17 december 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek (Stuk 5-2362/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (Stuk 5-2364/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (Stuk 5-2384/1).

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (Stuk 5-2385/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 12 en 18 december 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (II) (Stuk 5-2403/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (II) (Stuk 5-2406/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp betreffende de invoering van een verzelfstandigd beheer voor de Rechterlijke organisatie (Stuk 5-2408/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi concernant la modification de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 5-2409/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi-programme (II) (Doc. 5-2413/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue (I) (Doc. 5-2402/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 13 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur, la loi du 14 décembre 2005 relative à la suppression des titres au porteur et le chapitre V de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), en ce qui concerne les coffres dormants (Doc. 5-2404/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 13 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des mesures diverses visant à améliorer le recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (I) (Doc. 5-2405/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 13 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 5-2409/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Ontwerp van programmawet (II) (Stuk 5-2413/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog (I) (Stuk 5-2402/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 13 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1921 op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder, van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder en van hoofdstuk V van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), voor wat betreft de slapende safes (Stuk 5-2404/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 13 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse maatregelen ter verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (I) (Stuk 5-2405/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 13 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (Doc. 5-2414/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 20 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.**

Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (Doc. 5-2415/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 20 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.**

Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux (Doc. 5-2416/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 20 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement (Doc. 5-2396/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 13 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 18 décembre 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi-programme (I) (Doc. 5-2397/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (Stuk 5-2414/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 20 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (Stuk 5-2415/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 20 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten (Stuk 5-2416/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 20 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen (Stuk 5-2396/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 18 december 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Ontwerp van programmawet (I) (Stuk 5-2397/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (Doc. 5-2407/1).

- Le projet de loi a été reçu le 13 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 18 décembre 2013.
- La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013.
- Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. 5-2417/1).

- Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.
- La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.
- Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (Doc. 5-2418/1).

- Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.
- La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.
- Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (Doc. 5-2419/1).

- Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.
- La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.
- Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2420/1).

- Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.
- La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (Stuk 5-2407/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 13 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 18 december 2013.
- De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013.
- Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 5-2417/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.
- De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.
- Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (Stuk 5-2418/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.
- De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.
- Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (Stuk 5-2419/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.
- De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.
- Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2420/1).

- Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.
- De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale (Doc. 5-2421/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 18 décembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 8 janvier 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 18 décembre 2013.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Notification

Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération au Développement (Doc. 5-2223/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 12 décembre 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de notes verbales datées du 16 octobre 2013 et du 7 novembre 2013, portant prolongation de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sur la mise à disposition d'un établissement pénitentiaire aux Pays-Bas en vue de l'exécution de peines privatives de liberté infligées en vertu de condamnations belges, faite à Tilburg (Pays-Bas) le 31 octobre 2009 (Doc. 5-2411/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative aux articles 80, alinéa 3, et 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posée par le Tribunal de commerce de Dinant (numéro du rôle 5749) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 31 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 5755) ;

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet (Stuk 5-2421/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 18 december 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 januari 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 december 2013.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (Stuk 5-2223/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 12 december 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord, gesloten door uitwisseling van verbale nota's gedateerd op 16 oktober 2013 en op 7 november 2013, tot verlenging van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden over de terbeschikkingstelling van een penitentiaire inrichting in Nederland ten behoeve van de tenuitvoerlegging van bij Belgische veroordelingen opgelegde vrijheidsstraffen, gedaan te Tilburg (Nederland) op 31 oktober 2009 (Stuk 5-2411/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 80, derde lid, en 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Dinant (rolnummer 5749);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 31 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5755);

– la question préjudicielle concernant l'article 103, §1^{er}, 1^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5761).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– les recours en annulation des articles 2.3.51 à 2.3.62 (« Stationnement hors voirie ») et 4.1.1, §§4 à 9, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, introduit par l'asbl « Fédération des parkings de Belgique » et par l'Union professionnelle du secteur immobilier (numéros du rôle 5750 et 5751, affaires jointes) ;

– le recours en annulation partielle de la loi du 17 juillet 2013 relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation, introduit par la société de droit finlandais « Neste Oil Oyj » (numéro du rôle 5760) ;

– le recours en annulation de l'article 14, §1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, introduit par Martine Dufond (numéro du rôle 5764).

– **Pris pour notification.**

Conseil consultatif de la magistrature

Par lettre du 10 décembre 2013, le Président du Conseil consultatif de la magistrature a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, l'avis ci-après :

– avis sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice,

approuvé par le Conseil consultatif de la magistrature le 2 décembre 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil central de l'Économie

Par lettre du 12 décembre 2013, le président du Conseil central de l'Économie a transmis au Sénat, conformément à l'article 4 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, le rapport technique du secrétariat sur les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial.

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

– de prejudiciële vraag over artikel 103, §1, 1^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 5761).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2.3.51 tot 2.3.62 (“Parkings buiten de openbare weg”) en 4.1.1, §§4 tot 9, van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, ingesteld door de vzw “Federatie van de Belgische parkings” en door de Beroepsvereniging van de vastgoedsector (rolnummers 5750 en 5751, samengevoegde zaken);

– het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 17 juli 2013 houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten, ingesteld door de vennootschap naar Fins recht “Neste Oil Oyj” (rolnummer 5760);

– het beroep tot vernietiging van artikel 14, §1, van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, ingesteld door Martine Dufond (rolnummer 5764).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Adviesraad van de magistratuur

Bij brief van 10 december 2013 heeft de Voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur volgend advies aan de Senaat overgezonden:

– advies over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie,

goedgekeurd door de Adviesraad van de magistratuur op 2 december 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 12 december 2013 heeft de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen aan de Senaat overgezonden, het technisch verslag van het secretariaat over de maximale beschikbare marges voor de loonkostenontwikkeling.

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Parlement européen

Par lettre du 6 décembre 2013, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur le projet de règlement du Conseil sur le cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 ;
- Résolution du Parlement européen du 19 novembre 2013 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 7/2013 de l'Union européenne pour l'exercice 2013, section III – Commission ;
- Résolution du Parlement européen du 19 novembre 2013 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 8/2013 de l'Union européenne pour l'exercice 2013, section III – Commission ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant « ERASMUS POUR TOUS » Le programme de l'UE pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant le programme « Europe créative » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur le projet de règlement du Conseil établissant, pour la période 2014-2020, le programme « L'Europe pour les citoyens » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant le mécanisme pour l'interconnexion en Europe ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil sur les orientations de l'Union pour le développement du réseau transeuropéen de transport ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant certains actes législatifs dans le domaine des statistiques de l'agriculture et de la pêche ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion du protocole portant amendement de l'accord sur les marchés publics ;
- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur le projet de décision du Conseil portant acceptation, au nom de l'Union européenne, de l'amendement des articles 25 et 26 de la convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux ;

Europees Parlement

Bij brief van 6 december 2013 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het ontwerp van verordening van de Raad tot bepaling van het meerjarig financieel kader voor de jaren 2014-2020;
- Resolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7/2013 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013, afdeling III – Commissie;
- Resolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 8/2013 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013, afdeling III – Commissie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van “Erasmus voor iedereen” Het programma van de Unie voor onderwijs, beroepsopleiding, jeugd en sport;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Creatief Europa;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het ontwerp van verordening van de Raad tot vaststelling van het programma “Europa voor de burger” voor de periode 2014-2020;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de Connecting Europe Facility;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende EU-richtsnoeren voor de ontwikkeling van het trans-Europees vervoersnet;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van bepaalde wetgevingshandelingen op het gebied van landbouw- en visserijstatistiek;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het ontwerp van besluit van de Raad tot aanvaarding namens de Europese Unie van de wijziging van de artikelen 25 en 26 van het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren;

- Résolution législative du Parlement européen du 19 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Conseil instituant un instrument relatif à la coopération en matière de sûreté nucléaire ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur le projet commun de budget général de l'Union européenne pour l'exercice 2014, approuvé par le comité de conciliation dans le cadre de la procédure budgétaire ;
 - Résolution du Parlement européen du 20 novembre 2013 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 9/2013 de l'Union européenne pour l'exercice 2013, section III – Commission ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la mise en place et l'exploitation des systèmes européens de radionavigation par satellite ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil portant attribution d'une assistance macrofinancière au Royaume hachémite de Jordanie ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord entre l'Union européenne et la Fédération de Russie concernant les précurseurs de drogues ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition modifiée de règlement du Parlement européen et du Conseil portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche relevant du cadre stratégique commun, portant dispositions générales applicables au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen et au Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1081/2006 ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositions particulières applicables au Fonds européen de développement régional et à l'objectif « Investissement pour la croissance et l'emploi », et abrogeant le règlement (CE) n° 1080/2006 ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant dispositions
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 november 2013 over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een instrument voor samenwerking op het gebied van nucleaire veiligheid;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over de gemeenschappelijke tekst over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2014 die door het bemiddelingscomité in het kader van de begrotingsprocedure is goedgekeurd;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 9/2013 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013, afdeling III – Commissie;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de invoering en exploitatie van de Europese satellitnavigatiesystemen;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Russische Federatie inzake drugsprecursoren;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het gewijzigde voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende gemeenschappelijke bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds, het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij, die onder het gemeenschappelijk strategisch kader vallen, en algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1081/2006;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad betreffende specifieke bepalingen met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en de doelstelling "Investeren in groei en werkgelegenheid", en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1080/2006;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende

- particulières relatives à la contribution du Fonds européen de développement régional à l'objectif « Coopération territoriale européenne » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds de cohésion et abrogeant le règlement (CE) n° 1084/2006 du Conseil ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif à un groupement européen de coopération territoriale (GECT) en ce qui concerne la clarification, la simplification et l'amélioration de la constitution et de la mise en œuvre de groupements de ce type ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à un meilleur équilibre hommes-femmes parmi les administrateurs non exécutifs des sociétés cotées en bourse et à des mesures connexes ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER) ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant organisation commune des marchés des produits agricoles (règlement « OCM unique ») ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant certaines dispositions transitoires relatives au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER) et modifiant le règlement (UE) n° [...] [DR] en ce qui concerne les ressources et leur répartition pour l'exercice 2014 et modifiant le règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil ainsi que les règlements (UE) n° [...] [PD], (UE) n° [...] [RH] et (UE) n° [...] [OCM] en ce qui concerne leur application au cours de l'exercice 2014 ;
- specifieke bepalingen voor steun uit het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling ter verwezenlijking van de doelstelling "Europese territoriale samenwerking";
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1084/2006 van de Raad;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1082/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende een Europese groepering voor territoriale samenwerking (EGTS), wat de verduidelijking, vereenvoudiging en verbetering van de oprichting en tenuitvoerlegging van dergelijke groeperingen betreft;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de verbetering van de man-vrouwverhouding bij niet-uitvoerende bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen en daarmee samenhangende maatregelen;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een gemeenschappelijke marktordening voor landbouwproducten ("Integrale-GMO-verordening");
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende bepaalde overgangsbepalingen inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (ELFPO) en houdende wijziging van Verordening (EU) nr. [...] [PO] wat betreft middelen en de verdeling ervan over 2014 en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad en de Verordeningen (EU) nr. [...] [RB], (EU) nr. [...] [HV] en (EU) nr. [...] [iGMO] wat betreft de toepassing ervan in 2014;

- Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent ou risquent de connaître de graves difficultés quant à leur stabilité financière et aux règles de dégageement pour certains États membres ;
- Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil en ce qui concerne l'allocation financière du Fonds social européen à certains États membres ;
- Résolution législative du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre la Communauté européenne, d'une part, et la République de Kiribati, d'autre part ;
- Résolution du Parlement européen du 20 novembre 2013 sur la fixation des sièges des institutions de l'Union européenne ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant établissement du programme-cadre pour la recherche et l'innovation « Horizon 2020 » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil définissant les règles de participation au programme-cadre pour la recherche et l'innovation « Horizon 2020 » (2014-2020) et les règles de diffusion des résultats ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil concernant le programme stratégique d'innovation de l'Institut européen d'innovation et de technologie (EIT) : la contribution de l'EIT à une Europe plus innovante ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 294/2008 portant création de l'Institut européen d'innovation et de technologie ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un programme pour la compétitivité des entreprises et les petites et moyennes entreprises ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad wat betreft sommige bepalingen in verband met het financiële beheer voor bepaalde lidstaten die ten aanzien van hun financiële stabiliteit ernstige moeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden, en wat betreft de bepalingen inzake doorhaling voor bepaalde lidstaten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad wat de financiële toewijzingen aan bepaalde lidstaten uit het Europees Sociaal Fonds betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kiribati, anderzijds;
- Resolutie van het Europees Parlement van 20 november 2013 over de plaats van de zetels van de instellingen van de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van "Horizon 2020" – het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de regels voor deelname en verspreiding in "Horizon 2020" – het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2014-2020);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de strategische innovatieagenda van het Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT): de bijdrage van het EIT aan een meer innoverend Europa;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 294/2008 tot oprichting van het Europees Instituut voor innovatie en technologie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor het concurrentievermogen van ondernemingen en voor kleine en middelgrote ondernemingen;

- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de décision du Conseil établissant le programme spécifique d'exécution du programme-cadre pour la recherche et l'innovation « Horizon 2020 » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 223/2009 relatif aux statistiques européennes ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un programme de l'Union européenne pour le changement social et l'innovation sociale ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relative à l'établissement d'un programme pour l'environnement et l'action pour le climat (LIFE) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition modifiée de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action pour la fiscalité dans l'Union européenne pour la période 2014-2020 (Fiscalis 2020) et abrogeant la décision n° 1482/2007/CE ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition modifiée de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action pour les douanes dans l'Union européenne pour la période 2014-2020 (Douane 2020) et abrogeant la décision n° 624/2007/CE ;
- Résolution législative du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2009/138/CE sur l'accès aux activités de l'assurance et de la réassurance (solvabilité II) et leur exercice, en ce qui concerne ses dates de transposition et d'entrée en application et la date d'abrogation de certaines directives ;
- Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur l'état actuel du programme de Doha pour le développement et la préparation de la neuvième conférence ministérielle ;
- Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la mise en œuvre de la politique de sécurité et de défense commune (selon le rapport annuel du Conseil au Parlement européen sur la politique étrangère et de sécurité commune) ;
- Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur la base industrielle et technologique de défense européenne ;
- Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur le Bangladesh : droits de l'homme et prochaines élections ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het specifieke programma tot uitvoering van "Horizon 2020" – het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 223/2009 betreffende de Europese statistiek;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende een programma van de Europese Unie voor sociale verandering en innovatie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vaststelling van een programma voor het milieu en klimaatactie (LIFE);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het gewijzigde voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieprogramma voor belastingen in de Europese Unie voor de periode 2014-2020 (Fiscalis 2020) en tot intrekking van Beschikking nr. 1482/2007/EG;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het gewijzigde voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieprogramma voor douane in de Europese Unie voor de periode 2014-2020 (Douane 2020) en tot intrekking van Beschikking nr. 624/2007/EG;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2009/138/EG betreffende de toegang tot en uitoefening van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf (Solvabiliteit II) wat de data van omzetting, toepassing en intrekking van bepaalde richtlijnen betreft;
- Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over de stand van zaken van de Doha-ontwikkelingsagenda en de voorbereidingen voor de negende Ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie;
- Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over de uitvoering van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (op basis van het jaarverslag van de Raad aan het Europees Parlement over het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid);
- Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over de Europese technologische en industriële defensiebasis;
- Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over Bangladesh: mensenrechten en de komende verkiezingen;

– Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur le Qatar : situation des travailleurs migrants ;

– Résolution du Parlement européen du 21 novembre 2013 sur une justice équitable en Bolivie, en particulier les cas d'Előd Tóásó et de Mario Tadić ;

adopté au cours de la période de session du 18 au 21 novembre 2013.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

– Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over Qatar: de situatie van migrerende werknemers;

– Resolutie van het Europees Parlement van 21 november 2013 over eerlijke procesvoering in Bolivia, in het bijzonder de gevallen van Előd Tóásó en Mario Tadić;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 18 tot en met 21 november 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**